

VOLVO
S60 & S60 R

VOLVO
for life



WEB EDITION

Introduction



Cher utilisateur Volvo

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Merci d'avoir choisi Volvo!

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

ATTENTION !

Les textes d'avertissement indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Important !

Les mentions Important indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

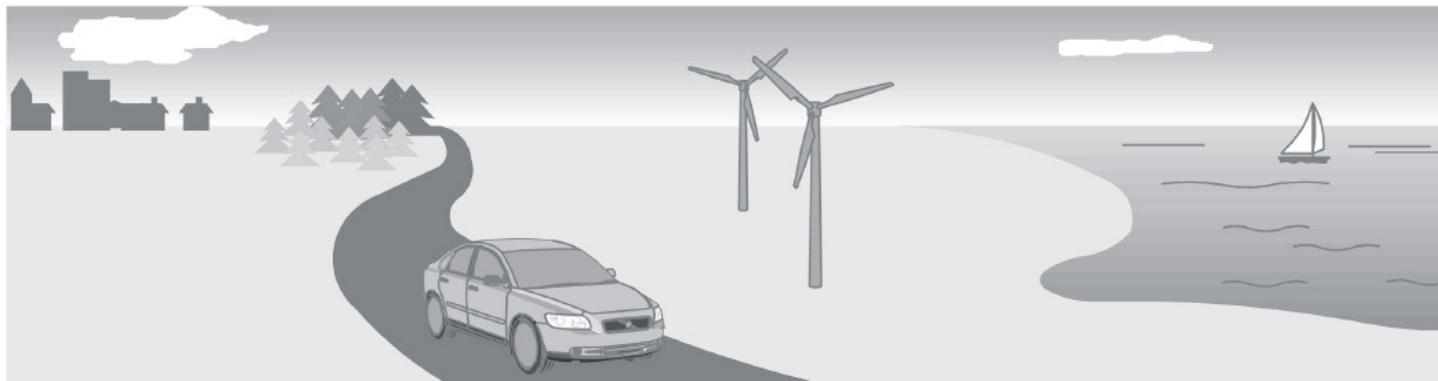
L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

Note ! Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© **Volvo Car Corporation**

Volvo Car et l'environnement



La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Les voitures Volvo répondent aux normes internationales les plus strictes et sont fabriquées dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde en matière d'utilisation des matières premières. Chez Volvo Car Corporation, la plupart des unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001 ou EMAS, ce qui se traduit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement. Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration écologique du produit certifiée par un tiers qui permet au client de comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement. Pour de plus amples informations, consultez epd.volvocars.se.

Propreté intérieure et extérieure

Votre Volvo a été conçue pour la *Propreté intérieure et extérieure*. Cela signifie que vous respirez un air pur dans l'habitacle et que les émissions d'échappement sont filtrées par un pot catalytique hautement efficace. Votre voiture économise du carburant et rejette des quantités minimales de substances dangereuses. Vos passagers et vous êtes en outre assurés de ne respirer aucun rejet nocif en provenance d'autres voitures car l'air qui entre dans l'habitacle est filtré. Grâce à un système de filtrage sophistiqué, AQS¹ (option), l'air à l'intérieur de l'habitacle est plus pur qu'à l'extérieur. Le système consiste en un capteur électronique et un filtre à charbon. Le capteur surveille la quantité d'oxyde de carbone dans l'air entrant et ferme

la prise d'air si celle-ci est trop élevée dans l'habitacle – par exemple en ville, dans un embouteillage ou dans un tunnel. Le filtre à charbon empêche l'entrée d'oxydes d'azote, d'ozone et d'hydrocarbures. Les textiles de la voiture remplissent les exigences du standard écologique Öko-Tex². Le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, le PremAir®³, qui convertit l'ozone nocif au niveau du sol en oxygène pur.

1. Air Quality System (système de qualité d'air)

2. Standard international textile
3. PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

Volvo Car et l'environnement

Votre Volvo remplit les exigences internationales les plus strictes en matière d'environnement. Sa consommation de carburant est basse afin de réduire les émissions d'oxyde de carbone contribuant à l'effet de serre. Les voitures Volvo sont très compétitives en matière de consommation de carburant dans leurs catégories respectives.

Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une faible consommation de carburant et de cette façon contribuer à la protection de l'environnement. Le personnel des garages Volvo a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement

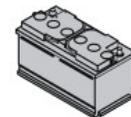
Nous pensons que nos clients partagent notre souci de l'environnement. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en achetant des produits d'entretien adéquats et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Ayez toujours une pression de pneu correcte. Une pression de pneu entraîne une augmentation de la consommation de carburant.
- Les barres de toit et les porte-skis offrent une résistance à l'air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les accélérations rapides et inutiles ainsi que les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Relâchez la pédale d'accélérateur en descente.



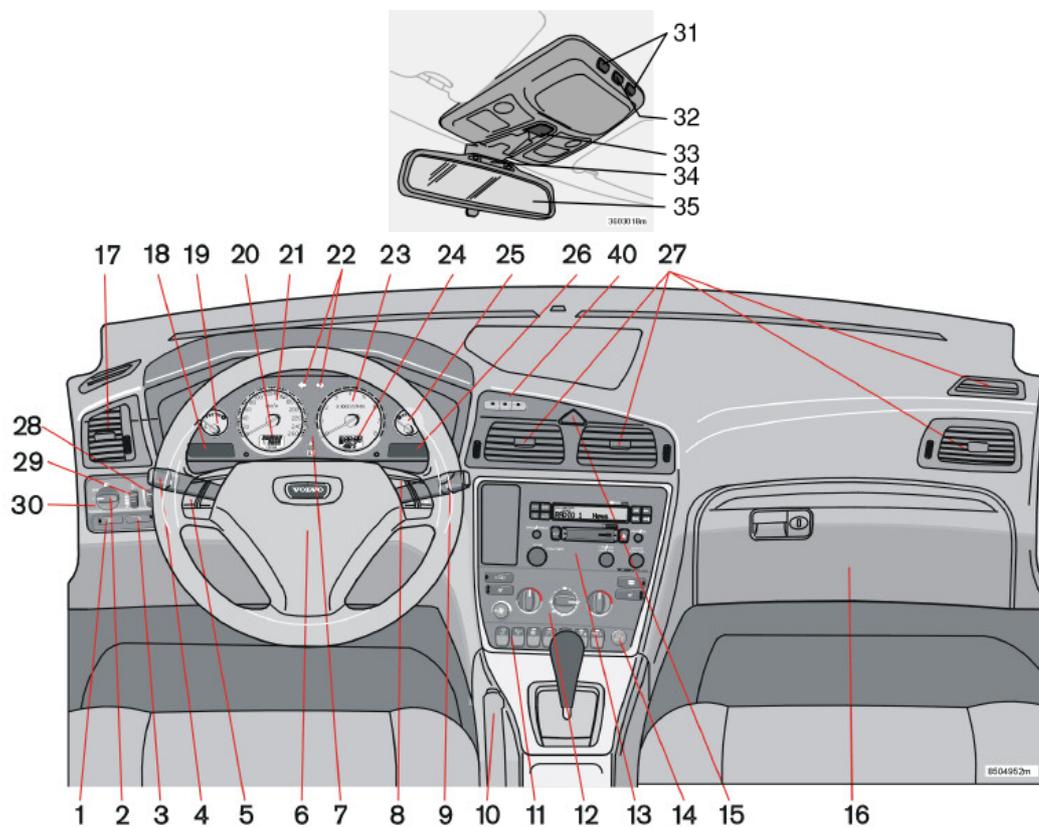
- Utilisez le frein moteur, relâchez la pédale d'accélérateur et passez le rapport inférieur.
- Évitez le ralenti. Arrêtez le moteur en cas d'embouteillage.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les éléments dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude.
- Assurez un entretien régulier de la voiture.



En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

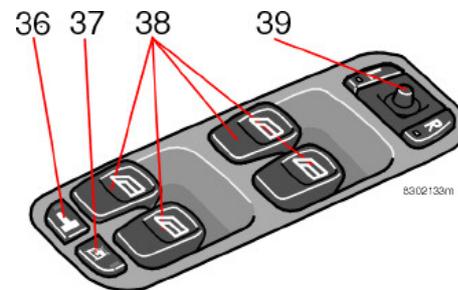
Sécurité	11
Instruments et commandes	31
Commandes climatiques	57
Habitacle	69
Serrures et alarme	83
Démarrage et conduite de la voiture	95
Roues et pneumatiques	129
Soins à la voiture	145
Entretien courant de la voiture et service	151
Audio (option)	177
Téléphone (toit)	199
Données techniques	215

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



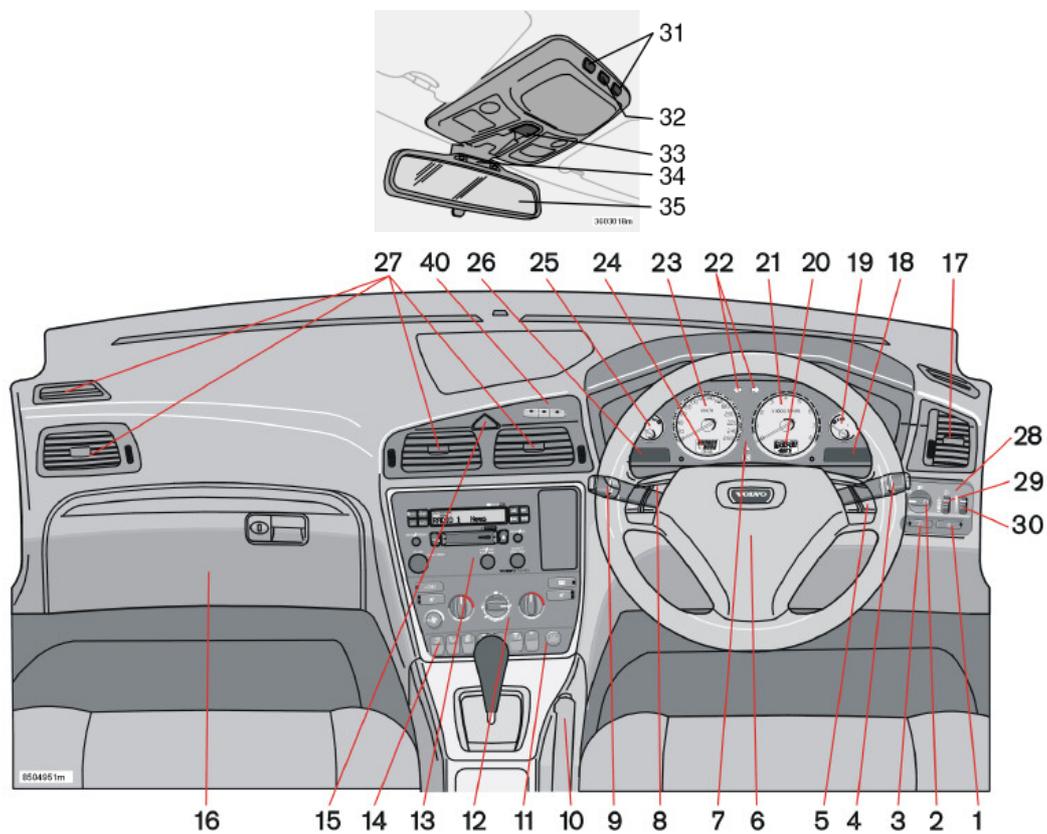
Conduite à gauche

1.	Feux antibrouillards	page 41	17.	Bouche de ventilation	page 59	33.	Commande, toit ouvrant	page 54
2.	Phare/ Feux de position/ stationnement	page 41	18.	Ecran de contrôle	page 36	34.	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	page 52
3.	Feu antibrouillard arrière	page 41	19.	Indicateur de température	page 32	35.	Rétroviseur intérieur	page 52
4.	Commutateur clignotants/ feux de route et de croisement	page 42	20.	Compteur kilométrique/Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	page 32/ page 32/ page 47	36.	Bouton de verrouillage centralisé	page 86
5.	Régulateur de vitesse	page 47	21.	Tachymètre (Compteur de vitesse)	page 32	37.	Blocage des lève-vitres des portes arrière	page 51
6.	Avertisseur sonore		22.	Feux clignotants	page 42	38.	Commandes, lève-vitres	page 50
7.	Combiné d'instruments	page 32	23.	Compte-tours	page 32	39.	Réglage, rétroviseurs extérieurs	page 52
8.	Touches Téléphone/Audio	page 200/ page 184	24.	Thermomètre extérieur/Montre/ Rapport engagé	page 32/ page 32/ page 32	40.	Châssis actif Four C (S60 R)	page 40/ page 106
9.	Essuie-glace	page 43	25.	Jauge de carburant	page 32			
10.	Frein de stationnement (Frein à main)	page 48	26.	Témoins de contrôle et d'avertissement	page 33			
11.	Panneau d'interrupteurs	page 38	27.	Bouches de ventilation	page 59			
12.	Climatisation	page 61/ page 63	28.	Éclairage des instruments	page 41			
13.	Installation Audio	page 178	29.	Réglage de la portée des phares	page 41			
14.	Prise électrique/ Allume-cigare	page 39	30.	Panneau de commande des éclairages	page 41			
15.	Feux de détresse	page 45	31.	Liseuses	page 73			
16.	Boîte à gants	page 77	32.	Eclairage intérieur	page 73			



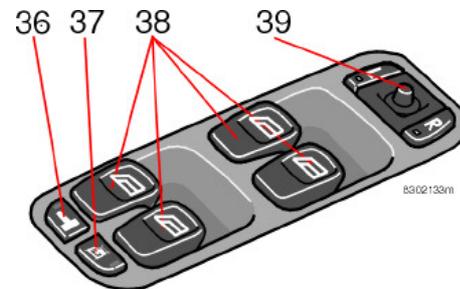
Panneau de commandes dans la portière côté conducteur

Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



Conduite à droite

1.	Feu antibrouillard arrière	page 41	18.	Témoins de contrôle et d'avertissement	page 33	33.	Commande, toit ouvrant	page 54
2.	Phare/ Feux de position/ stationnement	page 41	19.	Jauge de carburant	page 32	34.	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	page 52
3.	Feux antibrouillards	page 41	20.	Thermomètre extérieur/Montre/ Rapport engagé	page 32/ page 32/ page 32	35.	Rétroviseur intérieur	page 52
4.	Essuie-glace	page 42	21.	Compte-tours	page 32	36.	Bouton de verrouillage centralisé	page 86
5.	Touches Téléphone/ Audio	page 200/ page 184	22.	Feux clignotants	page 42	37.	Blocage des lève-vitres des portes arrière	page 51
6.	Avertisseur sonore		23.	Tachymètre (Compteur de vitesse)	page 32	38.	Commandes, lève-vitres	page 50
7.	Combiné d'instruments	page 32	24.	Compteur kilométrique, Compteur journalier, Régulateur de vitesse	page 32/ page 32/ page 47	39.	Réglage, rétroviseurs extérieurs	page 52
8.	Régulateur de vitesse	page 47	25.	Indicateur de température	page 32	40.	Châssis actif Four C (S60 R)	page 38/ page 106
9.	Commutateur clignotants, feux de route et de croisement	page 43	26.	Ecran de contrôle	page 36			
10.	Frein de stationnement (Frein à main)	page 48	27.	Bouches de ventilation	page 59			
11.	Prise électrique/ Allume-cigare	page 39	28.	Panneau de commande des éclairages	page 41			
12.	Climatisation	page 61/ page 63	29.	Réglage de la portée des phares	page 41			
13.	Installation Audio	page 178	30.	Éclairage des instruments	page 41			
14.	Panneau d'interrupteurs	page 38	31.	Liseuses	page 73			
15.	Feux de détresse	page 45	32.	Eclairage intérieur	page 73			
16.	Boîte à gants	page 77						
17.	Bouche de ventilation	page 59						

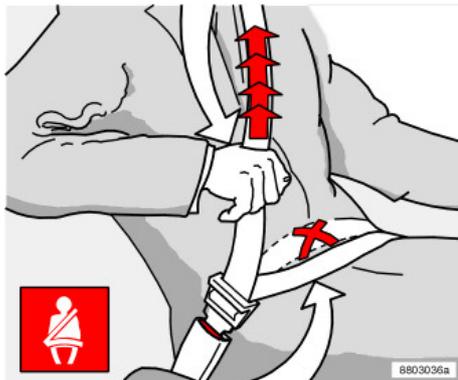


Panneau de commandes dans la portière côté conducteur

Sécurité

Ceintures de sécurité	12
Coussins gonflables (SRS)	14
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	17
Coussins gonflables latéraux (SIPS)	19
Rideau gonflable (IC)	20
WHIPS	21
Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?	23
Inspection des coussins et rideaux gonflables	24
Sécurité des enfants à bord	25

Ceintures de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

- Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher la ceinture :

- Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Points importants :

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION !

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

ATTENTION !

- Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. Ce dispositif comprend l'enrouleur, les fixations, les vis et le système de verrouillage. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.
- Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.



RAC-203420

Ceinture de sécurité et grossesse

Il est très important durant la grossesse, d'utiliser correctement la ceinture de sécurité. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. La partie haute de la ceinture doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre.

Les conductrices enceintes doivent reculer le siège le plus loin possible afin d'avoir le plus grand espace possible entre le volant et le ventre. Placer le volant plus en avant pour une position de conduite confortable.

Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

Coussins gonflables (SRS)

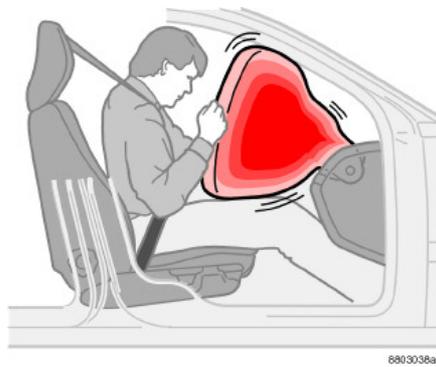


Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription SRS AIRBAG.

ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



Coussins gonflables (SRS) du côté passager⁴

Le coussin gonflable côté passager est replié dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription SRS AIRBAG.

ATTENTION !

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

4. Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peuvent être supprimés sur demande à l'achat.

ATTENTION !

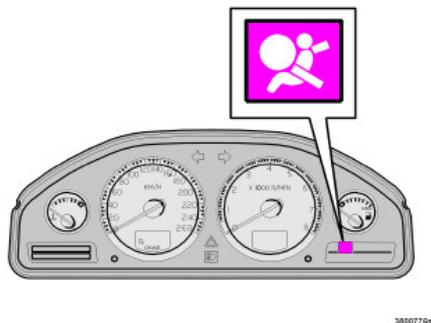
- Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé¹.
- Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager.
- Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé¹.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 17.



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/ conduite à droite



⚠ ATTENTION !

Si le témoin d'avertissement système de coussin gonflable reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

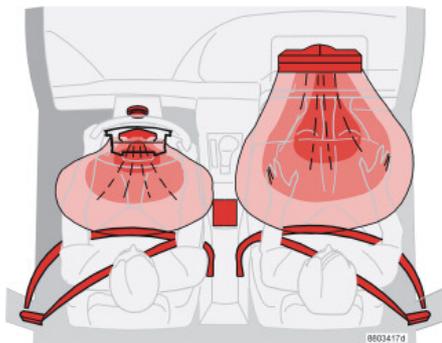
⚠ ATTENTION !

- Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau SRS AIRBAG (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système Airbag est contrôlé en continu par l'unité de gestion de la voiture. Le combiné d'instrument contient un témoin d'avertissement. Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est en position **I**, **II**, ou **III**. Le témoin s'éteint lorsque l'unité de gestion a vérifié que le système Airbag est normal. Ceci prend environ 7 secondes.

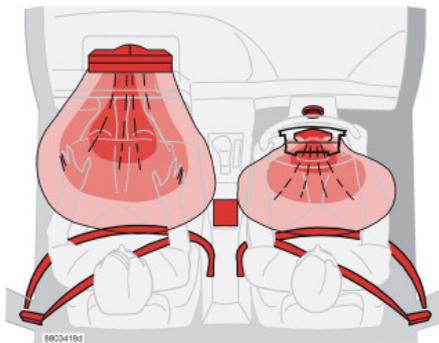
Coussins gonflables (SRS)



Système SRS, conduite à gauche.

Système SRS

Le système comprend un générateur de gaz enveloppé par le coussin gonflable. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant le coussin gonflable, ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.



Système SRS, conduite à droite.

Note ! Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et s'adapte en fonction de cela pour déclencher un ou plusieurs coussins gonflables.

ATTENTION !

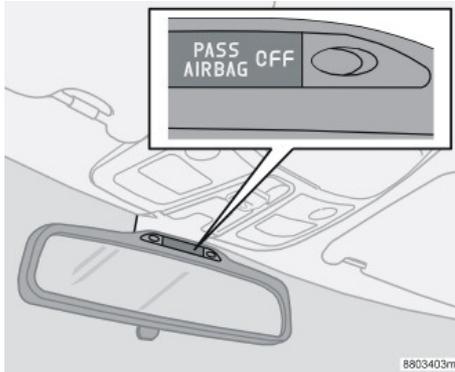
Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Coussins gonflables (SRS)

Note ! Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



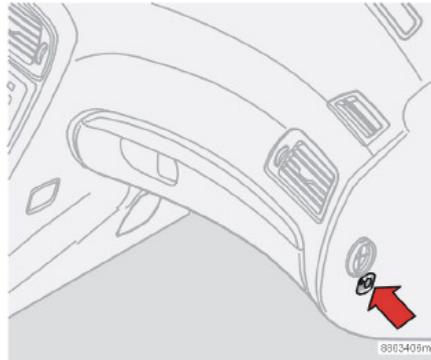
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

PACOS (option)

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)

Activation/désactivation

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte s'ouvre. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

⚠ ATTENTION !

Coussin gonflable activé (place passager) :

- Ne jamais placer un enfant installé dans un siège-enfant ou sur un rehausseur sur la place du passager avant. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :

- Les personnes de taille inférieure à 140 cm ne doivent jamais s'asseoir à la place du passager.
- Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



ATTENTION !

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo au plus tôt.

Position du commutateur

ON = Coussin gonflable (SRS) activé.

Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois y placer un siège pour enfant ou un coussin réhausseur.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé.

Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin réhausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois s'y asseoir.

Coussins gonflables latéraux (SIPS)



8809041a

Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Coussins gonflables latéraux – Coussin SIPS

Le SIPS répartit une grande partie de l'impact dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Le système SIPS comprend deux éléments principaux : Les coussins gonflables latéraux et les capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

⚠ ATTENTION !

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.



⚠ ATTENTION !

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

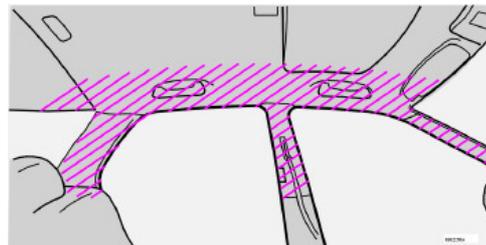
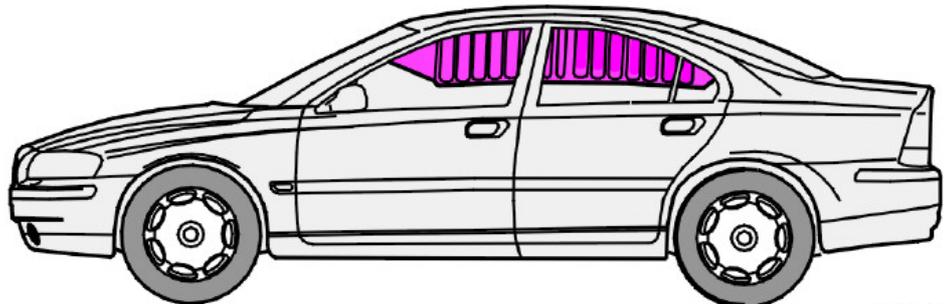
Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins réhausseurs. Un siège pour enfant/coussin réhausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé⁵ du côté passager.

⚠ ATTENTION !

- Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves. Contactez un atelier Volvo agréé.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

5. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.

Rideau gonflable (IC)



8802411m

Propriétés

Les rideaux gonflables complètent le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture. Il protège les sièges avant et arrière. Le rideau gonflable est activé par le système SIPS si la voiture est percutée sur le côté. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.



ATTENTION !

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



ATTENTION !

- Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).
- Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

WHIPS



Protection contre le coup du lapin – WHIPS

Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

⚠ ATTENTION !

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin réhausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins réhausseurs.

⚠ ATTENTION !

- Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.
- Même si le siège semble être intact, il est possible qu'une partie des fonctions de sécurité du système WHIPS ait été altérée. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

WHIPS

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appui-tête.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé⁶.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.



Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

ATTENTION !

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

ATTENTION !

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

6. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 17.

Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?

Les airbags dans le volant et dans le tableau de bord (SRS)

Les coussins gonflables se déclenchent :

- S'il y a un risque pour que les passagers des places avant se blessent en se heurtant contre le volant ou le tableau de bord.

Le capteur du système SRS détecte la violence de l'impact de la collision ainsi que la décélération au moment de l'impact. Le capteur est capable de définir si la collision a un caractère suffisant pour déclencher le gonflage des airbags afin de protéger les occupants.

La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Ceci n'est pas un signe de défaillance de ces derniers mais que le fonctionnement ne se justifiait pas à ce moment et que les passagers étaient suffisamment protégés par les autres dispositifs de sécurité du véhicule.

Airbags latéraux et rideaux gonflables (SIPS-bag et IC)

Les airbags latéraux et les rideaux gonflables se déclenchent normalement :

- Uniquement en cas de collision latérale, lorsqu'un objet percute la voiture avec une force suffisante.

Note ! L'activation du système SRS, du système SIPS-bag et du système IC ne se produit qu'une seule fois au cours d'une collision.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Même s'il est possible de la conduire, ne roulez pas avec les airbags gonflés.
- Demandez à un concessionnaire Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant les systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité.

ATTENTION !

L'unité de gestion du système AIRBAG est placée dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites transporter la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

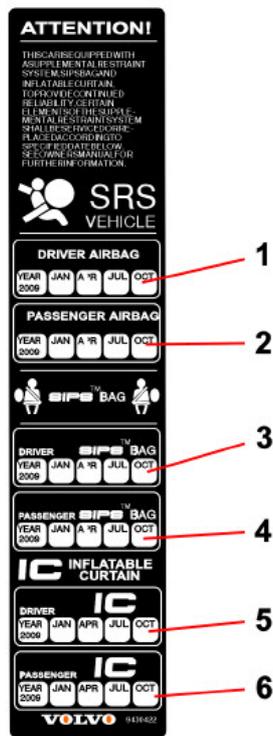
ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des airbags gonflés ! Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des airbags peut donner lieu à des irritations cutanées et des lésions oculaires. En cas d'atteintes de la peau ou des yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les airbags se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements sur la peau, en combinaison avec le matériau les composant.

Inspection des coussins et rideaux gonflables

Intervalles d'inspection

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le(s) montant(s) des portières indiquent le moment où vous devez contacter un atelier Volvo agréé afin de faire vérifier et le cas échéant, remplacer les coussins gonflables, les tendeurs de ceintures de sécurité et les rideaux gonflables. Si vous avez des questions concernant les systèmes, contactez un atelier Volvo agréé.



1. Airbag côté conducteur
2. Airbag côté passager
3. Airbag latéral côté conducteur
4. Coussin gonflable latéral côté passager
5. Rideau gonflable côté conducteur
6. Rideau gonflable côté passager

Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la portière arrière gauche.

Sécurité des enfants à bord

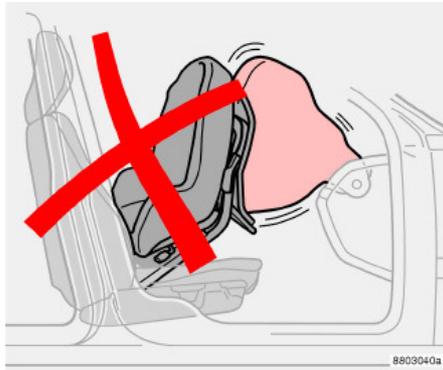
Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 26.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Note ! Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.



Coussins gonflables (SRS) et sièges pour enfant ne sont compatibles !

Siège pour enfant et coussin gonflable (SRS)

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable (SRS) du siège passager est activé⁷. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

ATTENTION !

Un passager dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit s'asseoir sur le siège passager avant que si le coussin gonflable (SRS) est désactivé.

7. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable, voir page 17.

Sécurité des enfants

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Siège avant	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0-9 mois)	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L : Homologation de type N° E5 03160 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : Homologation de type N° E5 03162 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135 	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : Homologation de type N° E5 03160 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L : Homologation de type N° E5 03162 • Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135 	<ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135
9-18 kg (9-36 mois)	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L : Homologation de type N° : E5 03161 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : Homologation de type N° E5 03163 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135 	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : Homologation de type N° E5 03161 • Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L : Homologation de type N° E5 03163 • Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135 	<ul style="list-style-type: none"> • Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type N° E5 03135
15-36 kg (3-12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type N° E5 03139	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type N° E5 03139	Possibilité : <ul style="list-style-type: none"> • Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type N° E5 03139 • Coussin rehausseur intégré. B : Homologation de type N° E5 03140

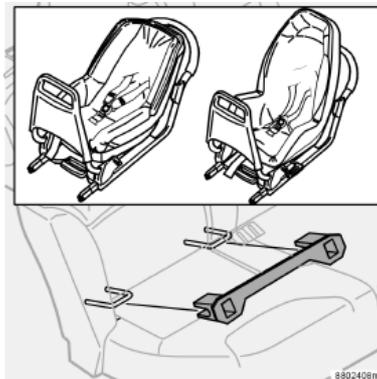
L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.

B : Intégré et homologué pour ce groupe d'âge.

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.¹ Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 17.



Points de fixation Isofix et barre de guidage Isofix

Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Les points de fixation Isofix peuvent être montés sur les deux places extérieures de la banquette arrière. Le guide Isofix peut être déplacé d'un côté ou de l'autre selon les besoins.



Coussin rehausseur intégré (option)

Les coussins rehausseurs intégrés Volvo sont spécialement construits pour assurer une bonne sécurité à l'enfant.

Combiné aux ceintures de sécurité ordinaires, les coussins rehausseurs sont homologués pour des enfants entre 15 et 36 kg.

Veillez à ce que :

- La ceinture de sécurité soit en contact étroit avec le corps de l'enfant et qu'elle ne flotte ni ne vrille.
- La sangle de la ceinture soit placée au-dessus de l'épaule.

Sécurité des enfants

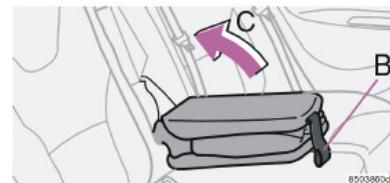
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.
- la sangle de ceinture ne puisse gêner le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule.

Ajustez soigneusement la position de l'appui-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.



Rabattement du coussin rehausseur :

- Abaissez le coussin.
- Détachez le ruban velcro.
- Relevez la partie supérieure.



Relèvement dans le dossier de la banquette :

- Abaissez la partie dossier du coussin rehausseur (A).
- Attachez le ruban velcro (B).
- Replacez le coussin dans le dossier de la banquette (C).

Note ! Si le dossier et l'assise du coussin rehausseur ne sont pas suffisamment bien tendus avant de les remettre en place, le dossier du coussin peut se bloquer dans l'ouverture du dossier de la banquette si on bascule à nouveau le dossier de coussin.

Remplacement du coussin rehausseur

Il est important de bien fixer le coussin rehausseur intégré. Le remplacement de ce coussin ou les éventuelles réparations le concernant doivent ainsi être effectués par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ou ajout au coussin rehausseur vous-même.

ATTENTION !

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Ce dispositif inclut l'ensemble de la ceinture de sécurité, boulons compris. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.

- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.
- Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé⁸. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

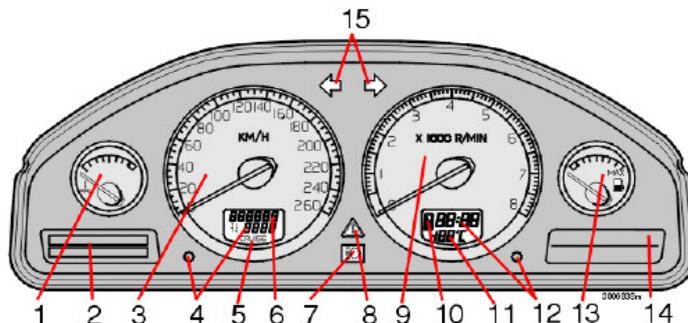
- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.

8. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 17.

Instruments et commandes

Combiné d'instruments	32
Témoins de contrôle et d'avertissement	33
Interrupteurs de la console centrale	38
Panneau de commande des éclairages	41
Feux clignotants	42
Essuie-glace/lave-glace	43
Feux de détresse, désembuage lunette arrière/ rétroviseurs, sièges avant chauffants	45
Ordinateur de bord	46
Régulateur de vitesse (option)	47
Frein de stationnement, prise électrique/ allume-cigares	48
Réglage de volant	49
Lève-vitres électriques	50
Rétroviseurs et vitres latérales	52
Toit ouvrant à commande électrique (option)	54

Combiné d'instruments



1. Indicateur de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux supplémentaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand des efforts sont imposées au moteur.

2. Affichage

L'écran d'affichage affiche les messages d'information et d'avertissement.

3. Tachymètre (Compteur de vitesse)

Indique la vitesse de la voiture.

4. Compteur journalier, T1 et T2

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes.

Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir page 47.

6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

7. Feux de route On/Off

8. Témoins d'avertissement

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.

9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici. Si vous

disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.

11. Indicateur de température extérieure

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

12. Horloge

Tournez le bouton pour régler l'heure.

13. Jauge de carburant

Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.

14. Témoins de contrôle et d'avertissement

15. Feux clignotants - gauche/droite

Témoins de contrôle et d'avertissement

Test de fonction, témoins

Tous les témoins de contrôle et d'avertissement s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.

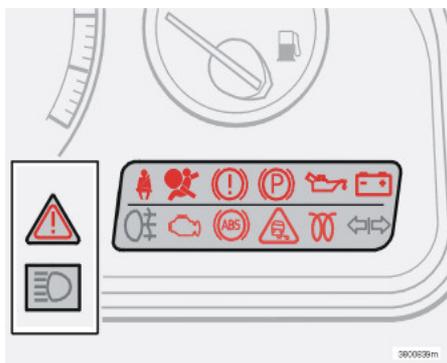


Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à



l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du

témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.



Témoin d'avertissement au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge :

- Arrêtez la voiture ! Lisez le message sur l'écran de contrôle.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

- Lisez le message sur l'écran de contrôle. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 36, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Lorsque le message "ENTRETIEN REGULIER NECESS" s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton READ, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Panne du système ABS



Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agit d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

Panne dans le système de freinage



Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.

- Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas roulez

Témoins de contrôle et d'avertissement

plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.



Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.



Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez

le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de freins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le

plus proche pour une vérification du système de freinage.



ATTENTION !

Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

Pression d'huile insuffisante



Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

Panne du système de dépollution des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

Panne du SRS



Si le symbole reste allumé ou s'allume en marche, cela signifie que le système SRS a détecté une panne. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

L'alternateur ne charge pas



Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

Préchauffage (diesel)



Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut démarrer. Ne concerne que les véhicules à moteurs diesel.

Frein de stationnement serré



N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume au niveau du combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que légèrement serré. Contrôler le serrage en tirant sur le levier ! Vous devez toujours tirer suffisamment fort pour que le frein à main s'enclenche dans un "cran".

Feu antibrouillard, arrière



Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Lampe-témoin pour remorque



Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

Système de stabilité STC et DSTC⁴

Le système STC/DSTC a différentes fonctions décrites de façon plus détaillée à la page 106.



Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes.

Le symbole s'allume au démarrage lorsque le contrôle du système est effectué.



Le témoin clignote

La fonction SC évite le patinage des roues motrices de la voiture. La fonction TC améliore la motricité de la voiture.

La fonction antidérapage (AYC) empêche la voiture de dérapier.



Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE est affiché dans l'écran d'information avec le témoin.

La fonction TC a été temporairement réduite en raison d'une température trop élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.



Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE s'affiche avec le symbole sur l'écran d'information. Le système STC ou DSTC a été désactivé à la suite d'une défaillance.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.

Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.



Défaillance dans les systèmes STC/DSTC

Si le témoin s'allume de manière continue et que le texte "ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE" apparaît sans que vous ayez éteint l'un des systèmes, cela signifie l'apparition d'une défaillance de l'un de ces systèmes.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

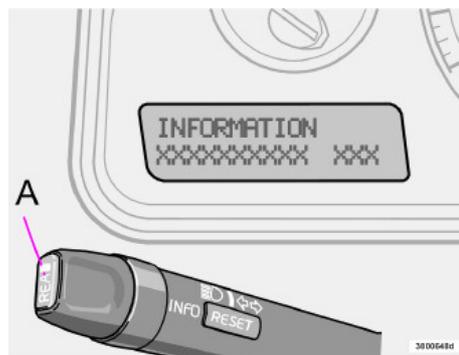


ATTENTION !

Dans des conditions normales de conduites, le système STC/ DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas compris comme étant une raison pour augmenter la vitesse. Observez toujours les mêmes précautions d'usage dans la négociation des virages et la conduite sur chaussées glissantes.

4. Option sur certains marchés. Standard sur la S60 R.

Écran d'information



Messages sur l'écran de contrôle

Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de

contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

Les messages mémorisés dans la liste peuvent être relus. Appuyer sur le bouton READ (A) pour faire apparaître les messages mémorisés. Il est possible de faire défiler les messages de la liste en appuyant sur le bouton READ.

Appuyer sur le bouton READ pour replacer les messages lus dans la liste.

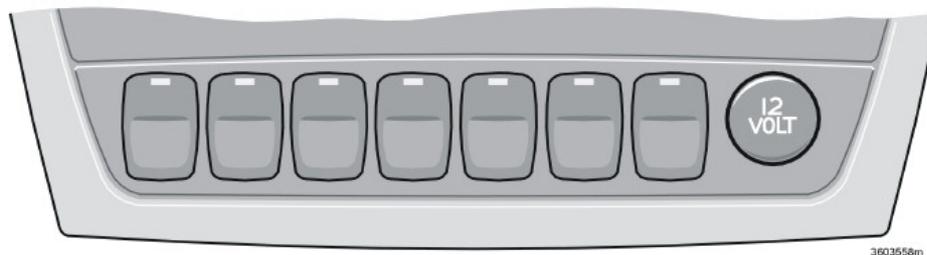
Note ! Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Consultez votre manuel d'instruction.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
PROCHAIN ENTRET	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.
NIVEAU HUILE BAS ¹ – FAIRE L'APPOINT	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Vérifiez et faites l'appoint le plus vite possible. Voir page 157 pour plus d'informations.
NIVEAU HUILE BAS ² – ARRÊT PRUDENT ³	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 157.

Message	Signification
NIVEAU HUILE BAS ² – COUPER MOTEUR ³	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 157.
NIVEAU HUILE BAS ² – VOIR MANUEL ³	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 157.

1. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation jaune.
2. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation rouge
3. Ne vaut que pour les versions avec capteur de niveau d'huile.

Interrupteurs de la console centrale



Note ! L'emplacement des boutons peut varier.

Châssis actif, FOUR-C (option)



Appuyez sur le bouton pour alterner les positions Confort et Sport. Voir aussi page 106.

BLIS (Blind Spot Information System) – option



Appuyer sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir page 126 pour plus d'informations.

Système STC/DTC⁵



Ce bouton est utilisé pour réduire ou réactiver les fonctions du système STC/DSTC.

Lorsque la diode lumineuse du bouton s'allume, le système STC --/ DSTC est activé (si absence de panne).

Note ! Appuyez pendant au moyen une demi-seconde sur

le bouton pour désactiver la fonction STC/ DSTC. La diode s'éteint et le texte "STC/ DSTC CTL PATINAGE OFF" est affiché à l'écran.

Désactivez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système STC/ DSTC est réactivé.

ATTENTION !

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système STC/DSTC.

5. Option sur certains marchés. Standard sur la version R.

Prise électrique/Allume-cigare (option)



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. Enfoncez le bouton de l'allume-cigares

pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez le alors et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

Abaissement du repose-tête extérieur de la banquette arrière (option)



– N'abaissez pas l'appuie-tête si un passager est assis sur l'un des sièges extérieurs.

– Mettez la clé de contact sur la position **I** ou **II**.

- Pressez l'interrupteur 1 pour rabattre les appuis-tête arrière pour une meilleure visibilité arrière.

Les appuie-tête sont remis en place manuellement.

- Si les dossiers arrière doivent être abaissés, les appuie-tête doivent être relevés

Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)



Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

Aide au stationnement (option)



Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver l'aide au stationnement. Voir aussi page 108.

Verrouillage du hayon (certains pays)



Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le coffre. Le coffre demeure ainsi verrouillé même si les portes sont ouvertes manuellement à l'aide de la clé principale, sa télécommande ou la clé de service.

Fermeture des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme



Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction de serrures à pêne dormant (cette fonction implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi

Interrupteurs de la console centrale

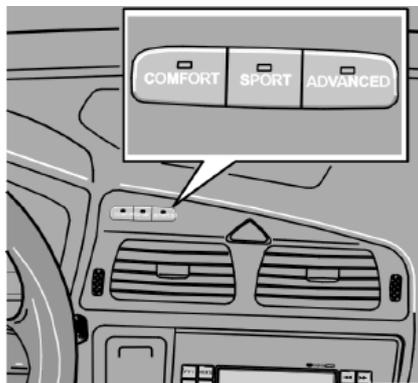
ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison du système d'alarme⁶ – par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode est allumée quand les fonctions sont désactivées/désaccouplées.

Eclairage supplémentaire (accessoire)



Utilisez ce bouton pour allumer les feux auxiliaires de la voiture en même temps que les feux de route ou pour désactiver la fonction.

La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

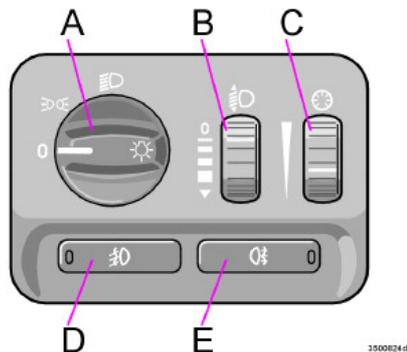


Châssis actif, FOUR C (S60 R)

Choisissez la position confort, sport et avancée en appuyant sur l'un des boutons. Pour plus d'informations, voir page 106.

6. Option

Panneau de commande des éclairages



A. – Phares et feux de position/stationnement

O

Tous les feux sont éteints.

Voitures avec feux de croisement automatiques (certains pays)

Clé de contact en position **II** : Feux de croisement allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments). Les feux de croisement sont allumés automatiquement lorsque la clé de contact est en position de conduite et ne peuvent être éteints. Avant un séjour dans certains pays, vous pouvez demander à un garage Volvo agréé de débrancher les feux de croisement automatiques.

 Feux de position/stationnement avant et arrière.

 Clé de contact en position **0** : tous les feux sont éteints.

Clé de contact en position **II** : les projecteurs sont allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments).

Vous devez toujours tourner le commutateur d'éclairage dans cette position pour pouvoir allumer les feux de route.

B – Réglage de portée des phares

Pour pouvoir régler la hauteur du faisceau lumineux des projecteurs en fonction de la charge du véhicule, certains modèles sont équipés de servomoteurs pour chaque projecteur. Commande vers le haut : faisceau normal. Commande vers le bas : faisceau plus faible.

Les voitures équipées de phares Bi-Xenon (option) ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande B n'existe pas.

C – Eclairage des instruments

Commande vers le haut : éclairage plus intense.

Commande vers le bas : éclairage plus faible.

D – Phares antibrouillards (option)

Clé de contact en position **II**. Appuyer sur l'interrupteur. Les phares antibrouillard s'allument en même temps que les feux de position/stationnement, les feux de route et les feux de croisement. La DEL de l'interrupteur correspondant s'allume.

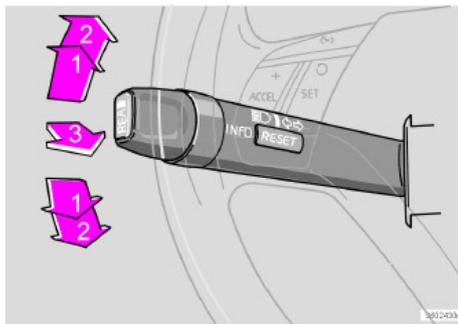
Note ! Dans certains pays, l'utilisation simultanée des phares antibrouillard et des feux de croisement est interdite.

E – Feux antibrouillard arrière

Clé de contact en position **II**. Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard arrière s'allume simultanément avec les feux de route / feux de croisement. La DEL correspondante dans le combiné d'instruments et de l'interrupteur s'allument également.

Rappelez-vous que : Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

Feux clignotants



1. Position du point de résistance

En cas de changement de file ou de dépassement, poussez le levier jusqu'à sentir une certaine résistance. Il revient à sa position initiale dès que vous le lâchez.

2. Changements de direction normaux

Les clignotants sont allumés lorsque vous poussez le levier vers le bas ou vers le haut dans la direction du volant. Lorsque ce dernier revient en position initiale après le changement de direction, le levier de clignotants revient en position neutre et éteint les feux clignotants.

3. Appel de phare

– Tirez le levier vers vous (jusqu'à sentir une légère résistance). Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous le relâchiez.

3. Commutation, feux de route/de croisement

– Tirez vers vous le levier au-delà de la position d'appel de phares pour alterner entre feux de route et feux de croisement.

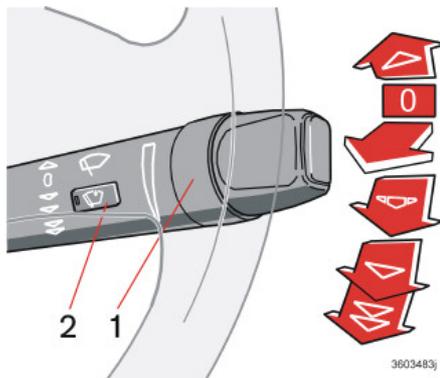
3. Éclairage d'accompagnement

Voici ce que vous pouvez faire lorsque vous quittez votre voiture et qu'il fait sombre :

- Retirez votre clé de contact de l'interrupteur.
- Tirez le levier de gauche (clignotants) vers vous.
- Sortez de votre voiture.
- Verrouillez votre véhicule.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un concessionnaire Volvo agréé.

Essuie-glace/lave-glace



 Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée

Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détermine la quantité d'eau sur le pare-brise pour réduire ou augmenter la vitesse des essuie-glaces avant. La sensibilité du capteur de pluie peut être modifiée à l'aide de la bague (1).

- Tourner la bague vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activez le capteur de pluie en :

- appuyant sur le bouton (2). Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume dans le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

- appuyez sur le bouton (2) ou
- poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et

reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

Important !

En cas de lavage en station automatique : Désactiver le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) lorsque la clé de contact est au moins en position **I**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.

Essuie-glace

0 Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position **0**. Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage à la fois tant que le levier est maintenu dans cette position.

Balayage intermittent

 Vous pouvez régler à votre convenance la fréquence de balayage des essuie-glaces. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague vers le haut. Pour la diminuer (voir 1 sur l'illustration), tournez la bague vers le bas.

 Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale

Lave-glace

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise.

Lave-phares

(option sur certains marchés)

Le lave-phare est activé automatiquement lorsque le lave-glace est employé.

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière

Essuie-glace/lave-glace

activation du lave-glace, les phares sont lavés à haut pression dès le premier lavage du pare-brise.

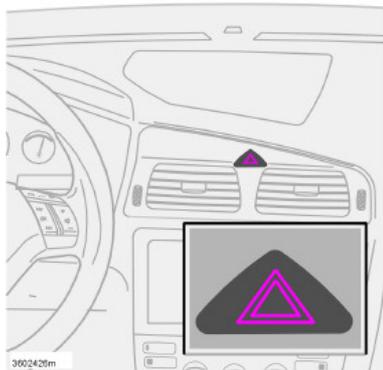
Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ un litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.

Lave-glace et lave-phare (S60 R)

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise et les lave-phares.

Feux de détresse, désembuage lunette arrière/rétroviseurs, sièges avant chauffants

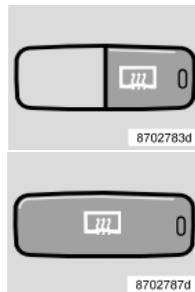


Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

Note ! La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Rétroviseurs et lunette arrière à dégivrage



Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la vitre arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La diode correspondante

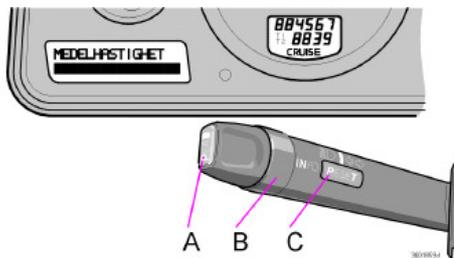
sur l'interrupteur s'allume également. Une minuterie intégrée arrête automatiquement le chauffage des rétroviseurs au bout de 4 minutes et celui de la vitre arrière au bout de 12 minutes environ.

Sièges avant chauffants



Voir page 61 ou page 64 pour plus d'informations.

Ordinateur de bord



Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

Note ! Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- VITESSE MOYENNE
- VITESSE EN MILES PER HOUR⁷
- CONSOMMATION ACTUELLE DE CARBURANT
- CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT
- DISTANCE RESTANTE À PARCOURIR JUSQU'À CE QUE LE RÉSERVOIR DE CARBURANT SOIT VIDE

Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

Vitesse en miles per hour⁷

Vitesse actuelle en mph.

Consommation actuelle de carburant

Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux

secondes. Lorsque la voiture est immobile, "----" s'affiche.

Note ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Consommation moyenne de carburant

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à zéro (RESET). Lorsque le moteur est coupé, la consommation moyenne est mémorisée et reste en mémoire jusqu'à la réinitialisation avec le bouton RESET (C) du levier.

Note ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir, calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres et le volume de carburant restant. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

Note ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

7. Certains pays

Régulateur de vitesse (option)

Activation



Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

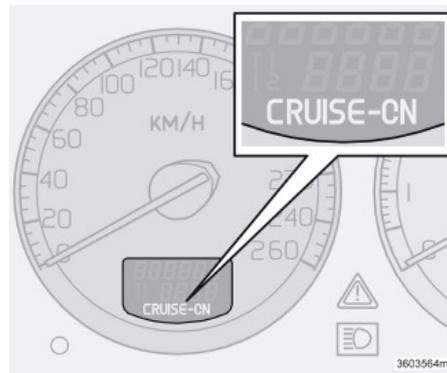
- Appuyez sur le bouton CRUISE. CRUISE s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche + ou la touche - pour programmer la vitesse désirée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse

- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur + ou sur -. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.
- Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur + ou - correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

Note ! Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.



- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute

Retour à la vitesse définie



Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment réglée. CRUISE ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE ON disparaîtra du combiné d'instruments.

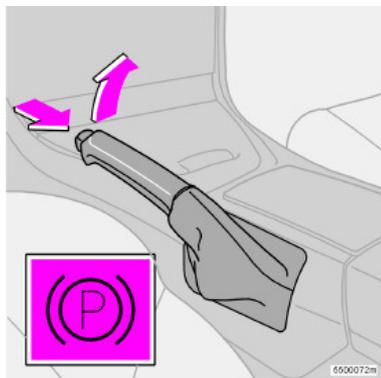
Désactivation temporaire

Appuyez sur 0 pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 30 km/h
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient

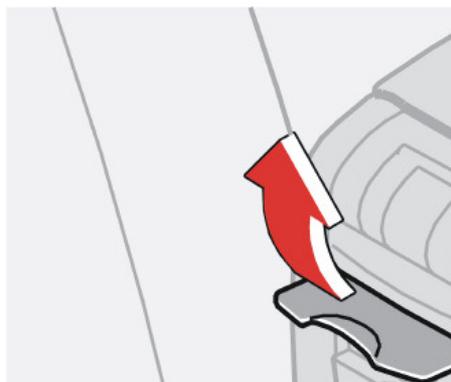
Frein de stationnement, prise électrique/allume-cigares



Frein de stationnement (Frein à main)

Le levier de frein à main est situé entre les sièges avant. Il actionne les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments. Pour desserrer le frein à main, tirer légèrement sur le levier et pressez sur le bouton.

N'oubliez pas que le témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments s'allume même si le frein de stationnement n'a été serré que d'un "cran". Vérifiez que le levier est correctement serré. Serrez bien le frein de sorte qu'il s'enclenche dans un "cliquet".



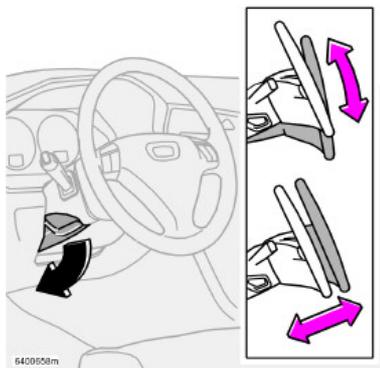
Prise électrique/allume-cigares, banquette arrière

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.
Intensité maximale : 10 A.

L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et vous pouvez employer l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple.

Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Réglage de volant



pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

ATTENTION !

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.

Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous

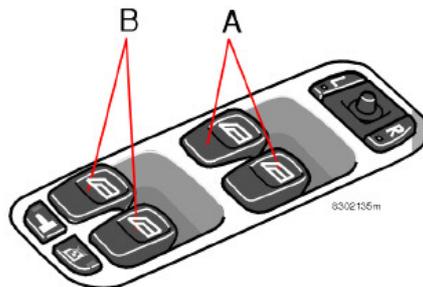
Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent par la commande située dans l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position **I** ou **II** pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas de portière avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.

ATTENTION !

Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres avec la télécommande.



Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

- Pressez les interrupteurs (A) légèrement vers le bas ou tirez légèrement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
- Pressez les commandes (A) complètement vers le bas ou tirez complètement vers le haut, puis relâchez-les. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

Note ! La fonction remonté automatique côté passager n'est disponible que sur certains modèles.

Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portes arrière.

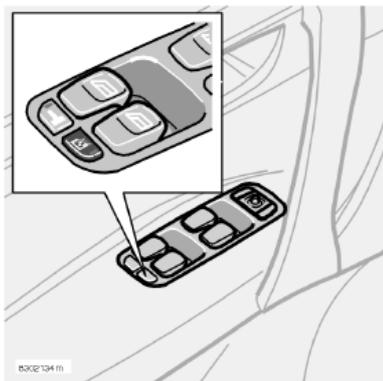
ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :

- N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.
- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :

- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.



Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur dans le panneau de commande de la portière conducteur.

Diode de l'interrupteur éteinte

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

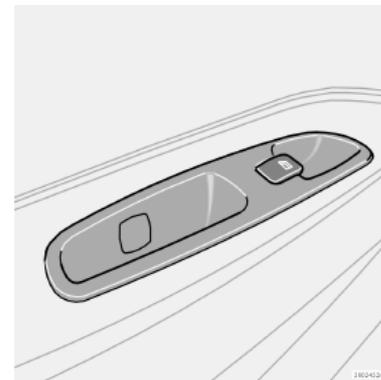
Diode de l'interrupteur allumée

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.



Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

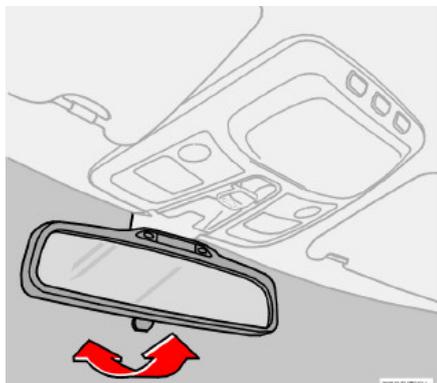
Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.



Lève-vitres électriques dans les portes arrière

Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque porte correspondante ou par les commandes sur la porte du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la porte du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la porte du conducteur.

Rétroviseurs et vitres latérales



Rétroviseur intérieur

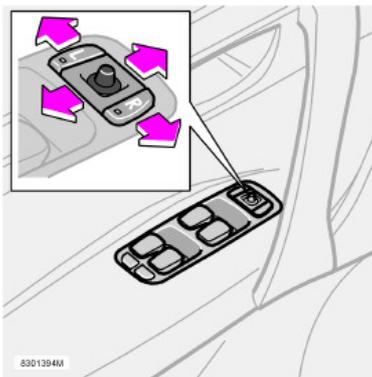
A : Position normale.

B : Position anti-éblouissement. À utiliser lorsque les phares des véhicules qui vous suivent vous gênent.

Certains modèles ont une fonction anti-éblouissement automatique, ce qui implique que la position anti-éblouissement est appliquée automatiquement selon les conditions. Un atelier Volvo agréé peut ajuster la sensibilité.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Un témoin d'avertissement de ceinture non bouclée s'allume dans le bord supérieur du rétroviseur tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.



Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

Appuyer sur le bouton L ou R (L = rétroviseur gauche, R = rétroviseur droit). La DEL du bouton correspondant s'allume.

Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.



ATTENTION !

Réglez les rétroviseurs avant de conduire !

Important !

Utilisez ce bouton (voir page 45) pour dégivrer et désembuer les rétroviseurs. N'utilisez pas une raclette qui pourrait rayer le verre.

Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 71.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les deux minutes qui suivent.

Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Surface hydrofuge et anti-saletés des vitres latérales et/ou des rétroviseurs extérieurs (option)

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 147.



Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et anti-saletés sont marqués d'un petit symbole.

Rétroviseurs

Dans certaines conditions climatiques, la surface anti-saletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 45.

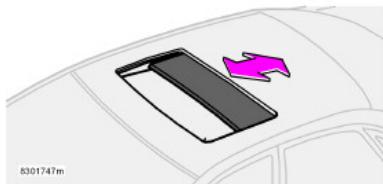
Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

Important !

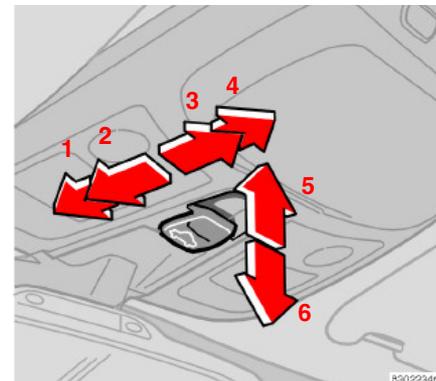
N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres car cela pourrait endommager la surface hydrofuge et anti-saletés.
Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs !

Toit ouvrant à commande électrique (option)



ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :
Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

- En relevant le bord arrière – position de ventilation
- En le coulissant vers l'arrière – position d'ouverture/de confort⁸

La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.

1. Fermeture, automatique
2. Fermeture, manuelle
3. Ouverture, manuelle
4. Ouverture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture : Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture : Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort ; déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

8. En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.

Position ouverture/position confort

Commande automatique

Déplacez la commande au-delà du point de résistance (3) en position de butée arrière (4) ou au-delà du point de résistance (2) en position de butée avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

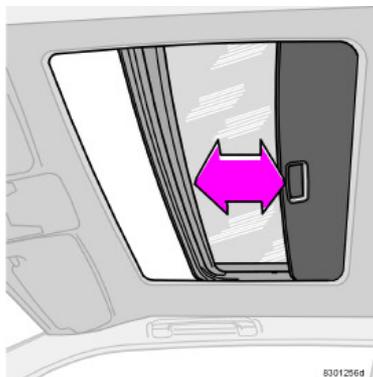
Commande manuelle

Ouverture : Tirer la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit ouvrant se déplace jusqu'à la position ouverte maximale aussi longtemps que la commande est maintenue dans cette position.

Fermer : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au cran (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.

ATTENTION !

Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.



ATTENTION !

La protection contre les pincements fonctionne uniquement en position d'ouverture – pas en position de ventilation.

Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

Commandes climatiques

Généralités sur la les commandes climatiques	58
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC	61
Climatisation à commande électronique, ECC	63
Distribution de l'air	66
Chauffage de stationnement au carburant (option)	67

Généralités sur la les commandes climatiques

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes

Votre atelier Volvo agréé dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle et de réparation qu'à un personnel qualifié.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Fonction de ventilateur pour réduire le déchargement de la batterie

Lorsque le moteur est coupé (même si la clé de contact est en position **I** ou **II**), le ventilateur sera coupé automatiquement. Pour activer le ventilateur, tournez la poignée et réglez le vitesse désirée. La vitesse du ventilateur est réduite après deux minutes. Ceci permet d'éviter le déchargement de la batterie lorsque le moteur.

Voitures avec ECC

Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, si la voiture est équipée de celui-ci, doivent être fermés. Il faut également que les canalisations de la tablette arrière ne soient pas bloquées.

Accélération

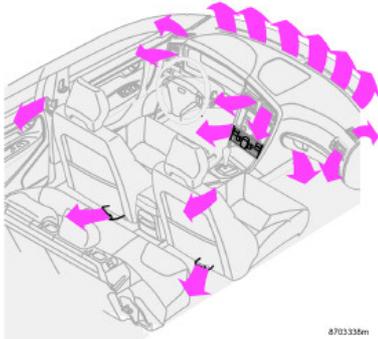
Lors d'une accélération maximale, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

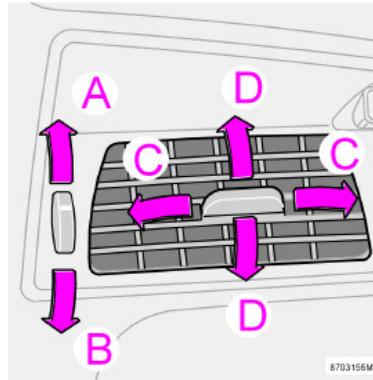
Économie de carburant

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.



Distribution de l'air

L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.

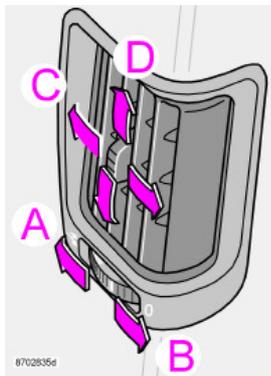


Buses de ventilation dans le tableau de bord

- A. Ouvertes
- B. Fermées
- C. Orientation latérale du flux d'air
- D. Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.

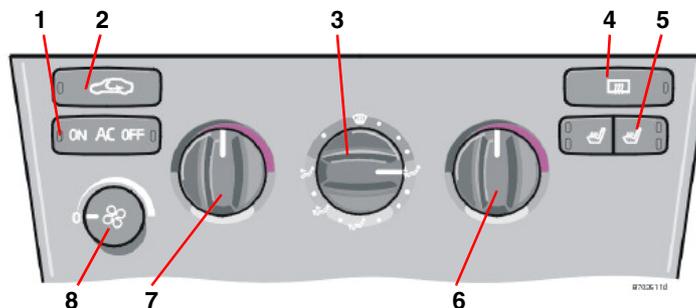
Généralités sur les commandes climatiques



Buses de ventilation dans les montants de portières

- A. Ouvertes
 - B. Fermées
 - C. Orientation latérale du flux d'air
 - D. Orientation verticale du flux d'air
- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.
 - Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.
- N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

Climatisation manuelle avec air conditionné, AC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation
3. Répartition de l'air
4. Dégivrage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
5. Sièges avant chauffants
6. Chaud/Froid – côté droit
7. Chaud/Froid – côté gauche
8. Ventilateur

Tournez le bouton de ventilation (9) depuis la position **0** pour activer l'air conditionné.

Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0–15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

A/C – On/Off



La climatisation est activée avec les fonctions de refroidissement et déshumidification, lorsque la DEL ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la DEL OFF est allumée.

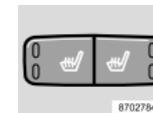
Si la fonction Dégivrage  est activée, la climatisation est toujours en fonctionnement, à condition que le ventilateur ne soit pas en position **0**.

Chaleur/Froid – côté gauche/droit



Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

Sièges avant chauffants



Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

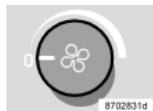
- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.

Climatisation manuelle avec air conditionné, AC

- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.

Ventilateur



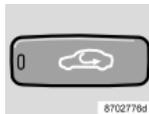
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur 0, la climatisation n'est pas actionnée.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 45 pour de plus amples informations sur cette fonction.

Recirculation



Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circu-

lation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

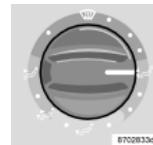
- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

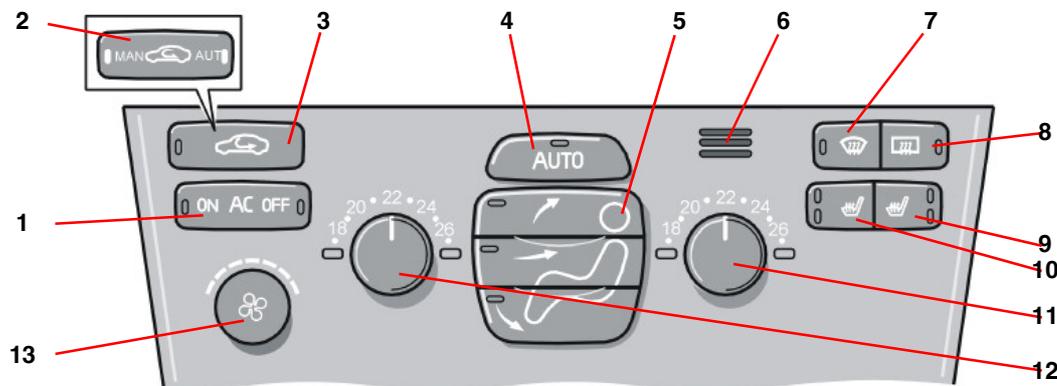
Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

Répartition de l'air



Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Climatisation à commande électronique, ECC



1. A/C – On/Off
2. Recirculation/Filtre combiné avec capteur
3. Recirculation
4. AUTO
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Dégivrage et désembuage rétroviseurs et vitre arrière
9. Chauffage de siège – côté droit
10. Chauffage de siège – côté gauche
11. Température – côté droit
12. Température – côté gauche
13. Ventilateur

AUTO



La fonction AUTO permet de régler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée.

Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont dirigées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.

Température



Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

Ventilateur



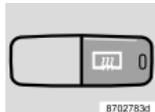
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En

Climatisation à commande électronique, ECC

choisissant AUTO, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

Note ! Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la DEL située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir

page 45 pour de plus amples informations sur cette fonction.

Dégivrage – pare-brise et vitres latérales



Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales.

Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La DEL correspondante allumée indique que la fonction est active. La climatisation est alors

contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.

Répartition de l'air



Air orienté vers les vitres latérales.

Air orienté vers la tête et le tronc.

Air dirigé vers les jambes et les pieds.

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.

A/C – On/Off



Lorsque la DEL ON est allumée, la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est suffisamment

refroidi et déshumidifié. Lorsque vous choisissez AC OFF et que la DEL OFF est allumée, la climatisation est toujours désactivée ; les autres fonctions continuent d'être commandées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'aux environs de 0 °C.

Lorsque le sélecteur est en position de

Dégivrage , la climatisation est commandée de manière à déshumidifier l'air au maximum.

Sièges avant chauffants



Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.

Recirculation



Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans

l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

Système de qualité d'air (option)



Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre sépare les gaz et les particules, réduisant ainsi les odeurs et les polluants dans

l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUT s'allume dans .

Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.

- La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

Mémento

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 64.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

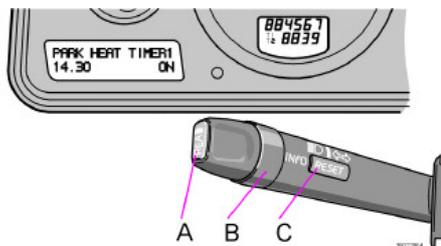
Distribution de l'air

Répartition de l'air

Répartition de l'air	Utilisez
 Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
 Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
 Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.

Répartition de l'air	Utilisez
 Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
 Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

Chauffage de stationnement au carburant (option)



Généralités

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en :

- appuyant sur le bouton READ ou
- en activant les appels de phares ou
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement TIMER 1 et TIMER 2. L'heure de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le

chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale -10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message est affiché à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

- Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement.
- Contrôlez dans l'écran d'informations que le réchauffeur est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, CHAUFSTAT ON est affiché à l'écran d'informations.)

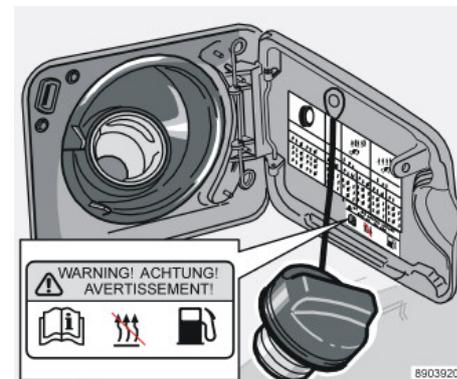
⚠ ATTENTION !

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

Chauffage de stationnement au carburant (option)

Réglage des minuteries 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la bague (B) pour accéder à l'option TIMER 1.
- Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la bague (B) pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- Avancer avec la bague (B) jusqu'au nombre de minutes souhaité.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie.

Une fois que TIMER 1 a été réglé, passez à TIMER 2. Les réglages sont effectués de la même façon que pour TIMER 1.

Arrêt du chauffage déclenché par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

- Appuyez ensuite sur le bouton READ (A).
- Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte TIMER CHAUFSTAT 1 (ou 2). Le texte ON clignote.
- Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé

Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour obtenir les alternatives ON et OFF. Choisissez OFF.

Le réchauffeur sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température suffisante.

Désactivation du chauffage activé directement

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez ON.

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Un message s'affiche à l'écran. Acquitez le message à l'aide du bouton READ (A).

Important !

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie consommée par le chauffage, vous devez, si vous utilisez régulièrement le chauffage, conduire aussi longtemps qu'il a été activé.

Chauffage auxiliaire (diesel)

(certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

Habitacle

Sièges avant	70
Éclairage d'habitacle	73
Compartiments de rangement dans l'habitacle	75
Siège arrière	79
Compartiment à bagages	81

Sièges avant



8504932m

Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

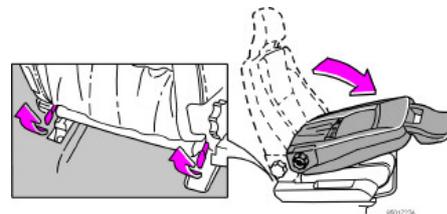
1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas⁴.

4. La commande (2) n'est pas disponible pour certains habillages intérieurs.

3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas
4. Pour modifier le support lombaire, tournez la poignée
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau de commande pour siège électrique.

ATTENTION !

- Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
- Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.



Rabattement du dossier de siège avant

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

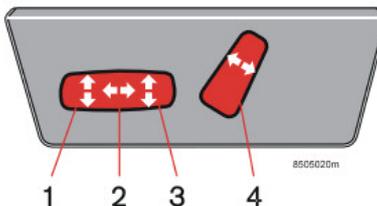
Siège à commande électrique (option)

Préparatifs

Normalement, le siège est réglé lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Il peut également être réglé dans les 4,5 minutes qui suivent le déverrouillage de la portière avec la clé ou la commande à distance. Si la portière est fermée et si la clé de contact n'est pas encore dans le contact, ou si le contact est en position **0**, les réglages peuvent être faits dans les 40 secondes qui suivent la fermeture de la portière.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande (option)

La télécommande utilisée pour déverrouiller la voiture enregistre des informations concernant les réglages de siège qui ont été modifiés. Le siège conducteur revient dans la position sauvegardée lorsque vous déverrouillez à nouveau la voiture avec la même télécommande et lorsque vous ouvrez la porte côté conducteur dans les cinq minutes.

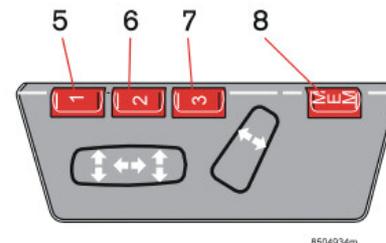


Réglage du siège

Les interrupteurs permettent les réglages suivants :

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Le siège peut être manœuvré dans un seul sens à la fois. Les sièges à réglages électriques sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position **0**) et attendez 20 secondes avant de manœuvrer à nouveau le siège.



Siège avec fonction mémoire (option)

5. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 1
6. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 2
7. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 3
8. Mémorisation des réglages du siège

Vous pouvez mémoriser jusqu'à trois positions. Après avoir réglé le siège, maintenez la touche MEM (8) enfoncée tout en appuyant sur le bouton (5). Des réglages supplémentaires du siège peuvent être mémorisés à l'aide des boutons de mémoire (6) et (7).

Sièges avant

Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'une des touches de mémoire (5), (6) ou (7) jusqu'à l'arrêt du siège. Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez la touche de réglage.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

ATTENTION !

Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction devant, derrière ou sous le siège lors du réglage de la position.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs.

Éclairage d'habitacle



Eclairage général

L'éclairage général s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton du milieu. L'éclairage général s'allume automatiquement⁵ et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous...

- déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la commande à distance.
- avez coupé le moteur et mis la clé de contact en position **0**.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes

- lorsque l'une des portières est ouverte.
- l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage s'éteint lorsque...

- le moteur démarre.
- vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si celui-ci n'a pas été éteint auparavant.

Pour allumer ou éteindre l'éclairage général dans toutes les situations, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton.

Pour désactiver la fonction automatique, appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes. Il vous suffit d'appuyer à nouveau brièvement sur le bouton pour la réactiver.

Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un concessionnaire Volvo agréé.



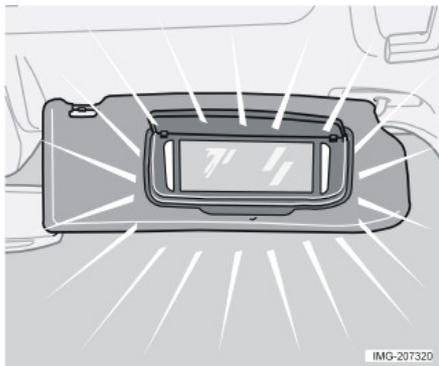
Lampes de lecture avant et arrière

Pour allumer et éteindre les lampes de lecture des sièges avant et arrière, appuyez sur le bouton correspondant.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si vous ne l'avez pas désactivé auparavant.

5. La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

Éclairage d'habitacle

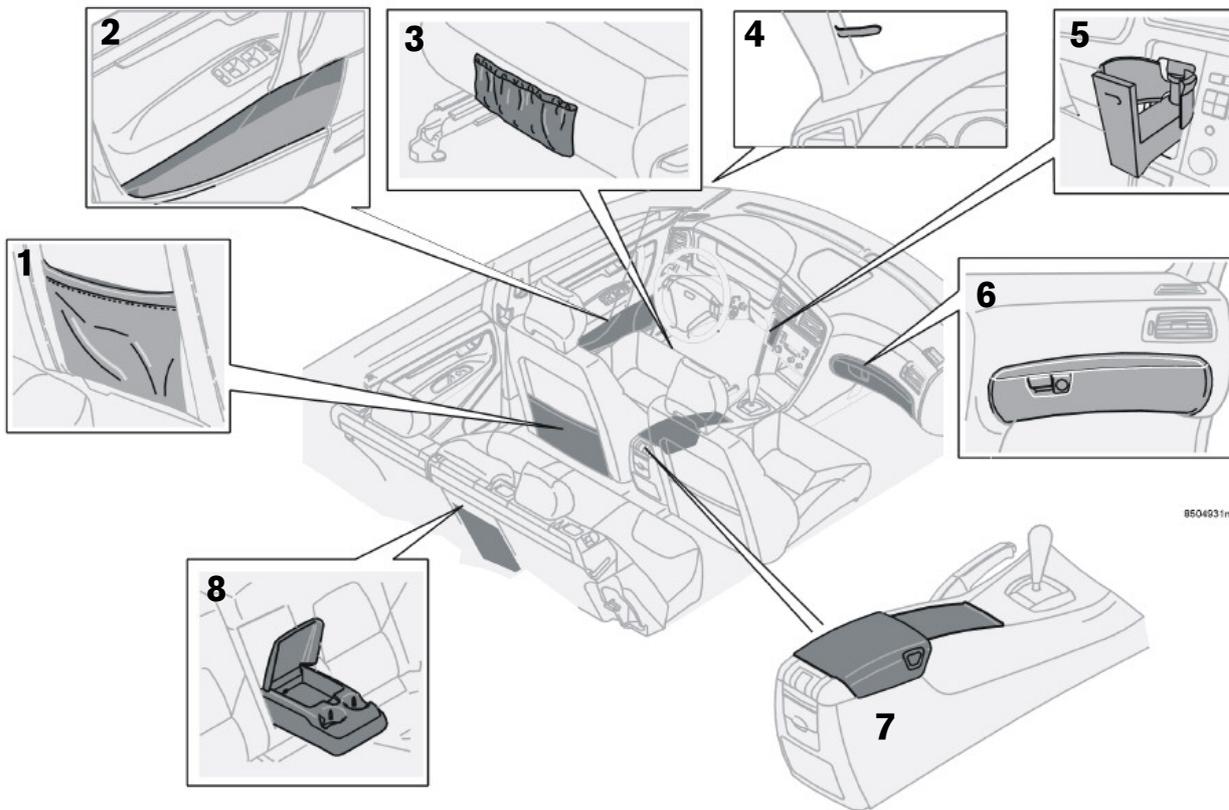


Miroir de courtoisie⁶

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

6. Option sur certains marchés

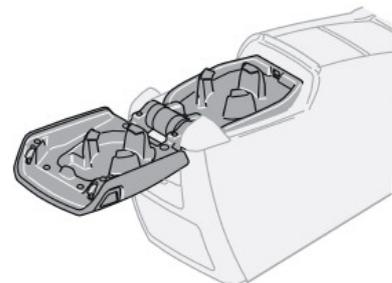
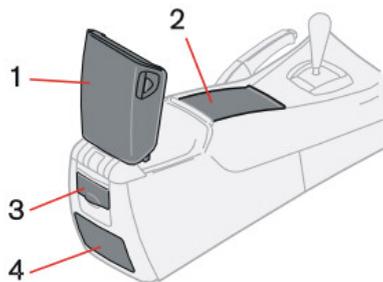
Compartiments de rangement dans l'habitacle



Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement

1. Pochette de rangement
2. Compartiment de panneau de portière.
3. Pochette de rangement
4. Pince à ticket.
5. Porte-gobelet (option)
6. Boîte à gants.
7. Compartiment de rangement dans la console centrale
8. Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière.



⚠ ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Compartiment de rangement dans la console centrale

1. Compartiment de rangement arrière
Vous pouvez utiliser le compartiment de rangement arrière de la console centrale pour le rangement de CD ou objets semblables.

Ce compartiment de rangement peut être équipé :

- d'un combiné téléphonique + support (option)

2. Compartiment de rangement avant (Couvert par une jalousie)

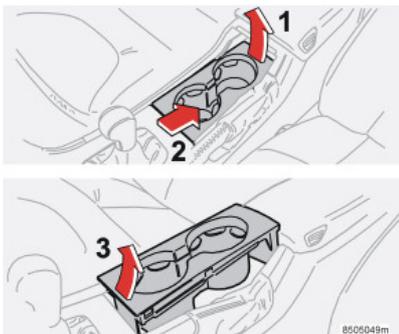
Ce compartiment de rangement peut être équipé :

- Porte-gobelet (option).
- D'un cendrier (option)

3. Prise 12 V
4. D'un cendrier (option)

Porte-gobelet dans compartiment arrière de rangement pour banquette arrière

Pour accéder au compartiment de rangement/combiné téléphonique, enfoncez le bouton sur le côté gauche de l'accoudoir, ouvrez le couvercle vers l'arrière. Pour utiliser le porte-gobelet, enfoncez le bouton du côté droit de l'accoudoir, soulevez le couvercle vers l'arrière. Le porte-gobelet et le couvercle peuvent être fermés séparément.

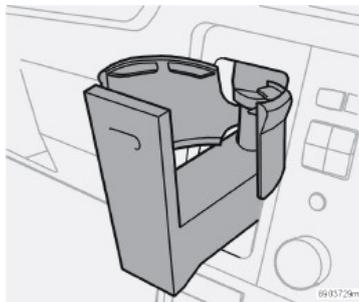


Porte-gobelet dans le compartiment de rangement arrière (option)

Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

1. Dégagez le porte-gobelet par le bord arrière.
2. Poussez le porte-gobelet vers l'arrière.
3. Soulevez le bord avant du porte-gobelet.

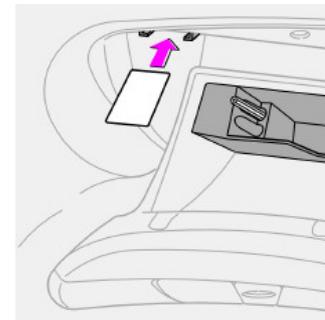
Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.



Porte-gobelet dans le tableau de bord (option)

- Appuyez sur le porte-gobelet pour ouvrir.
- Rangez le porte-gobelet en l'enfonçant après utilisation.

Note ! Ne jamais utiliser de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.



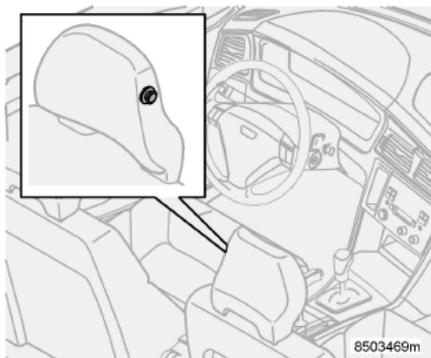
Boîte à gants

Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

Tapis de sol (option)

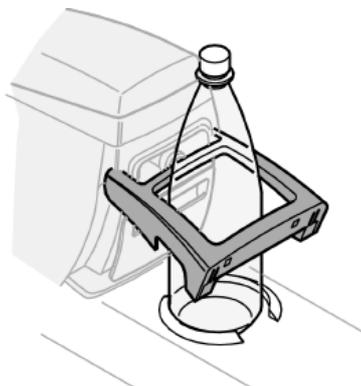
Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture. Ils doivent être correctement ajustés et ancrés dans les trous de fixation spéciaux pour tapis, afin de ne pas se coincer dans les pédales côté conducteur.

Compartiments de rangement dans l'habitacle



Porte-veste

Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.



Porte-bouteille de banquette arrière (option)

Pour utiliser la porte-bouteilles :

- Soulevez le porte-bouteille.
- Placer la bouteille.

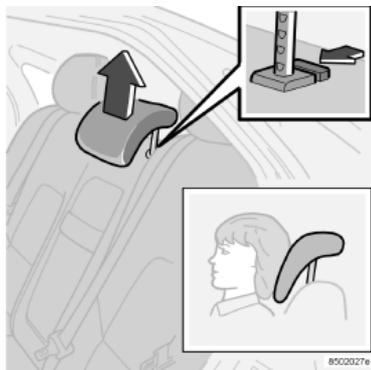
Le porte-bouteille peut aussi être faire office de corbeille à papier. Placez un sac dans le support et rabattez sur le bord.

Note ! Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet – Utilisez un sachet plastique ordinaire.



Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière

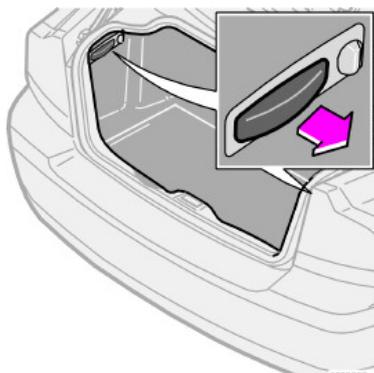
Siège arrière



Réglez l'appuie-tête en hauteur

Repose-tête de la banquette arrière

L'appui-tête de la place centrale se règle verticalement en fonction de la taille du passager. Relevez l'appui-tête selon vos besoins. Si vous souhaitez rabattre vers l'avant l'appui-tête, il faut presser le bouton de déblocage derrière un des tubes. Voir l'illustration.

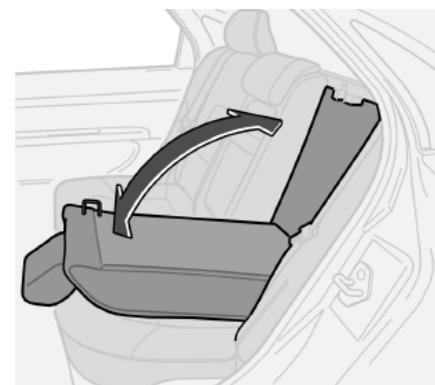


Rabattement du dossier du siège arrière

Les deux dossiers de la banquette arrière sont rabattables, séparément ou simultanément. On peut ainsi faciliter le transport d'objets plus longs.

Procédez comme suit pour rabattre les dossiers :

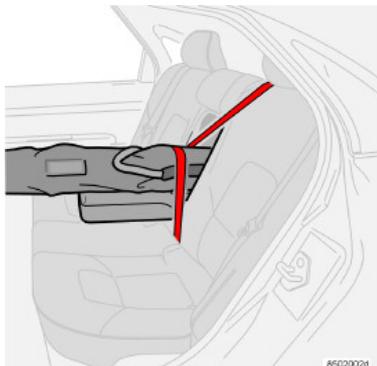
- Vérifiez d'abord que les appuie-tête ne sont pas basculés.
- Tirez sur les poignées situées dans le coffre, comme il est montré dans l'illustration.
- Abaissez le dossier vers l'avant.



⚠ ATTENTION !

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers. Couvrez les bords coupants avec quelque chose de moelleux. Coupez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement des objets longs! Sinon, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

Banquette arrière



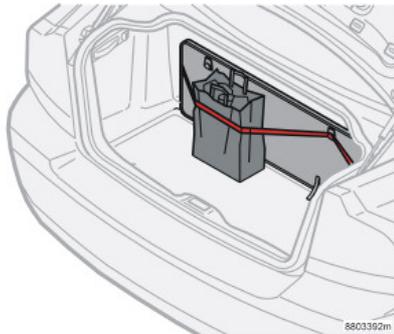
Trappe pour passage d'objets longs

Le dossier droit est pourvu d'une trappe vous permettant de charger des objets longs (skis, planches, etc.). Pour ouvrir cette trappe, procédez ainsi :

- Abaisser le dossier droit vers l'avant. Voir page 70.
- Poussez vers le haut le loquet de la trappe et abaissez simultanément cette dernière vers l'avant.
- Remontez le dossier avec la trappe ouverte.

Utilisez la ceinture de sécurité pour empêcher le chargement de bouger.

Compartiment à bagages



La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.

Crochet pour sacs à provisions (option)

Soulever la trappe dans le compartiment à bagages. Fixer le sac à provisions à l'aide de la sangle.

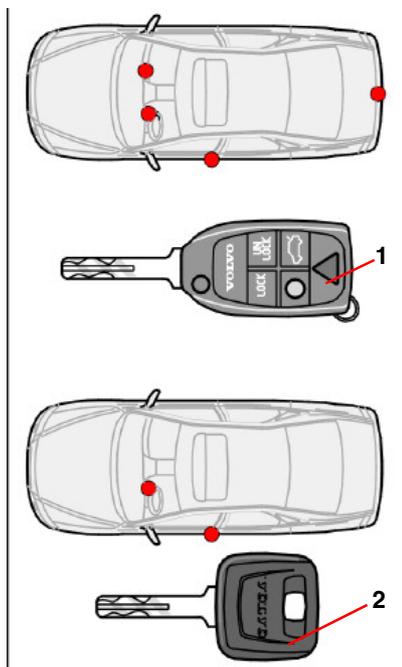
Généralités

La capacité de transport est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus. Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc. Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.

Serrures et alarme

Clés et commande à distance	84
Verrouillage et déverrouillage	86
Verrouillage de sécurité pour enfants	90
Alarme (option)	91

Clés et commande à distance



1. Clé principale
La clé s'adapte à toutes les serrures.
2. Clé de service⁴
La clé ne fonctionne que pour les portières avant, le contact d'allumage et le blocage de volant.

4. Sur certains marchés uniquement.

Clés – Immobiliseur électronique

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service. Une des clés principales est rétractable et intègre une commande à distance.

Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Les numéros de code mécaniques des clés sont inscrits sur une étiquette distincte fournie avec les clés. Conservez celle-ci dans un endroit sûr. Lorsque vous souhaitez commander de nouvelles clés/commandes à distance, apportez l'étiquette avec vous. Vous pouvez programmer et utiliser jusqu'à six clés/commandes à distance.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.



1. Déverrouillage
2. Ouvrir le hayon
3. Fonction panique
4. Éclairage de sécurité
5. Serrure
6. Rétraction/ouverture de la clé

Fonctions de la télécommande

Déverrouillage

- Appuyez une fois sur le bouton (1) pour déverrouiller toutes les portières, le coffre et la trappe à carburant.

Coffre

- Appuyez deux fois sur le bouton (2) pour ne déverrouiller que le coffre.

Fonction panique

La fonction Panique permet, en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois pendant ces trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre commande à distance.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le coffre et la trappe de réservoir du carburant.

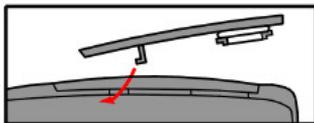
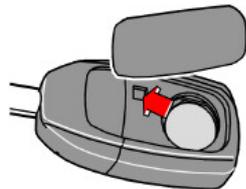
Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

Verrouillage et déverrouillage



03/02 190m

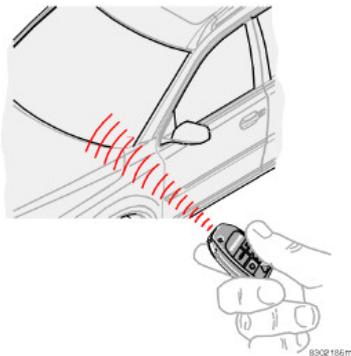
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.

Changement de pile dans la commande à distance

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la commande à distance à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) – orienter le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.



Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa télécommande permettent de verrouiller et déverrouiller – de l'extérieur – toutes les portières et le coffre. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures de portière sont alors libérés.

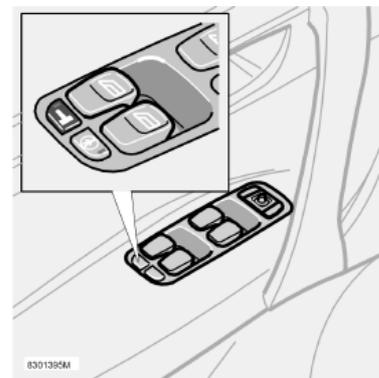
La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle est verrouillée 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le hayon ne s'ouvrent, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 91.

Verrouillage automatique (option)

Les portières sont automatiquement verrouillées lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h et restent verrouillées jusqu'à ce qu'une portière soit ouverte de l'intérieur ou déverrouillée à l'aide de l'un des boutons de verrouillage central.



Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

A l'aide de la commande du panneau de porte, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portes ainsi que le hayon.

De plus, chaque portière peut être verrouillée avec le bouton de verrouillage et déverrouillée en l'ouvrant à l'aide de la poignée.

La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !

Verrouillage et déverrouillage

Déverrouillage/verrouillage du coffre avec télécommande

Procédez ainsi pour ne déverrouiller que la porte du coffre :

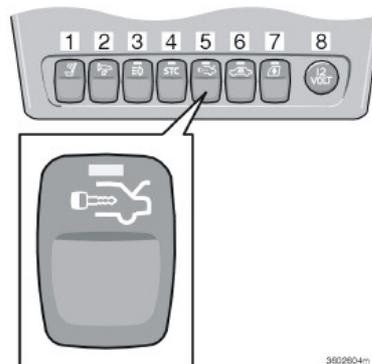
- Appuyez deux fois sur le bouton de couvercle de coffre de la télécommande. Le couvercle de coffre est déverrouillé et s'ouvre légèrement.
- Si toutes les portes sont verrouillées lorsque vous refermez le coffre, ce dernier est automatiquement verrouillé.



Déverrouillage du couvercle de coffre avec la clé principale

La clé principale ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence pour déverrouiller le coffre, par exemple si la commande à distance est hors service ou si la voiture n'est plus alimentée en courant. Procédez alors de la manière suivante :

- Insérez la clé principale dans la partie supérieure ou inférieure du cache situé sur la serrure.
- Tournez vers le haut ou vers le bas et faire levier pour retirer le cache.
- Déverrouillez ensuite le hayon.



Verrouillage de service, couvercle de coffre

(certains pays)

Cette fonction a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture, à l'hôtel, etc. La clé de service est laissée au personnel qui peut ouvrir et conduire la voiture mais ne peut accéder au compartiment à bagages (ou à la boîte à gants si elle est verrouillée avec la clé principale).

Pour activer le verrouillage de service :

- Tourner la clé principale dans la position **II**.
- Enfoncez le bouton. Une diode s'allume dans le bouton lorsque la fonction est

activée et un message est affiché à l'écran.

Pour désactiver le verrouillage de service :

- Mettez la clé principale en position **II** et enfoncez à nouveau le bouton.

Verrouillage de la boîte à gants

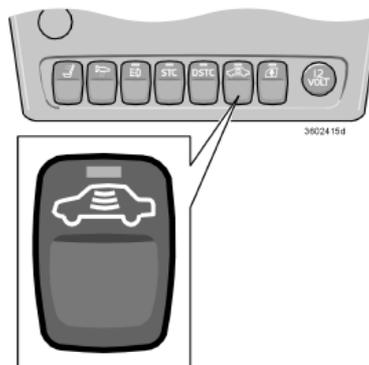
La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'avec la clé principale – et non avec la clé de service.

Serrures à pêne dormant⁵

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.



Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 92.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

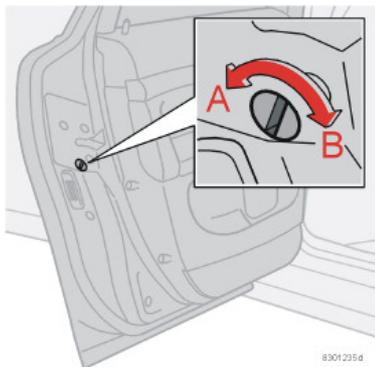


ATTENTION !

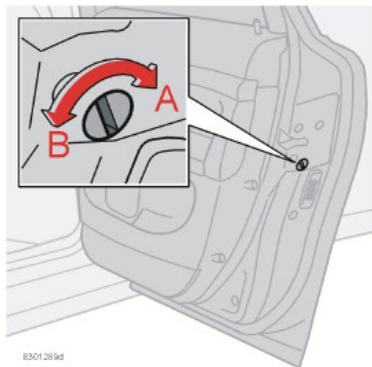
Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

5. Certains pays

Verrouillage de sécurité pour enfants



*Commande de la sécurité pour enfants –
porte arrière gauche*



*Commande de la sécurité pour enfants –
porte arrière droite.*

Verrouillage de sécurité enfant mécanique – portières arrière

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière des portes arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte. Servez-vous de la clé de contact pour pivoter la sécurité afin de l'activer ou de la désactiver.

- A. Impossible d'ouvrir les porte de l'intérieur ; loquet tourné vers l'extérieur.
- B. Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'intérieur.

ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes de l'intérieur si la sécurité-enfant est activée.

Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule !

En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.

Alarme (option)

Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu. L'alarme se déclenche lorsque :

- Le capot est ouvert.
- La porte de coffre est ouverte.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- Un mouvement est détecté dans l'habitacle (si le véhicule est équipé d'un détecteur de mouvement – en option sur certains marchés).
- La voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur de niveau – en option sur certains marchés).
- Le câble de batterie est débranché.
- Quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée. Dans certains pays, l'alarme peut également être désactivée à l'aide de la clé.

Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne s'ouvrent dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la commande à distance), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

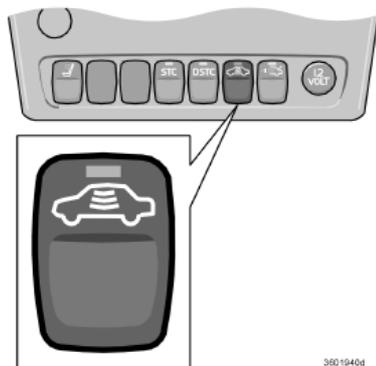
Signal sonore – Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Signal lumineux – Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

Alarme (option)



Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance.

Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 89.

Témoin d'indication au tableau de bord (certains pays)

Une lampe-témoin (DEL) située dans la partie supérieure du combiné d'instruments donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote une fois toutes les deux secondes : L'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.

Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faite faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.

ATTENTION !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Test du système d'alarme

Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le fait d'activer l'alarme est confirmé par un clignotement lent de la LED.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le détecteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un sac d'un coussin de siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des portières

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Répétez le test pour l'autre portière.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du capot

- Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.

- Activez l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L'alarme doit se déclencher.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du hayon arrière

- Activez l'alarme.
- Patientez 30 secondes.
- Débloquez avec la clé côté conducteur.
- Ouvrez le hayon. Le système d'alarme doit se déclencher.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	96
Ravitaillement en essence	98
Démarrage du moteur	99
Boîte de vitesses manuelle	100
Boîte de vitesses automatique	101
Système de freinage	104
Système de contrôle de la stabilité	106
Aide au stationnement (option)	108
Remorquage et transport	110
Aide au démarrage	112
Conduite avec remorque	113
Dispositif d'attelage	115
Crochet d'attelage amovible	117
Chargement sur la galerie de toit	119
Adaptation du faisceau d'éclairage	121
BLIS - (Blind Spot Information System)	126

Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Amenez le moteur à température le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible en conduisant avec souplesse.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse! Évitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

Ne roulez pas avec le hayon arrière ouvert !

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec la porte de coffre ouverte sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du

courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement.

Prêtez attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté. Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instruments. Le message restera affiché jusqu'à ce que le moteur ait démarré. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant le ventilateur d'habitacle ou en abaissant le volume du système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.

Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

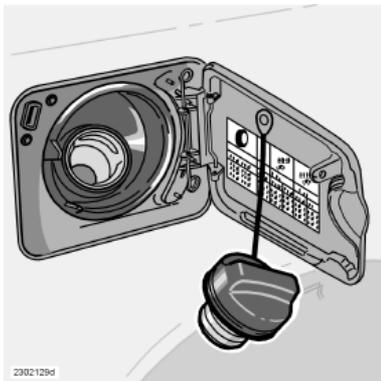
Pour éviter la surchauffe du circuit de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Eviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Pour éviter une surchauffe du moteur :

Ne pas dépasser le régime de 4 500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Ravitaillement en essence



Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

Note ! Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

Bouchon de réservoir

Le bouchon de réservoir se trouve derrière un volet, sur l'aile arrière droite.

En cas de température extérieure élevée, une certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement. Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Nous

recommandons de cesser le remplissage après le premier arrêt du pistolet de la pompe à carburant. A des températures élevées, un excès de carburant peut entraîner le débordement du réservoir !

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

ATTENTION !

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule – le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Ravitaillement en essence

Note ! N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

Important !

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (-5°C - -40°C), ce qui peut induire des démarrages difficiles. Veillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.

Démarrage du moteur

Mise en marche du moteur (Essence)

- Serrez le frein de stationnement (frein à main).
- **Boîte automatique**
Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.
Boîte manuelle
Lever de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement enfoncée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
- Tournez la clé de contact en position de démarrage. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Pour mettre en marche le moteur (Diesel)

- Serrez le frein de stationnement (frein à main).
- **Boîte automatique**
Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.
Boîte manuelle
Lever de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement enfoncée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
- Tournez la clé de contact en position de conduite. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

Note ! Sur certains moteurs et en fonction de la température du moteur au moment du démarrage, le régime de ce dernier – est pendant un cours instant – supérieur au régime normal.

Ceci est dû aux efforts entrepris par Volvo pour réduire les émissions de gaz d'échappement, en donnant plus rapidement la température optimale au catalyseur.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive – retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

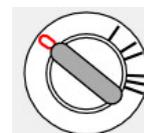
N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.



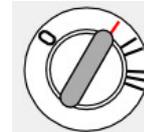
ATTENTION !

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage ! Ne coupez jamais l'allumage (clé en position **0**) ou ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

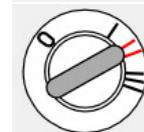
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



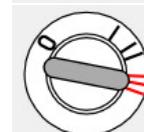
IMG-203301



IMG-203303



IMG-203304



IMG-203305

0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

I – Position intermédiaire – "Position Radio"

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.

III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si

la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

Boîte de vitesses manuelle



Grille des vitesses, cinq vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

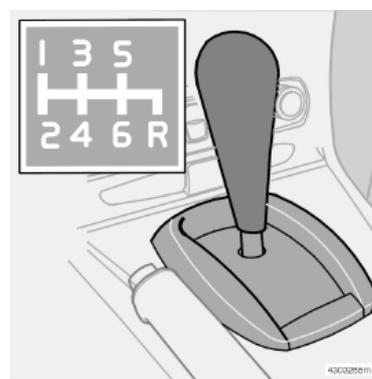
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.



Verrouillage de marche arrière

Engager la marche arrière lorsque la voiture est immobile.

Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3e et le 4e rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5e rapport.



Grille des vitesses, six rapports

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

Note ! Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore

l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact - Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé de contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

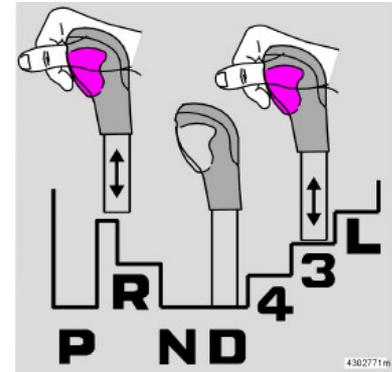
- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse - Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Position de point mort (Position N)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **N**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

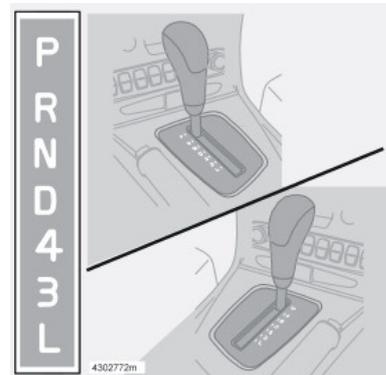
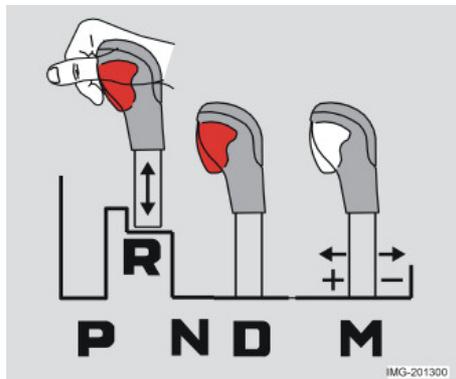
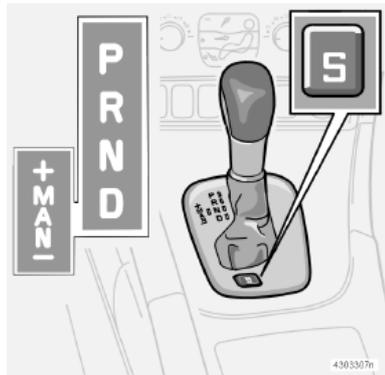


Blocage mécanique de sélecteur de vitesses

Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.

Boîte de vitesses automatique



Geartronic⁴

La S60R avec Geartronic dispose d'un bouton **S** remplaçant le bouton **W** au niveau du sélecteur de rapport. Le bouton **S** active le programme sport de la boîte de vitesses. Une diode allumée dans le bouton indique que le programme est actif.

Avec le programme S, la voiture a un comportement plus sportif, les rapports étant passés à un régime supérieur. Dans le même temps, la réponse à l'accélération est plus directe. Durant la conduite, le rapport inférieur reçoit la priorité – ce qui implique un passage au rapport supérieur retardé.

Positions manuelles, Geartronic

Pour passer de la position automatique **D** à la position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la droite. Pour passer de la position **MAN** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la gauche dans la position **D**.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde automatiquement que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur - (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

P – Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture. Lorsque le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile!

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein à main lorsque vous êtes en stationnement !

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile lorsque le levier est en position **R**.

N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein à main lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

4. La S60 R dispose de Geartronic en série.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

4 – Position de bas rapports

Les passages de vitesse entre la 1e, la 2e, la 3e et la 4e vitesse se font automatiquement. Le passage en 5e ne se fait pas.

La position **4** peut être utilisée...

- ... lors de conduite sur des routes de montagne
- ... lors de conduite avec une remorque
- ... pour augmenter la puissance du frein moteur

3 – Premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1, la 2e et la 3e vitesse se font automatiquement. Le passage en 4e ne s'effectue pas.

La position **3** peut être utilisée...

- ... lors de conduite sur des routes de montagne
- ... lors de conduite avec une remorque
- ... pour augmenter la puissance du frein moteur

L – Position de bas rapports

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1e ou 2e vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.

W – Programme Hiver



Le bouton **W**⁵ près du levier de vitesses active le programme Hiver **W**. Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3e rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport

inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down".

Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down⁶ ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé réparti, dans chaque

5. Le S60R avec Geartronic comporte un bouton S.

6. Ne vaut que pour Geartronic.

Système de freinage

situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

Direction assistée asservie à la vitesse⁷

Lorsque la voiture est équipée de la direction assistée asservie à la vitesse, elle est plus facilement manœuvrée à faible vitesse, ce qui facilite le stationnement, etc.

La puissance de la direction assistée est ajustée lorsque la vitesse augmente, améliorant les sensations du conducteur.

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé.

Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

Note ! Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.



ATTENTION !

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

7. Option

⚠ ATTENTION !

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Freinage antiblocage (ABS)**Freinage antiblocage (ABS)**

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un

bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

Note ! Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

Le témoin d'ABS est allumée en permanence sans clignoter :

- ... pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- ... si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

Répartition électronique de la puissance de freinage – EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

⚠ ATTENTION !

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. L'origine de la perte de liquide de frein doit être examinée.

Aide au freinage d'urgence – EBA

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale. La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

Système de contrôle de la stabilité

Lorsque le système de contrôle⁸ de la stabilité intervient, il est possible que la voiture ne réponde pas tout à fait normalement lorsque vous accélérez. En effet, le système prend en compte les éventuels dérapages et corrige la trajectoire en faisant intervenir différents dispositifs.

La voiture est soit équipée du STC, système de contrôle de la stabilité (Stability and Traction Control) – soit du DSTC, système de contrôle de la stabilité (Dynamic Stability and Traction Control) – Contrôle dynamique de la stabilité et antipatinage.

Voir page 33 pour plus d'informations sur les témoins d'avertissement du combiné d'instruments

Fonction/système	STC	DSTC ¹
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

1. Option sur certains marchés

Fonction de contrôle de motricité – Traction Control (TC)

La fonction de contrôle de motricité permet de faire passer le couple de la roue qui patine à la roue qui ne patine pas. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur qu'en temps normal pour augmenter l'effet de motricité. Lorsque la fonction de contrôle de motricité est en

action, des pulsations se font entendre. Ceci est parfaitement normal. La fonction de contrôle de motricité intervient le plus souvent à faible vitesse. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

Fonction antipatinage – Spin Control (SC)

La fonction antipatinage prévient le patinage des roues motrices à l'accélération. Ceci améliore la conduite et la sécurité sur chaussée glissante. Dans certaines conditions, par exemple avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable, il peut être avantageux de désactiver la fonction d'antipatinage afin d'augmenter la motricité. Ceci est effectué en appuyant sur le bouton STC/DSTC.

Fonction antidérapiage – Active Yaw Contrôle (AYC)

La fonction antidérapiage freine automatiquement une ou plusieurs roues pour éviter un dérapage de la voiture. La pédale de frein devient plus dure et une série de bips est émise au cours du freinage.

La fonction antidérapiage est toujours active. Cette fonction ne peut pas être désactivée.



ATTENTION !

N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC ou DSTC. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Châssis actif, – FOUR-C⁹

La voiture est équipée d'un châssis actif très perfectionné – Continuously Controlled Chassis Concept – à commande électronique. Les fonctions du système sont basées sur un ensemble de capteurs qui perçoivent constamment les mouvements et les réactions de la voiture, par ex. l'accélération verticale et latérale, la vitesse et le mouvement des roues.

Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur.

Le caractère du châssis peut être modifié à tout moment pendant la conduite, lorsque la route change ou lorsque vous désirez changer de style de conduite. La modification prend quelques millisecondes.

Lorsque vous enfoncez la pédale d'accélérateur, l'effet varie selon le caractère du châssis.

8. Option sur certains marchés

9. Option sur certains marchés. Standard sur la S60 R.



*Interrupteur FOUR-C de la console centrale
(ne concerne pas S60 R)*

Confort

En position Confort, le système permet d'optimiser l'isolation de la carrosserie par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités. Cette position est recommandée pour de longs trajets ou lorsque la chaussée est glissante.

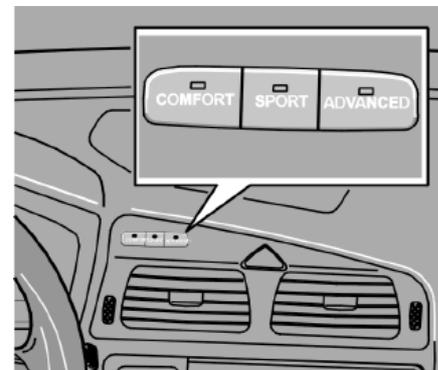
Lorsque le contact est coupé en mode Confort, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

Informations sportives

En position Sport, les réactions sont plus rapides qu'en mode Confort. L'amortis-

sement est plus dur et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages. Le comportement de la voiture est plus sportif.

Lorsque le contact est coupé en mode Sport, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.



Interrupteur FOUR-C (S60 R)

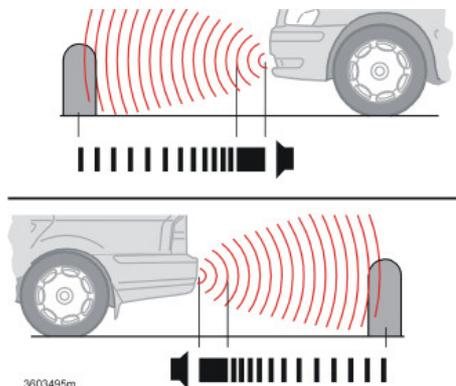
Grand Sport¹⁰

Dans ce mode, les mouvements des amortisseurs sont minimaux et optimisés pour assurer une adhérence maximale. La réponse à l'accélérateur est plus franche et les changements de rapports de la boîte automatique plus sportifs. Le roulis est minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. Cette position est uniquement recommandée sur un revêtement propre et régulier.

Lorsque le contact est coupé en mode Grand sport, le châssis reprend la position Sport lors de la prochaine mise en route.

10. Ne vaut que pour la S60 R.

Aide au stationnement (option)



Aide au stationnement avant et arrière

Généralités

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière¹¹ de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve dans le périmètre de signal constant devant et derrière¹ la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

11. À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée.

⚠ ATTENTION !

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même.

Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Aide au stationnement avant

La zone de mesure devant la voiture est de 0,8 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque les capteurs détectent un obstacle devant la voiture.

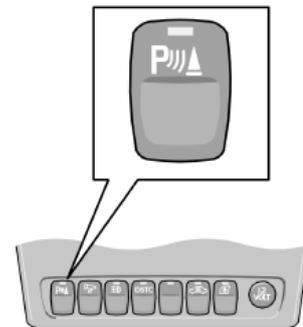
Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

Aide au stationnement arrière

La zone de mesure derrière la voiture est d'env. 1,5 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque la marche arrière est engagée.

En cas de conduite avec remorque ou porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.



Désactivation et réactivation de l'aide au stationnement

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur. La diode s'allume.

Aide au stationnement avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure de 15 km/h, même en marche arrière. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Aide au stationnement arrière

L'aide au stationnement arrière est active lorsque la marche arrière a été engagée. Le signal sonore provient du haut-parleur arrière.

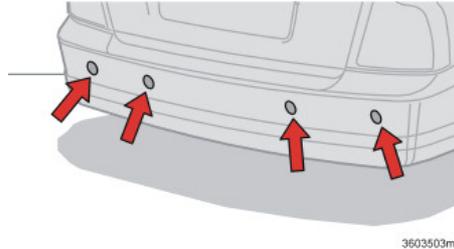
Indication de panne du système



Le témoin s'allume en continu

AIDE AU STAT, REPAR

DEMANDEE est affiché à l'écran d'information au centre du combiné d'instruments tandis que le témoin est allumé.



Capteurs d'aide au stationnement

Nettoyage des capteurs

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampoing pour voiture.

La glace ou la neige couvrant les capteurs peut les faire réagir.

Remorquage et transport

Ne pas remorquer avec le moteur en marche

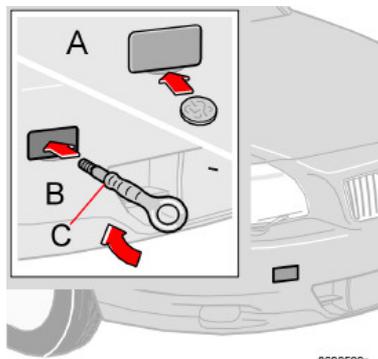
Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture à boîte de vitesse manuelle peut endommager le pot catalytique. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrées de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez en douceur.
- Maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

Boîtes de vitesses automatiques

- Le sélecteur doit être en position **N**.
- La vitesse maximale de remorquage autorisée est de 80 km/h lorsque la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique.
- Distance de conduite maximale autorisée : 80 km.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! "Démarrage forcé", voir page suivante.

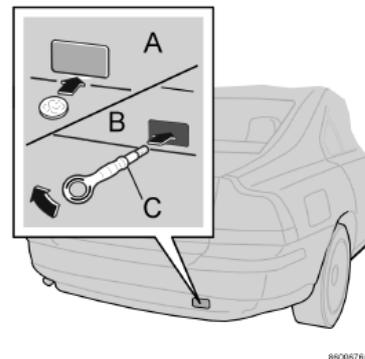


8600590n

Œillet de remorquage, avant.

Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils de coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.



8600676n

Œillet de remorquage, arrière.

Installation de l'œillet de remorquage :

- A. Retirer le cache¹² en faisant levier avec précaution dans la rainure à l'aide d'une pièce de monnaie, par ex.
- B. Bien visser l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela de la clé à écrou de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et remplacez la protection.

Pour pouvoir visser l'œillet de remorquage arrière, une vis plastique dans le support de l'œillet doit être dévissée. Utilisez la clé à

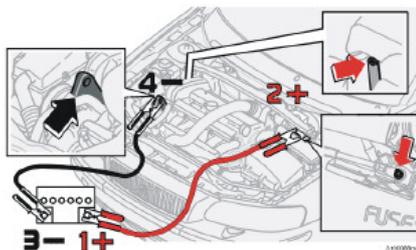
12. L'ouverture du cache peut varier.

écrou de roue pour cela. Revissez la vis plastique après utilisation.

Dépannage

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

Aide au démarrage



Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez "essayer" de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de rechange a une tension de 12 volts.

- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+).
La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit des œillets (4-).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

Note ! Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Conduite avec remorque

- La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus !
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage¹³, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur coupé pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous gardez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous gardez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.

- Évitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12 %. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15 %.

Poids de remorque

Voir page 217 pour les poids autorisés de remorque.

Note ! Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.



ATTENTION !

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

13. Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

Conduite avec remorque

Conduite avec une remorque – Boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de "supporter" la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

Note ! Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.



Réglage de niveau

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

Dispositif d'attelage

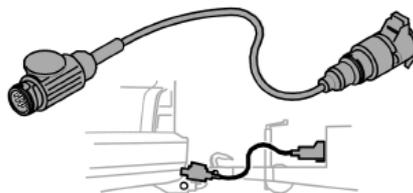
Crochets d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 117.

Note ! Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.



IMG-201504

ATTENTION !

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

ATTENTION !

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :
Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.

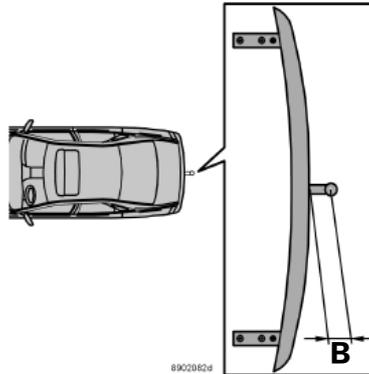
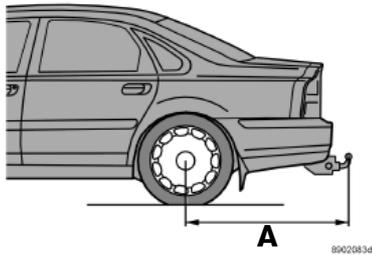
La Boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.

Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

Câble de remorque

Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

Dispositif d'attelage



Caractéristiques

Cote A

Crochet fixe : 1057 mm

Crochet amovible : 1068 mm

Charge maximale

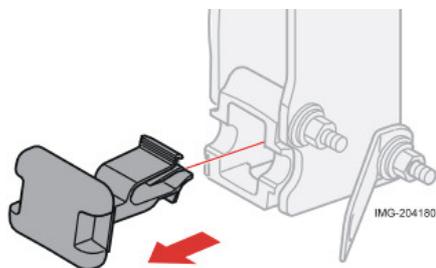
sur la boule d'attelage : 75 kg

Cote B

Crochet fixe : 73 mm

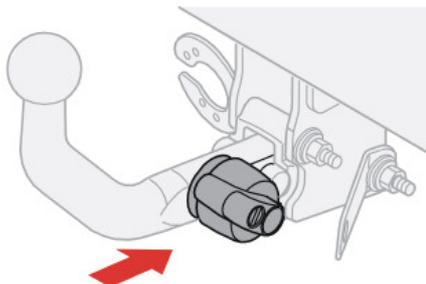
Crochet amovible : 84 mm

Crochet d'attelage amovible

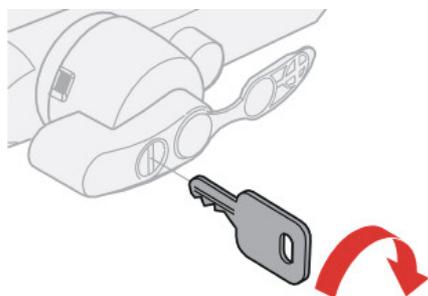


Installation de la boule d'attelage

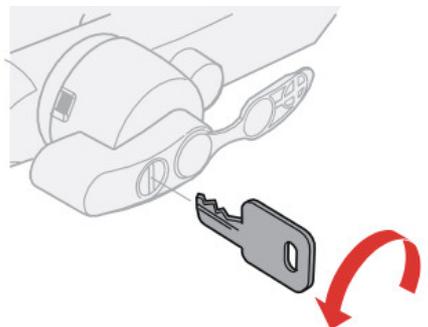
1. Retirez le cache de protection.



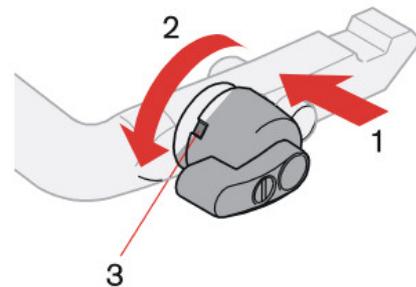
4. Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



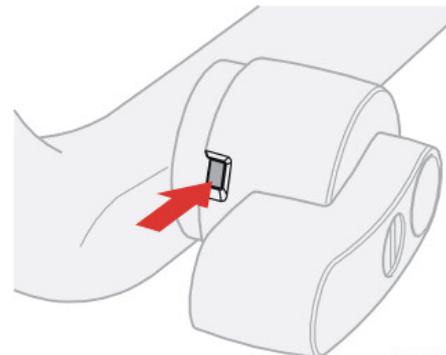
2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.



3. Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



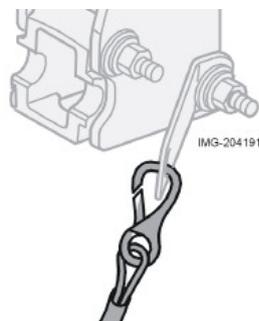
6. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

Crochet d'attelage amovible



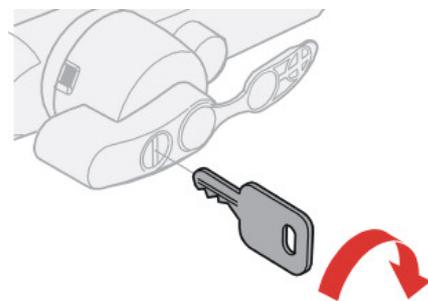
7.

Note ! Contrôler que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, la déposer et la reposer comme décrit dans l'étape précédente.



8.

Note ! Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

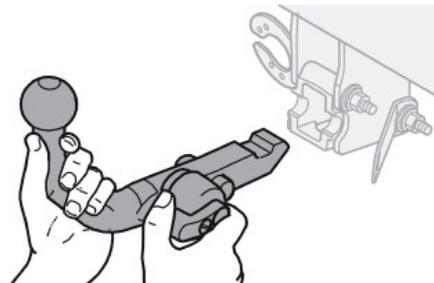


Retrait de la boule d'attelage

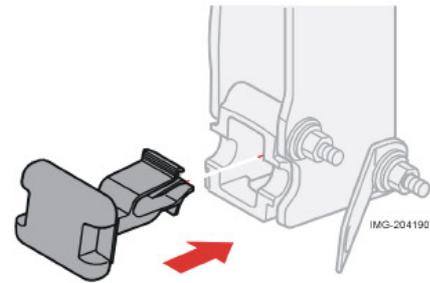
1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



2. Enfoncez le bouton de verrouillage et faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



4. Enfoncez le cache de protection.

Chargement sur la galerie de toit

Généralités

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le hayon de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

ATTENTION !

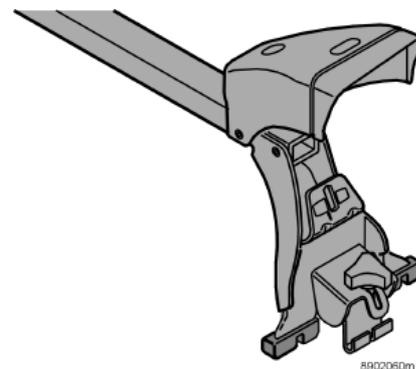
Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Utilisation des barres de toit (accessoire)

Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.

- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.



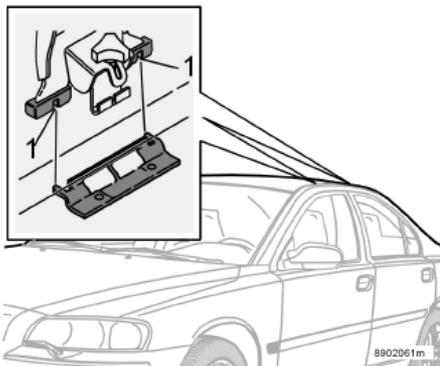
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur! Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.

ATTENTION !

La charge sur le toit doit être de 100 kg au maximum, barres de toit et l'éventuel coffre de toit compris.

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Chargement sur la galerie de toit

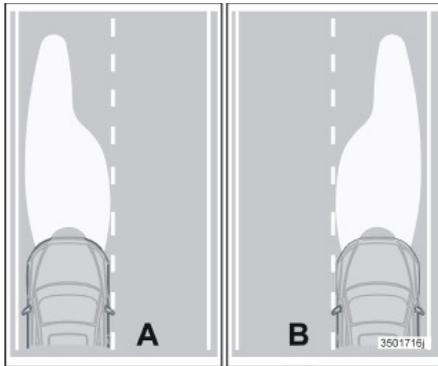


- Serrez les barres.
- Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
- Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
- Rabattre les caches.
- Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.
- Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.

Montage des barres de toit

- Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).
- Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
- Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
- Prévissez la molette.
- Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la baguette d'étanchéité.
- Serrez les barres.
- Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.

Adaptation du faisceau d'éclairage



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche B. Conduite à droite

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche

Le faisceau d'éclairage peut être réglé afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

Masquage des phares

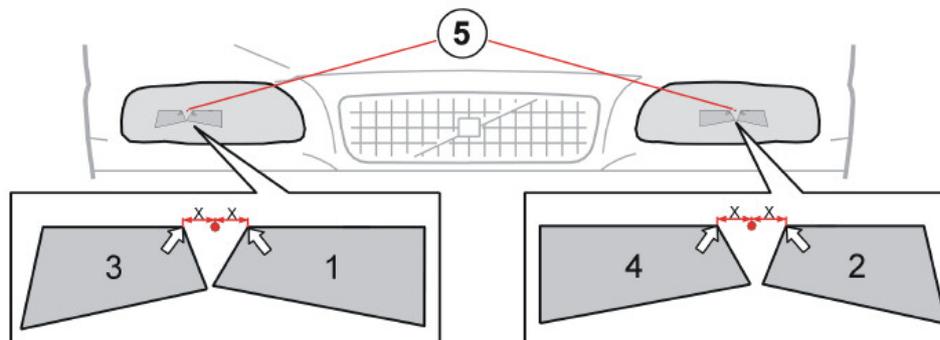
Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le

point (5) et l'angle du masque marqué d'une flèche.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Adaptation du faisceau d'éclairage



3501783m

Placement des masques sur les phares halogènes, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Phare halogène, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 70 mm, (4) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(5) = 13 mm.

Modèle 2. (6) = 55 mm, (7) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(8) = 18 mm.

Phare halogène, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

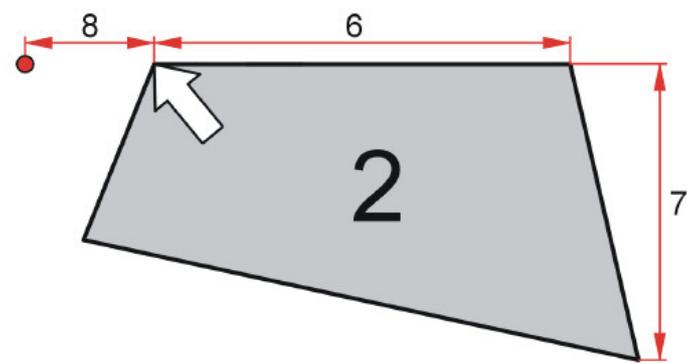
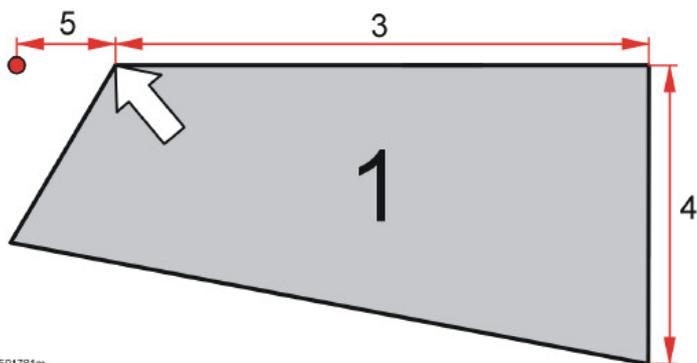
Cotes de référence :

Modèle 3. (1) = 55 mm, (2) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(5) = 17 mm.

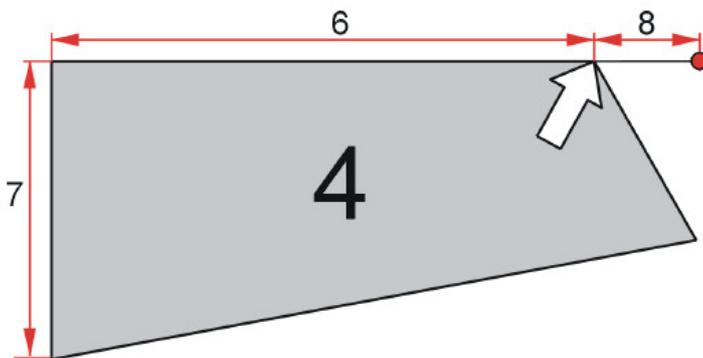
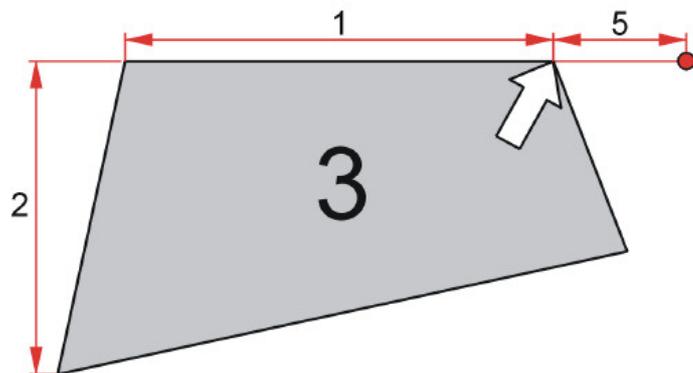
Modèle 4. (6) = 70 mm, (7) = 39 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(8) = 14 mm.



3501781m

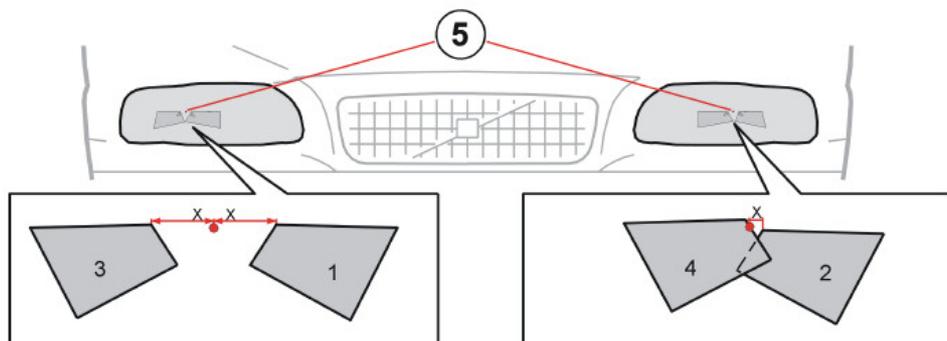
Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à gauche



3501784n

Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à droite

Adaptation du faisceau d'éclairage



3501805m

Placement des masques sur les phares Bi-Xénon, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque.

Les cotes de référence des modèles de la page suivante sont contrôlés après la

découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Phares Bi-Xénon, version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence :

Modèle 1. (3) = 56 mm, (4) = 43 mm

Distance au point sur le verre du phare :
5 = 29 mm.

Modèle 2. (6) = 56 mm, (7) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(8) = 6 mm.

Phares Bi-Xénon, version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

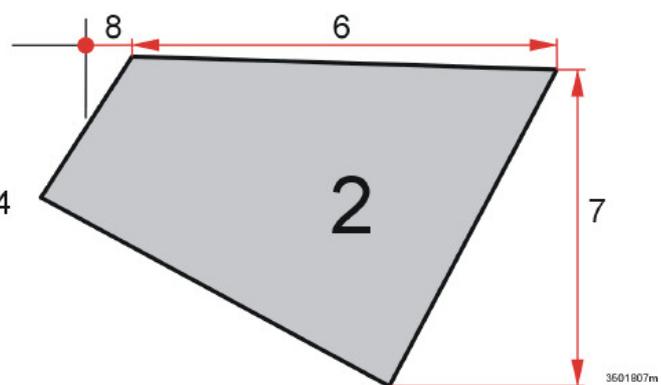
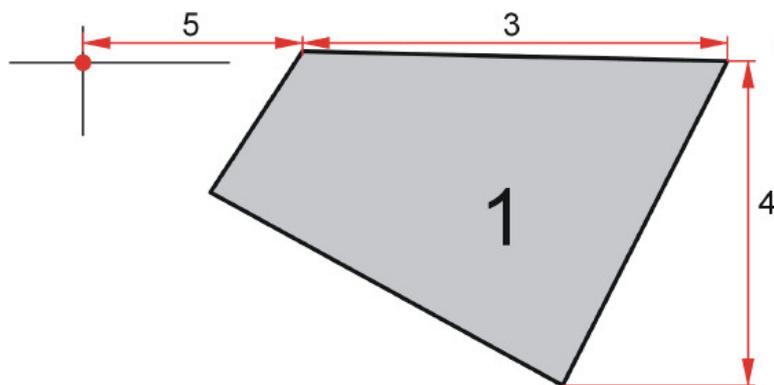
Cotes de référence :

Modèle 3. (1) = 56 mm, (2) = 42 mm

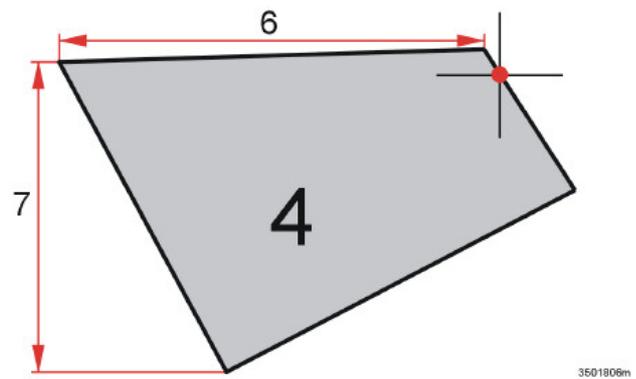
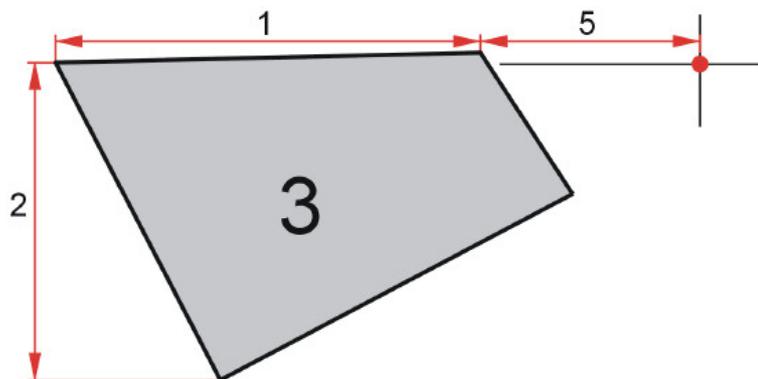
Distance au point sur le verre du phare :
(5) = 29 mm.

Modèle 4. (6) = 56 mm, (7) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare :
(8) = 0 mm.

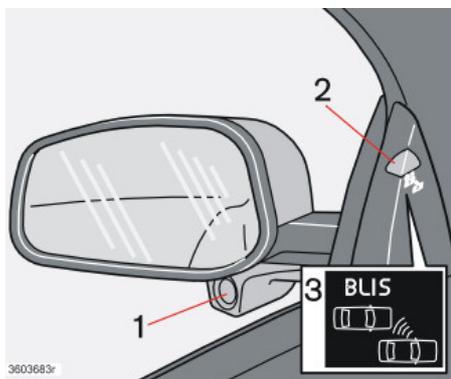


Modèles de masquage pour phares Bi-Xenon, version conduite à gauche



Modèles de masquage pour phares Bi-Xenon, version conduite à droite

BLIS - (Blind Spot Information System)



1 – Caméra BLIS, 2 – Témoin lumineux, 3 – Témoin BLIS

BLIS

BLIS est un système d'information qui indique la présence d'un véhicule se déplaçant dans la même direction que votre voiture, dans ce qu'on appelle l'angle mort. Le système est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort (sur environ 3 mètres de largeur à partir du côté de la voiture et jusqu'à environ 9,5 mètres derrière le rétroviseur, voir l'image dans la colonne de droite), un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume fixement afin de rendre le

conducteur vigilant sur la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

⚠ ATTENTION !

- BLIS est un système d'information, NON un système de sécurité et d'avertissement.
- Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur.
- La responsabilité appartient entièrement au conducteur quant à un changement de file dans la circulation.

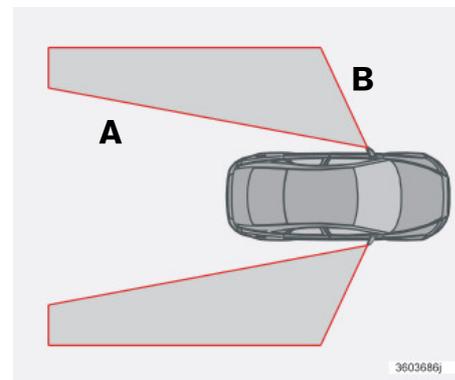
Note ! Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

Quand fonctionne le système BLIS

Le système fonctionne lorsque votre voiture roule à une vitesse de 10 à 250 km/h.

Lorsque vous doublez un autre véhicule :

- Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse de **20 km/h** maximum **au dessus** de l'autre véhicule.
- Le système **ne réagit pas** si vous dépassez le véhicule à une vitesse de **plus de 20 km/h au dessus** de l'autre véhicule.



"Angles morts" pour lesquels BLIS réagit si
Distance A = env. 9,5 m Distance B = env. 3 m

Si vous êtes doublé par un autre véhicule :

- Le système réagit si le véhicule qui vous double roule **jusqu'à 70 km/h au dessus** de votre vitesse.
- Le système **ne réagit pas** si vous êtes doublé par un véhicule roulant à **plus de 70 km/h au dessus** de votre vitesse.

ATTENTION !

- BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.
- Le système ne fonctionne pas si les optiques des caméras sont occultés. Les témoins lumineux BLIS clignotent alors et un message s'affiche à l'écran (voir tableau en page 128).
- BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Fonctionnement du système de jour et de nuit

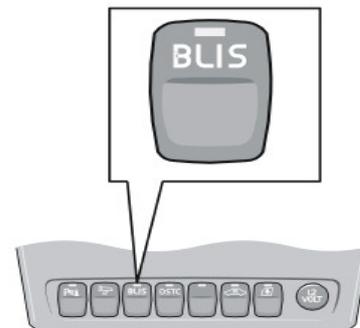
- **Jour** : Le jour, le système réagit aux **formes** des voitures environnantes. Le système est conçu pour détecter les voitures, les camions, les motos, etc.

ATTENTION !

- Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.
- BLIS ne réagit pas aux véhicules immobiles.

Nuit : De nuit, le système réagit aux **phares** des véhicules environnants. Un véhicule placé dans l'angle mort doit au moins avoir ses feux de ville allumés pour être détecté. Ce

qui signifie par exemple que le système ne réagit pas à une remorque sans phares/feux de ville tractée derrière une voiture ou un camion.



3603682r

Désactivation et réactivation du système BLIS

BLIS est actif dès que le contact est mis.

- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche BLIS du panneau des interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau des instruments.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur la touche. La diode s'allume alors et un nouveau message s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton READ, voir page 36 pour enlever le message.

BLIS (Blind Spot Information System)

Etat du système	Texte affiché
BLIS hors fonction	SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE
Caméra droite bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE
Caméra gauche bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE
Les deux caméras sont bloquées	SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES
Système BLIS désactivé	SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE
Système BLIS activé	SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE

ATTENTION !

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'oeil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

Note ! Les messages ci-dessus sont uniquement affichés si la clé de contact est en position **II** et que BLIS est activé (c'est à dire si le conducteur n'a pas déconnecté le système).

Roues et pneumatiques

Généralités	130
Pression des pneumatiques	132
Remplacement d'une roue	133
Triangle de signalisation et roue de secours	134
Dépose des roues	136
Réparation provisoire de crevaison	138

Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 132.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :

205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (mm)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.

Pneumatiques neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du

possible faites monter des pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

Même si les pneumatiques ont, en théorie, une durée de vie qui peut atteindre dix ans, il est recommandé de les changer tous les six ans au moins.

Pneus dotés de témoins d'usure



Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé

sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la

sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins seront clairement visibles. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 132. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

Note ! Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

Note ! Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

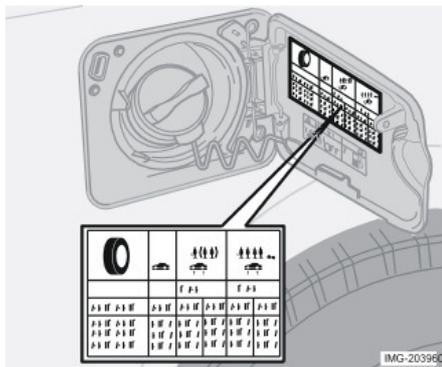
Important !

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus loin de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Pression des pneumatiques



Pression de pneumatique recommandée

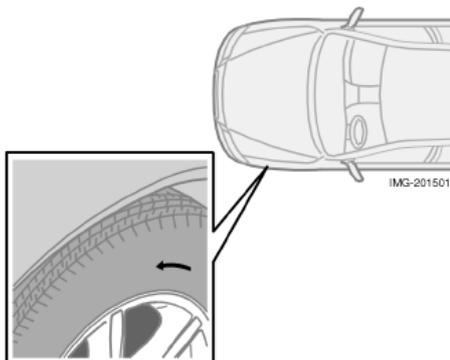
L'autocollant placé sur l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions recommandées pour les pneumatiques à différentes vitesses et sous différentes charges.

Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Les pressions de pneumatiques adaptées figurent dans le tableau des pressions de pneumatiques. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Des pneumatiques incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement. Après quelques kilomètres, les pneumatiques chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneumatiques à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Remplacement d'une roue



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique

Roues été et hiver

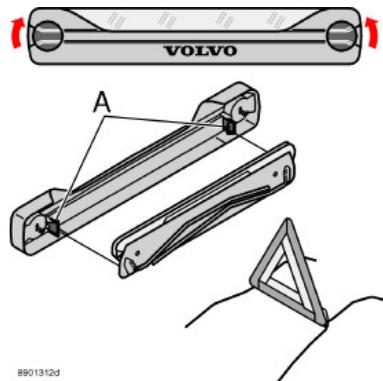
Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins

usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Triangle de signalisation et roue de secours



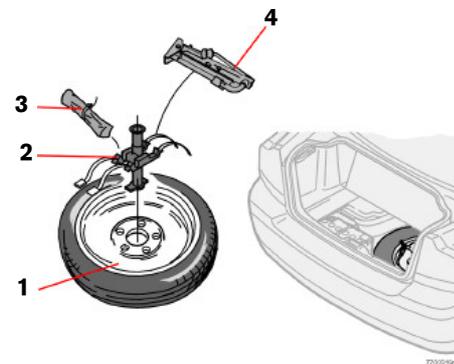
8901312d

- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle en tenant compte de la situation et de la circulation.

Après utilisation :

Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle et le fourreau soient correctement fixés dans la porte du coffre.



7751210e

Triangle de signalisation (certains pays)

Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

- Tournez les deux vis de fixation en position perpendiculaire.
- Libérez délicatement le fourreau et le triangle.
- Libérez le triangle du fourreau (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.

Roue de secours, outillage et cric

1. Roue de secours.
2. Dispositif de fixation
3. Sacoche à outils avec œillet de remorquage
4. Cric

La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage. Dévissez la fixation et sortez la roue de secours.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Tournez les deux clips situés dans le bord arrière du tapis de sol à 90 degrés.
- Repliez la partie antérieure du tapis vers l'arrière, contre l'ouverture de la porte du coffre.
- Soulevez un peu le tapis et tournez-le de 90 degrés pour pouvoir le relever.
- Sortez le tapis du coffre.
- Dévissez puis soulevez la roue de secours.

Revissez et fixez toujours dans le sens exactement inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit fixée de manière stable et à ce que le cric ainsi que la sacoche d'outillage soient correctement arrimés.

**Roue de secours
"Temporary Spare"**

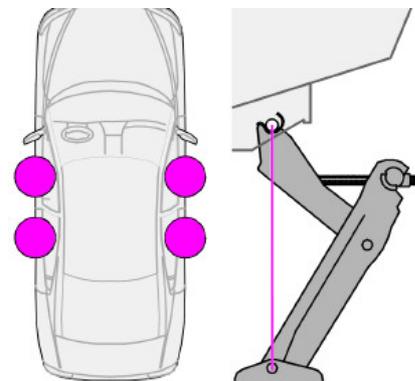
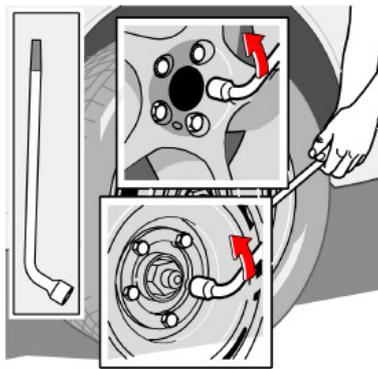
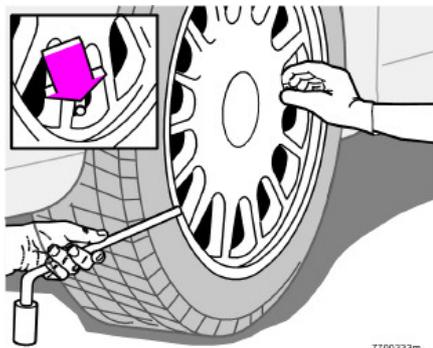
La roue de secours galette dite "Temporary Spare" doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsque un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacé au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours temporaire est donc de 80 km/h.

Note ! Utilisez **uniquement** la roue de secours d'origine de la voiture! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et une seule roue de secours à la fois doit être employée.

Dépose des roues



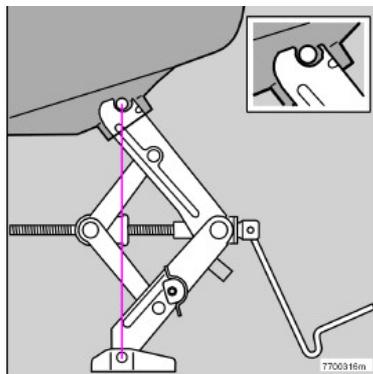
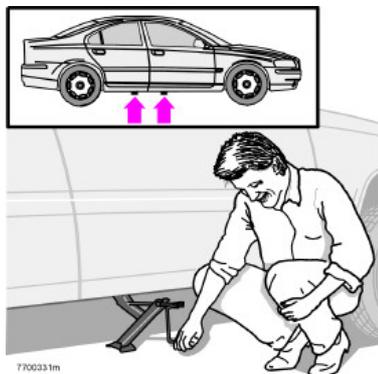
Dépose des roues

Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

- Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse sur les voitures équipées d'une boîte manuelle – sélectionnez la position **P** sur les voitures équipées d'une boîte automatique. Placez des pierres ou des cales en bois devant et derrière les roues.

- Les voitures équipées de jantes en métal sont dotées d'enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur avec un tournevis ou équivalent ou, à défaut, avec les mains. Utilisez de préférence des gants de protection. Lorsque vous remplacez l'enjoliveur, assurez-vous que la valve soit accessible par l'un des trous de l'enjoliveur.
- Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l'aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse horaire.

- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Tenez le cric contre tige dans le point de levage comme illustré et descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol. Retirez les écrous de roue, puis la roue.



Cric prévu pour véhicules à transmission intégrale.

Remplacement d'une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 140 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec la clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).

ATTENTION !

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

Réparation provisoire de crevaison

Généralités

Les voitures non équipées de roue de secours sont équipées à la place d'un kit de réparation de crevaison. Ce kit permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Le kit de réparation de crevaison se compose d'un compresseur d'air électrique et d'un récipient de produit d'étanchéité.

Kit de réparation provisoire de crevaison

Le kit de réparation de crevaison⁴ est uniquement conçu en tant que réparation d'urgence temporaire, permettant de parcourir 200 km supplémentaire ou de se rendre à l'atelier le plus proche. Le produit d'étanchéité colmate efficacement une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite ou après emploi du kit de réparation de crevaison. Remplacement du kit de réparation de crevaison, voir page 142 pour plus d'informations sur le flacon.

Note ! Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneumatique est limitée. N'essayez pas de colmater un pneumatique présentant des entailles, des fissures, des irrégularités importantes ou des dommages similaires.

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.

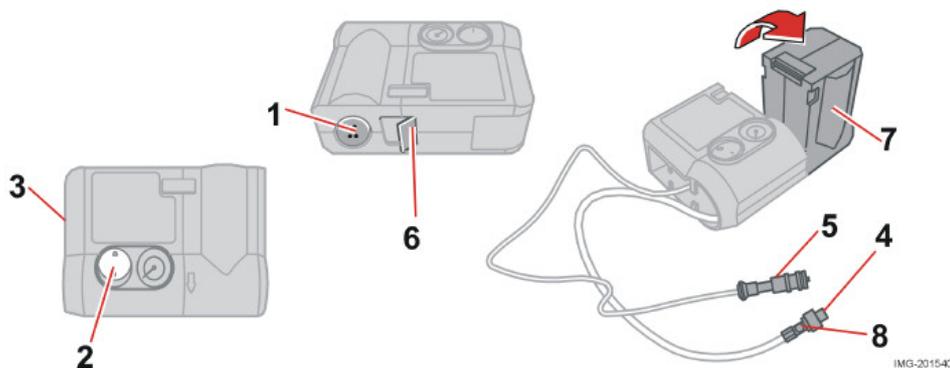
Pour sortir le kit de réparation de crevaison :

- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Soulever le kit de réparation de crevaison.

ATTENTION !

Le liquide d'étanchéité peut provoquer des irritations cutanées en cas de contact direct avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

4. Certaines variantes et marchés



Pompage de l'air

Placez un triangle de signalisation si une roue doit être remplie dans un endroit exposé à la circulation.

- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **1**.
- Gonflez le pneu à la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques.
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.
- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Remplacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

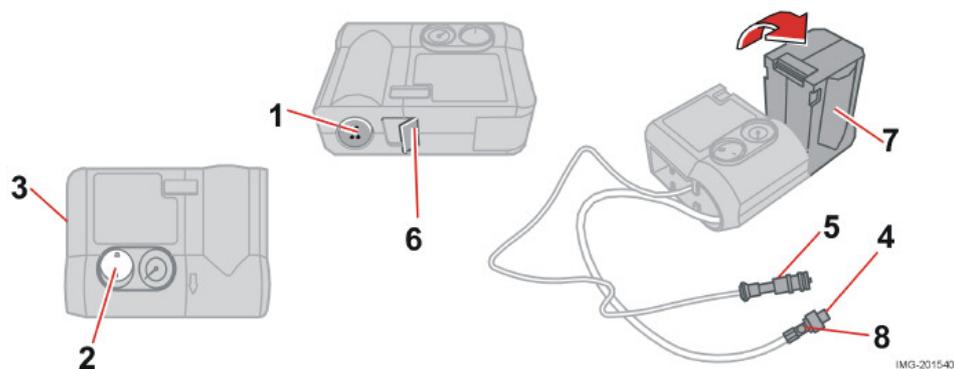
Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

Les objets d'un volume maximum de 50 litres peuvent être gonflés à l'aide du compresseur.

ATTENTION !

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

Réparation provisoire de crevaison



Colmatage d'un pneu crevé

Placez un triangle de signalisation si une roue doit être réparée provisoirement dans un endroit exposé à la circulation.

- Prenez l'étiquette (1) indiquant la vitesse maximale autorisée et se trouvant dans le kit de réparation de crevaison, et fixez-la sur le volant, bien en vue du conducteur.
- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.

- Débloquez la sécurité (6) et tournez la partie orange (7) de 90 degrés pour l'amener en position verticale, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.

ATTENTION !

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**. Une hausse temporaire de la pression de 4 bars maximum adviendra tandis que le produit d'étanchéité est injecté. Après environ une minute, la pression chutera et le manomètre affichera un relevé de pression de pneu plus précis.
- Gonflez le pneu à une pression de 1,8 à 3,5 bars. Si la pression n'a pas atteint 1,8 bar après avoir gonflé pendant dix

minutes, le compresseur doit être arrêté afin d'éviter la surchauffe.

ATTENTION !

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Faites particulièrement attention aux flancs des pneus. En cas de craquelures, d'inégalités ou d'autres détériorations similaires, le compresseur doit être éteint immédiatement. Dans de telles circonstances, ne reprenez pas la route. Contactez un atelier de réparation agréé.

- Débranchez le flexible pneumatique (4) de la valve de pneu et reposez le capuchon de valve. Débranchez le câble (5) de la prise électrique. Repliez la partie orange (7) dans sa position d'origine et bloquez-la (6). Rangez le kit de réparation de crevaison dans un endroit sûr de la voiture.
- Pour assurer que le produit d'étanchéité colmate le pneu correctement, conduisez sur environ 3 kilomètres dès que possible à une vitesse maximale de 80 km/h.

ATTENTION !

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

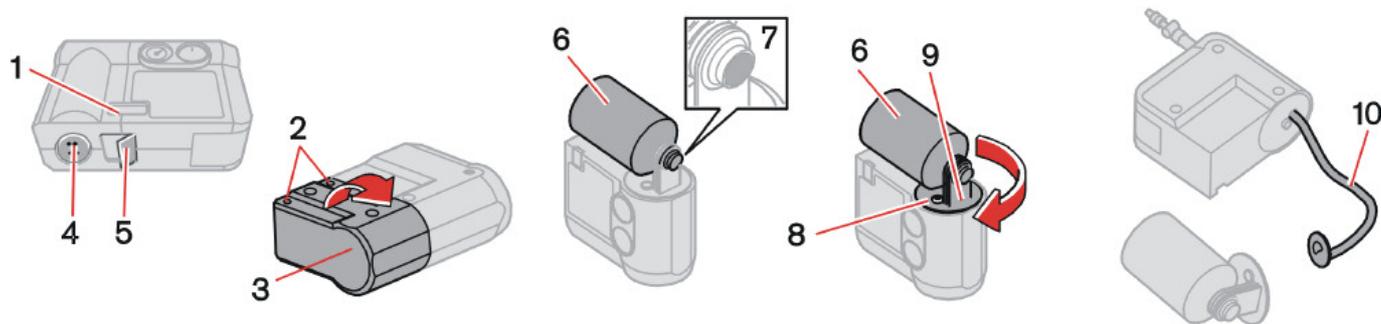
- Contrôler à nouveau la pression des pneus :
- Note !** Ne relevez pas la partie orange (7) lorsque seul le compresseur est employé pour le gonflage.
- Raccordez le flexible (4) sur la valve de pneu. Branchez le câble (5) à la prise 12 V. Notez la pression du compresseur. Si la pression du pneu est inférieure à 1,3 bar, le pneu n'a pas été colmaté correctement. Ne reprenez pas la route dans ces conditions. Contactez un atelier.
 - Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 132. Laissez de l'air s'échapper à l'aide de la soupape de décharge (8).

- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Remplacez le capuchon de valve.
- Remplacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Remplacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

Note ! Le facon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation.

Réparation provisoire de crevaison



Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite, voir l'autocollant portant la date (1), ou après colmatage d'une crevaison. Le flacon (6) avec support (8) et le flexible pneumatique (10) doivent être remplacés après utilisation.

Important !

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que le compresseur ne soit pas branché à la prise 12 V lors du remplacement du flacon.

Remplacement du flacon avant la date limite

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Dévissez et déposez le flacon (6).

Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon en place.

- Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Traitez le flacon remplacé comme un déchet dangereux pour l'environnement.

Remplacement du flacon et du flexible après utilisation

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Appuyez sur le bouton (8) tout en tournant le flacon (6) avec support (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez-les.
- Retirez le flexible pneumatique (10).
- Essuyez le produit d'étanchéité restant avec un chiffon ou grattez-le s'il a eu le temps de sécher.
- Placez un flexible pneumatique neuf (10), vérifiez qu'il est bien en place.
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon (9) sur le support (6) et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.
- Remplacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Remplacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Le flacon vide et le flexible pneumatique peuvent être traités comme des déchets ordinaires.

Soins à la voiture

Nettoyage	146
Retouches de peinture	148
Traitement antirouille	150

Nettoyage

Laver souvent la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion due au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plateforme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. En outre, ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez de préférence de l'eau tiède (35 °C maximum) et non pas de l'eau trop chaud.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de

décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne chauffe pas directement au soleil ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur peuvent en effet provoquer des dégâts irréversibles. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède.

Détergent recommandé

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

Points importants :

Nettoyez les fientes d'oiseaux sur la peinture au plus vite. Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.

Important !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

ATTENTION !

Ne jamais nettoyer le moteur lorsqu'il est chaud, sous peine d'incendie. Faites effectuer le nettoyage du moteur un atelier Volvo agréé.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel – les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie. Lors des premiers mois de vie de votre voiture, alors que la peinture sèche encore, nous vous recommandons de ne la laver que manuellement.

ATTENTION !

Après le lavage : testez toujours les freins pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Nettoyage des garnitures

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

Important !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Détachage des détails en plastique et vinyle

Pour détacher pièces intérieures en vinyle et en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Détachage d'une garniture en cuir

Pour détacher les garnitures en cuir, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Traitez les garnitures en cuir une à deux fois par an à l'aide du kit d'entretien du cuir Volvo. N'utilisez jamais de détachant trop

agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Éliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlever les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures. Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'utilise naturellement.

Note ! Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

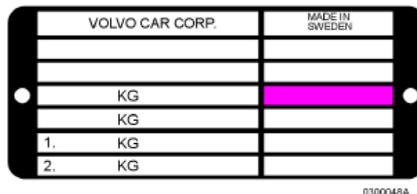
Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

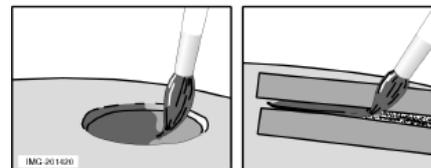
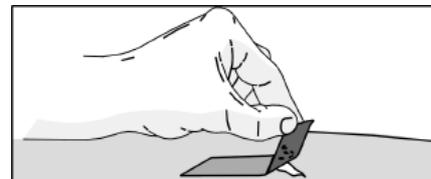
- petits éclats provoqués par des projections de cailloux
- écaillures sur les bords d'aile et les seuils

Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à + 15 °C.



Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.



Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif. Masquez si nécessaire.

Petits éclats et rayures

Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

**Lorsque l'éclat a attaqué la tôle,
procédez comme suit :**

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

Traitement antirouille

Traitement antirouille – contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse.
Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo.

Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau. Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- Fluide (incolore), pour les surfaces visibles.
- Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse.

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle; produit fluide.
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais.
- Charnières de porte - produit fluide.
- Charnières et serrure du capot; produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion

incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropriées.

Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo	152
Entretien de votre Volvo par vous-même	153
Capot et compartiment moteur	155
Diesel	156
Huiles et liquides	157
Essuie-glace et essuie-phare	160
Batterie	161
Changement d'ampoules	163
Fusibles	171

Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

Important !

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'Entretien et de Garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre

voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de

la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses concessionnaires peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Conditions de conduite défavorables

Lors de conduite dans des conditions défavorables, il est recommandé de vidanger l'huile moteur et les filtres à huile et à air plus souvent que ce qui est stipulé dans le Manuel de garantie et d'entretien.

Par conditions de conduite défavorables, on entend :

- conduite sur terrains poussiéreux ou sablonneux
- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à vitesse de ralenti ou à basse réduite
- trajets courts (inférieurs à 10 km) à basses températures (inférieures à 5 °C).

Entretien de votre Volvo par vous-même

Notez les points suivants avant de commencer tout travail sur votre voiture :

Batterie

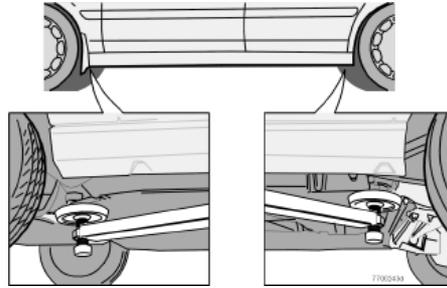
Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous rechargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement.

Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.



Levage de la voiture

Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée !

La tension peut représenter un danger mortel!

Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.

Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

⚠ ATTENTION !

N'essayez jamais de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS.

Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

Entretien de votre Volvo par vous-même

À vérifier régulièrement

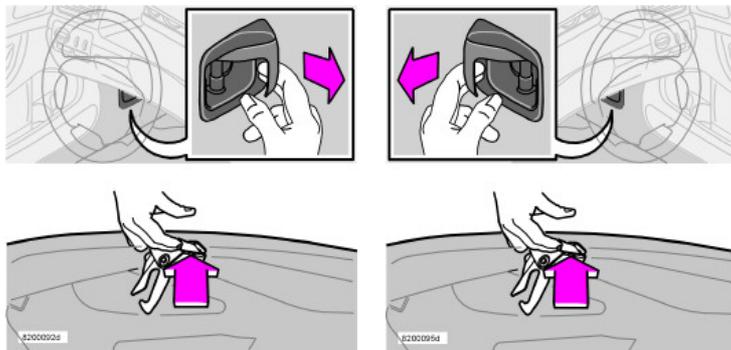
Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.
- Niveau d'huile – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

ATTENTION !

- N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.
- Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Capot et compartiment moteur



Voiture à conduite à gauche/conduite à droite

Ouverture du capot moteur

Pour ouvrir le capot :

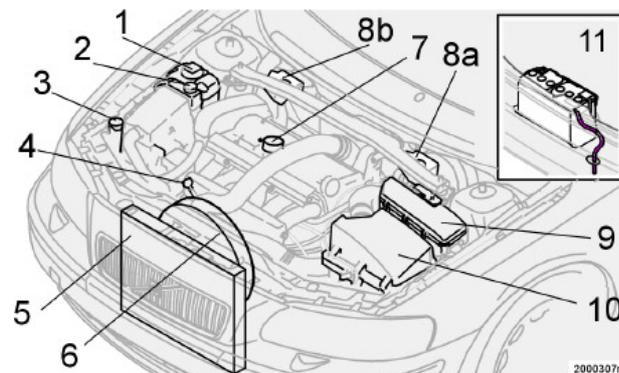
- Tirez sur la poignée de verrouillage en dessous du tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouverture du capot.

! ATTENTION !

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1. Vase d'expansion, système de refroidissement.
2. Réservoir d'huile de la direction assistée.
3. Réservoir de liquide lave-glaces
4. Jauge d'huile, moteur
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Remplissage d'huile moteur.
8. a) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à gauche).
b) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à droite).



9. Boîtier à relais/centrale à fusibles
10. Filtre à air
11. Batterie (dans le coffre à bagages).

Diesel

Système d'alimentation

Les moteurs diesel sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un Diesel spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant.

EMC (Ester Méthylique de Colza)

Un maximum de 5 % d'ester méthylique de colza peut être mélangé au gazole.

Important !

Une concentration supérieure à 5 % d'EMC (ester méthylique de colza) risque d'endommager le moteur.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet de garantie et d'entretien, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

Huiles et liquides

Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

Les intervalles recommandés pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie. Des intervalles plus rapprochés sont recommandés lors de conduite dans des conditions défavorables, voir page 152.

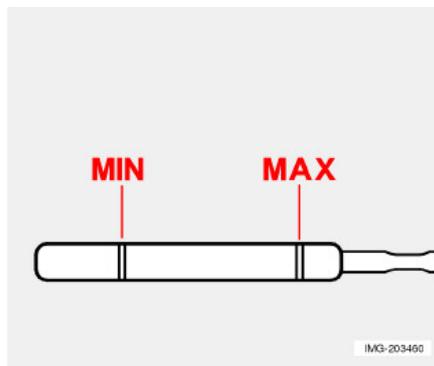
Le niveau d'huile moteur doit être contrôlé et l'huile doit être vidangée à intervalles réguliers.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Note ! Consultez les qualités, la viscosité et les volumes d'huile recommandés à la page 220.

Certaines versions de moteur comportent un capteur de niveau d'huile, voir page 220.



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées. N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur. Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer.

Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 220 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 220 pour le volume de remplissage.

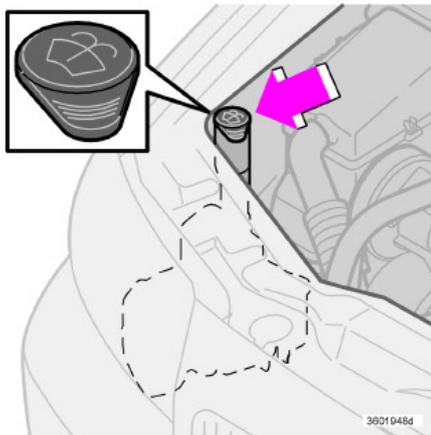
Important !

Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

⚠ ATTENTION !

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

Huiles et liquides



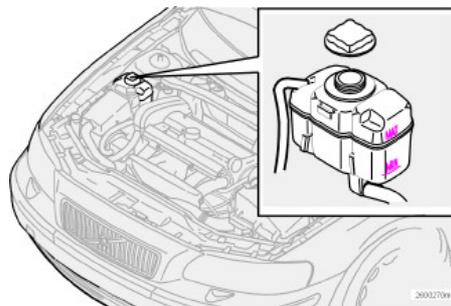
Réservoir de liquide lave-glaces

Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glace et lave-phares ont un réservoir de liquide commun. Consulter la page 223 pour les volumes et les qualités de liquide recommandés.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.



Réservoir de liquide de refroidissement.

Liquide de refroidissement

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement.

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.

Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 223.

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

Important !

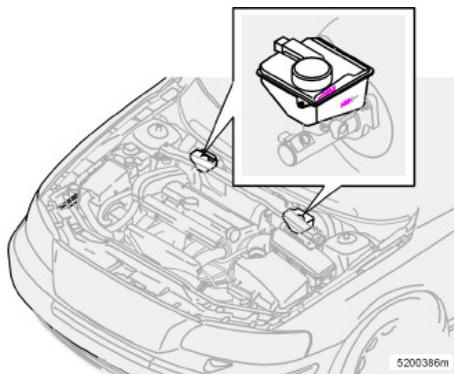
Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

Important !

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

⚠ ATTENTION !

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.



Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir⁴. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

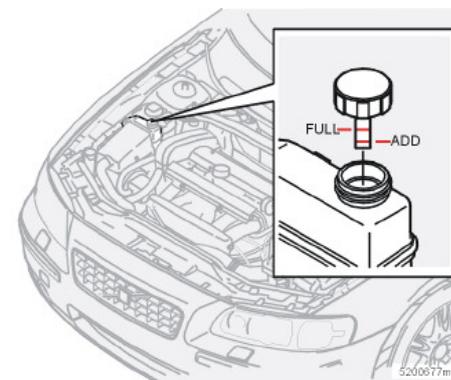
Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 223.

Note ! Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne et en climat tropical

très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

ATTENTION !

Ne reprenez pas la route avant d'avoir fait l'appoint si le niveau de liquide de frein est en dessous du repère MIN dans le réservoir de liquide de frein. L'origine de la perte de liquide de frein doit être recherchée.



Réservoir d'huile de direction assistée

Réservoir de fluide de direction assistée

Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères ADD et FULL.

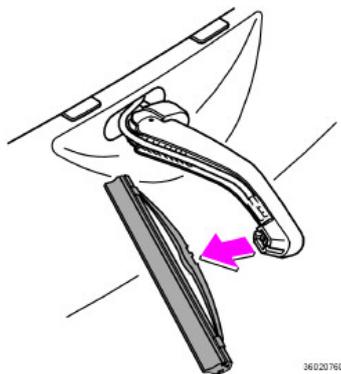
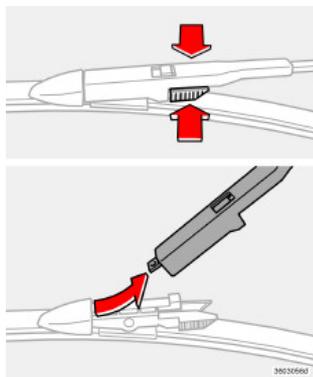
Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 223.

Note ! Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de servodirection ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée.

N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

4. Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Essuie-glace et essuie-phare



Remplacement de balais d'essuie-glace de pare-brise

- Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.
- Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
- Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

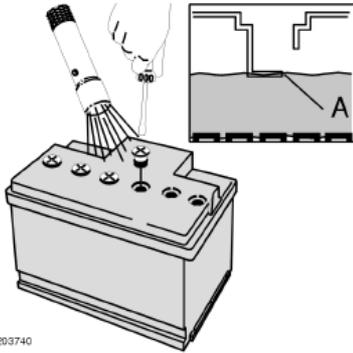
Note ! N'oubliez pas que le balais d'essuie-glace du côté conducteur est plus long que du côté passager.

Remplacement de l'essuie-phare⁵

- Basculez le bras d'essuie-phare vers l'avant.
- Retirez le balais d'essuie-phare vers l'extérieur.
- Mettez en place le balais d'essuie-phare en l'enfonçant. Vérifiez que le balais est bien en place.

5. Concerne S60 R

Batterie



IMG-203740

Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A).
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle. Chaque élément possède son propre repère maximum.

- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.

Note ! Ne remplissez pas au dessus du repère maximum (A).

Important !

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

- Serrez les bouchons correctement.

Note ! La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie

Ces symboles sont visibles sur la batterie.



0300348a

Portez des lunettes de protection.



0300352a

Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.



0300351a

Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



0300347a

La batterie contient un acide corrosif.



0300349a

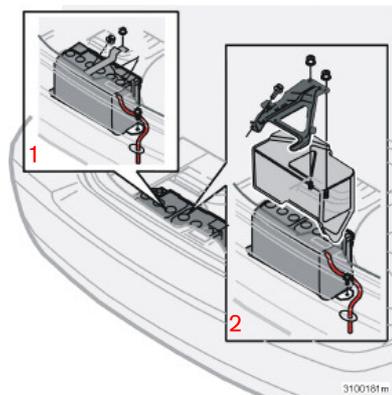
Évitez les étincelles ou les flammes.



0300350a

Risque d'explosion.

Batterie



1. Batterie avec couvercle 2. Batterie sans couvercle

Remplacement de la batterie

Pour déposer la batterie :

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Dévissez les vis de l'étrier de verrouillage sur la batterie et retirez l'étrier.
- Relevez le cache plastique sur la borne négative de la batterie ou dévissez le couvercle de la batterie.

- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Détachez le support inférieur maintenant la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie après avoir dégagé l'éventuel cache plastique.

- Retirez la batterie.

Pose de la batterie :

- Mettez la batterie en place.
- Placez le support inférieur et vissez.
- Branchez le câble positif, enfoncez et rabattez l'éventuel cache plastique.
- Branchez le câble négatif, rabattez l'éventuel cache plastique.
- Remplacez le cache plastique ou le couvercle de batterie.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Placez l'étrier de verrouillage sur la batterie et serrez les vis.

ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Changement d'ampoules

Généralités

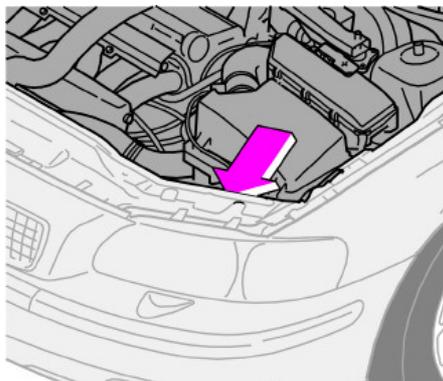
Toutes les ampoules sont détaillées à la page 228.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur
- Feu stop surélevé
- Diodes du combiné arrière.

Important !

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

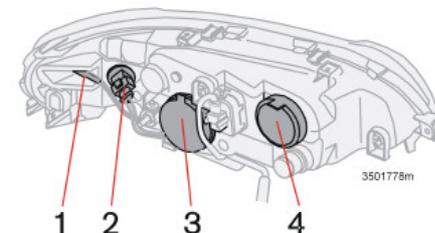


Remplacement des ampoules des feux avant

Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, toute intervention sur les phares doit être confiée à un atelier Volvo agréé. Les phares Bi-xénon doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension qu'ils renferment.



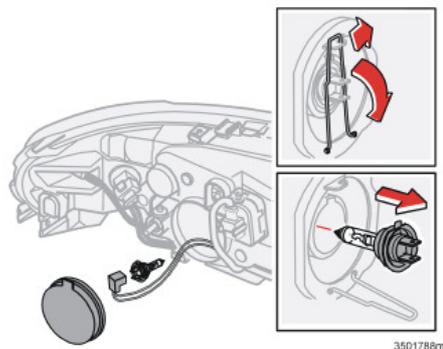
Emplacement des ampoules dans le phare⁶

1. Feu de signalisation latérale
2. Feu clignotant
3. Feu de croisement, feu de position
4. Feu de route

Sur certaines variantes, une douille en plastique peut empêcher le remplacement de l'ampoule. Celle-ci peut être rompue et jetée.

6. Concerne les phares halogène

Changement d'ampoules

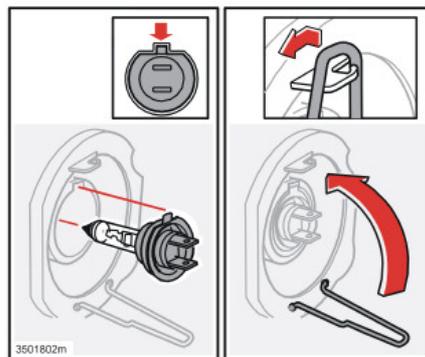


Feu de croisement

Feux de croisement

Pour retirer l'ampoule :

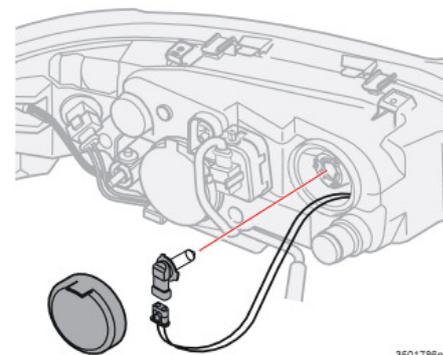
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Débranchez le connecteur.
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
- Retirez l'ampoule.



Pour installer l'ampoule de feu de croisement

Installation :

- Posez la nouvelle ampoule. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



Feu de route

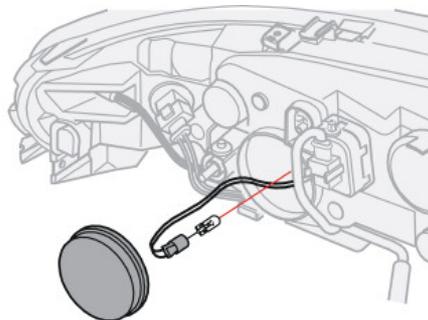
Feux de route

Pour retirer l'ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.
- Tournez l'ampoule d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez l'ampoule.

Installation :

- Posez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez l'ampoule, tournez-la de sorte que le connecteur se retrouve vers le bas.
- Remplacez le cache.



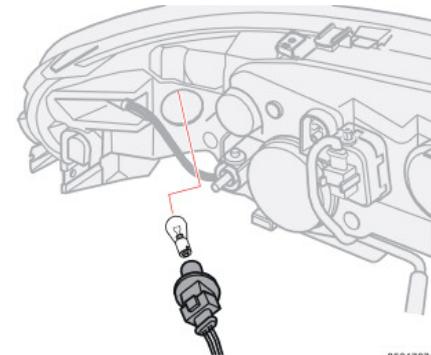
3501792m

*Feu de position et de stationnement***Feux de position/de stationnement****Pour retirer l'ampoule :**

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de croisement.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.

Installation :

- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



3501787m

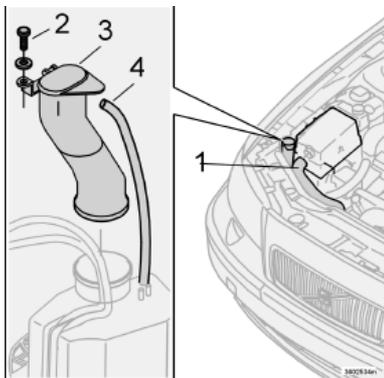
*Feu clignotant, côté gauche***Clignotant, côté gauche****Pour retirer l'ampoule :**

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

Installation :

- Mettez l'ampoule neuve en place en l'enfonçant et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplacez la douille d'ampoule dans le boîtier de lampe, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Changement d'ampoules

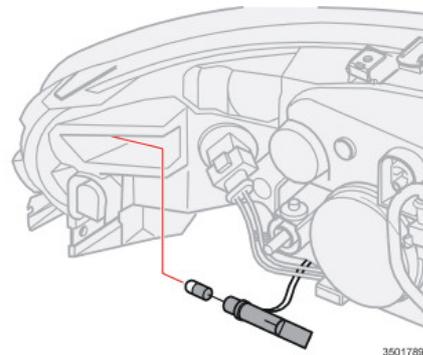


Feu clignotant, côté droit

Clignotant, côté droit

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le tuyau (1) issu du vase d'expansion.
- Dévissez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.
- Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
- Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
- Remplacez l'ampoule.
- Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
- Rebranchez le tuyau de remplissage (3).

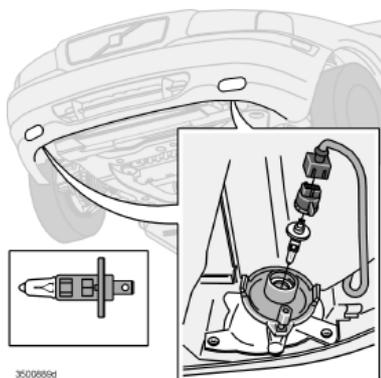
- Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
- Visser la vis (2) du tuyau de remplissage et remettre en place le tuyau de refroidissement au vase d'expansion (1).



Feu de signalisation latérale

Feux de signalisation latérale

- Tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Feu antibrouillard

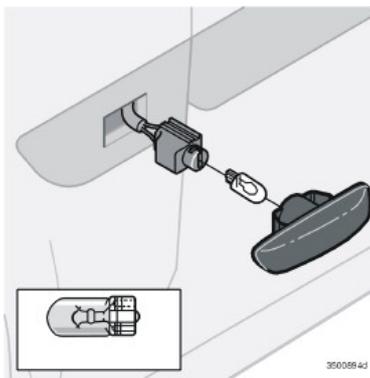
Feux antibrouillards (option)

Pour retirer l'ampoule :

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Retirez l'ampoule.

Installation :

- Posez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Remplacez la douille d'ampoule, tourner légèrement dans le sens horaire. Le marquage "TOP" doit se trouver en haut.



Clignotant

Clignotants

Pour retirer l'ampoule :

- Ouvrir la portière avant à moitié.
- Passez la main derrière l'aile avant et extraire le feu avec la douille d'ampoule. Laissez suivre le câblage.
- Tournez la douille d'ampoule d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le boîtier de lampe.
- Débranchez l'ampoule du connecteur en la retirant.

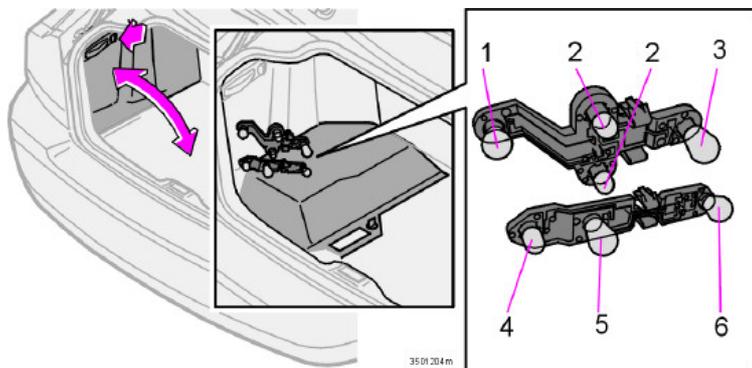
Installation :

- Branchez l'ampoule neuve au connecteur et placez-la dans le boîtier de lampe en

tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Remplacez la lampe avec la lentille dans l'aile avant en l'enfonçant.

Changement d'ampoules



Placement des douilles d'ampoule arrière

Remplacement des ampoules arrière

Généralités

Toutes les ampoules de combiné arrière se remplacent depuis le coffre.

Les ampoules sont détaillées en page 228.

Emplacement des ampoules

1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
4. Feux de signalisation latérale
5. Feux clignotants
6. Feux de recul

Ampoules du combiné arrière

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Libérez puis rabattez le panneau latéral pour accéder aux ampoules.

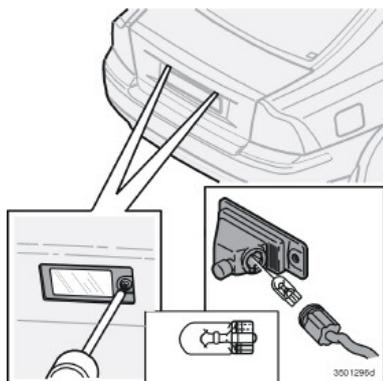
Les ampoules sont montées sur deux supports indépendants - supérieur et inférieur. Chaque porte-ampoule dispose d'un ergot de verrouillage.

Remplacement des ampoules :

- Débranchez le connecteur de la douille d'ampoule.
- Enfoncez les ergots de verrouillage et tirez le porte-ampoule.
- Retirez l'ampoule.

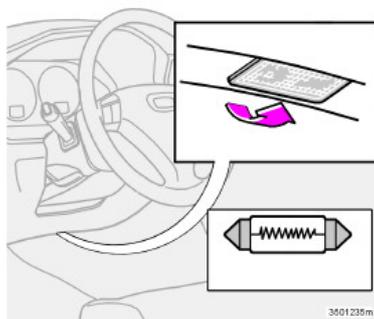
- Mettez l'ampoule neuve en place dans la douille.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez et verrouillez le panneau latéral.

Note ! Si le message "Défaut ampoule"/ "Vérifier feux stop" subsiste après le remplacement de l'ampoule défectueuse, consulter un garage Volvo agréé pour remédier à la panne.

*Éclairage de plaque d'immatriculation*

Éclairage de la plaque d'immatriculation

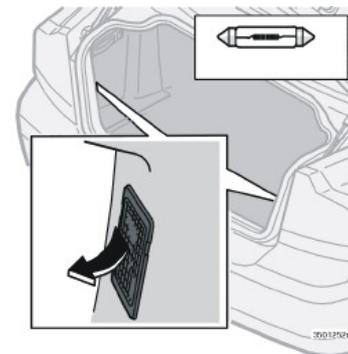
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Dévissez avec précaution le boîtier d'ampoule et sortez-le. Dévissez le contact et sortez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre dans le boîtier de lampe.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

*Éclairage d'embarquement*

Éclairage d'embarquement

L'éclairage d'embarquement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

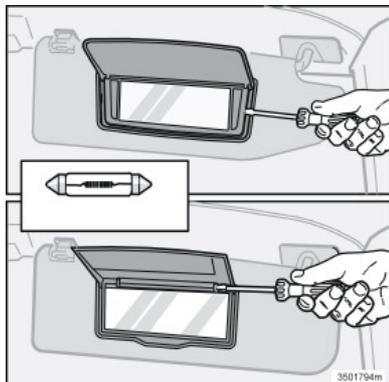
- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

*Compartiment à bagages*

Compartiment à bagages

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Changement d'ampoules

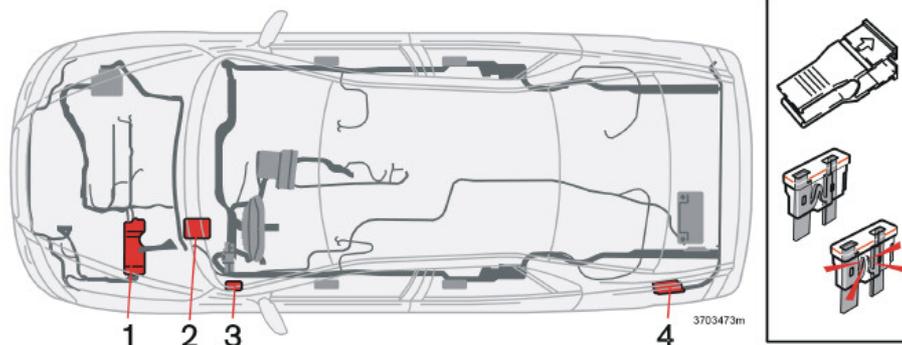


Miroir de courtoisie, différentes versions

Éclairage du miroir de courtoisie

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Fusibles



Fusibles

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.
3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

Remplacement

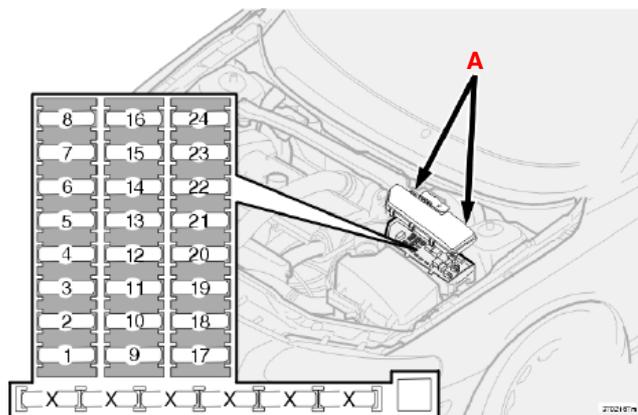
Le non fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu et il vaut mieux faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.

Fusibles

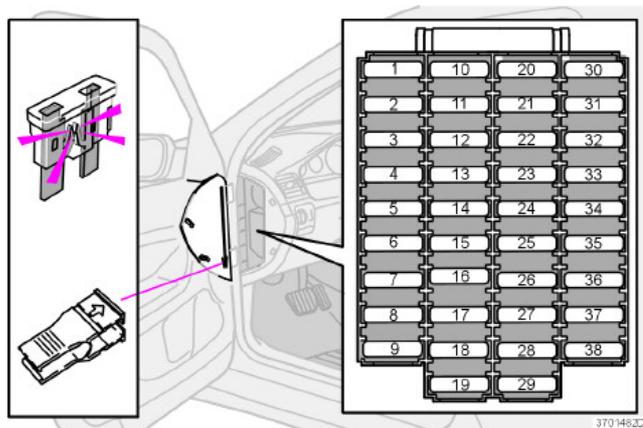


A. Enfoncez les languettes plastique à l'arrière du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

- | | | |
|----|---|------|
| 1. | Chauffage auxiliaire (option)..... | 25 A |
| 2. | Feux supplémentaires (en option)..... | 20 A |
| 3. | Papillon des gaz (5 cyl. sans turbo/Bi-Fuel) | 10 A |
| 4. | Sonde lambda (essence), module de commande du moteur (ECM) (diesel), soupape haute pression (diesel)..... | 20 A |
| 5. | Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes distributeur de carburant (Bi-Fuel)..... | 10 A |
| 6. | Sonde de masse d'air, module de commande du moteur, injecteurs (essence) | 15 A |
| | sonde de masse d'air (diesel) | 10 A |

- | | | |
|-----|---|------|
| 7. | -..... | - |
| 8. | Capteur de pédale d'accélérateur (APM), Compresseur A/C, boîtier électronique de ventilateur..... | 10 A |
| 9. | Soupape de réservoir de gaz (Bi-Fuel GPL) | 10 A |
| 10. | -..... | - |
| 11. | Bobines d'allumage (essence), bobines de relais | 20 A |
| 12. | -..... | - |
| 13. | Essuie-glace..... | 25 A |
| 14. | ABS | 30 A |
| 15. | Lavage à haute pression des phares | 35 A |
| 16. | -..... | - |
| 17. | Feux de croisement (gauche) | 20 A |
| 18. | Feux de position avant | 15 A |
| 19. | ABS | 30 A |
| 20. | Feux de croisement (droit) | 20 A |
| 21. | Pompe à carburant | 15 A |
| 22. | Démarrreur..... | 35 A |
| 23. | Module de commande du moteur (ECM), alimentation, bobine de relais de moteur (ECR)..... | 10 A |
| 24. | -..... | - |

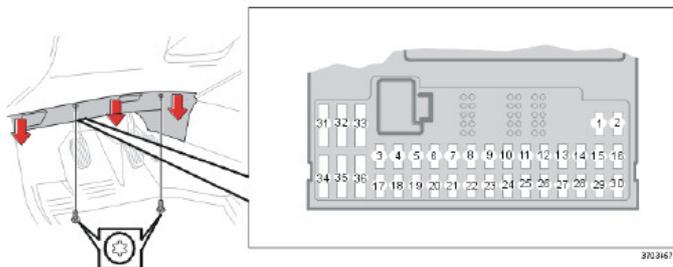


Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.

1.	Siège conducteur à commande électrique.....	25 A
2.	Siège passager à commande électrique.....	25 A
3.	Ventilateur climatisation.....	30 A
4.	Module de commande portière avant droite.....	25 A
5.	Module de commande portière avant gauche.....	25 A
6.	Éclairage général au plafond (RCM), Module de commande électronique supérieur (UEM)	10 A
7.	Toit ouvrant.....	15 A

8.	Serrure de contacteur d'allumage, système SRS, module de commande du moteur (ECM), désactivation SRS côté passager (PACOS), système électronique d'immobilisation (IMMO)	7,5 A
9.	OBDI, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM).....	5 A
10.	Audio	20 A
11.	Amplificateur audio	30 A
12.	Écran RTI.....	10 A
13.	Téléphone.....	5 A
14-38	--	

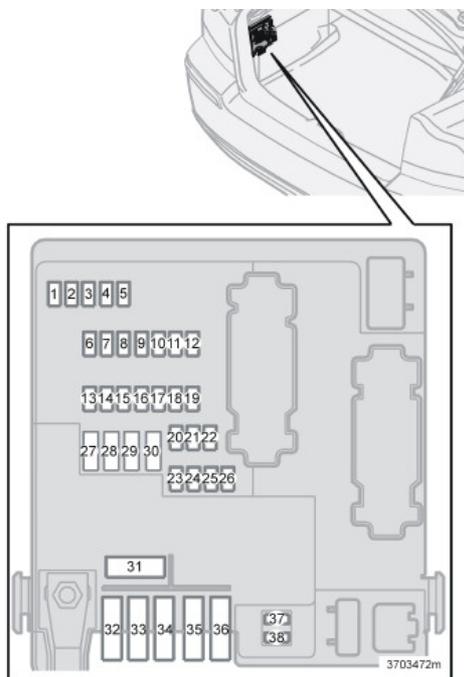
Fusibles



Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.

1. Chauffage de siège côté droit.....	15 A
2. Chauffage de siège côté gauche.....	15 A
3. Avertisseur sonore.....	15 A
4. -	-
5. -	-
6. Emplacement de réserve.....	-
7. Emplacement de réserve.....	-
8. Sirène d'alarme.....	5 A
9. Alimentation contact de feu stop	5 A
10. Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique.....	10 A
11. Prises électriques avant et arrière	15 A
12. -	-
13. Emplacement de réserve.....	-
14. Lave-phares (S60 R)	15 A

15. ABS, STC/DSTC.....	5 A
16. Bi-Fuel, Direction assistée électronique (ECPS), Bi-Xenon, réglage de portée des phares	10 A
17. Feu antibrouillard avant gauche.....	7,5 A
18. Feu antibrouillard avant droit.....	7,5 A
19. Emplacement de réserve	-
20. Emplacement de réserve	-
21. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66)	10 A
22. Feux de route gauche	10 A
23. Feux de route droit	10 A
24. -	-
25. -	-
26. Emplacement de réserve	-
27. Emplacement de réserve	-
28. Siège passager à commande électrique, audio	5 A
29. Emplacement de réserve	-
30. BLIS.....	5 A
31. Emplacement de réserve	-
32. Emplacement de réserve	-
33. Pompe à vide	20 A
34. Pompe de lave-phares (S60 R)	15 A
35. -	-
36. -	-



Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

- 1. Feux de recul..... 10 A
- 2. Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage..... 15 A

- 3. Accessoires (AEM) 20 A
- 4. Emplacement de réserve -
- 5. Électronique REM 10 A
- 6. Changeur CD, TV, RTI..... 7,5 A
- 7. Câblage d'attelage (alimentation 30)..... 15 A
- 8. Prise électrique compartiment à bagages 15 A
- 9. Portière arrière, droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre ... 20 A
- 10. Portière arrière, gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre 20 A
- 11. Emplacement de réserve -
- 12. Emplacement de réserve -
- 13. Chauffage filtre à gazole 15 A
- 14. - -
- 15. Emplacement de réserve -
- 16. Emplacement de réserve -
- 17. Accessoire audio 5 A
- 18. Emplacement de réserve -
- 19. Appuie-tête rabattables..... 15 A
- 20. Câblage d'attelage (alimentation 15)..... 20 A
- 21. Emplacement de réserve -
- 22. - -
- 23. AWD 7,5 A
- 24. Four-C SUM 15 A
- 25. - -
- 26. Aide au stationnement..... 5 A
- 27. Fusible principal : Câblage d'attelage, Four-C, aide au stationnement, transmission intégrale..... 30 A
- 28. Verrouillage centralisé (PCL) 15 A
- 29. Éclairage de remorque, gauche :
Feux de position, clignotant 25 A

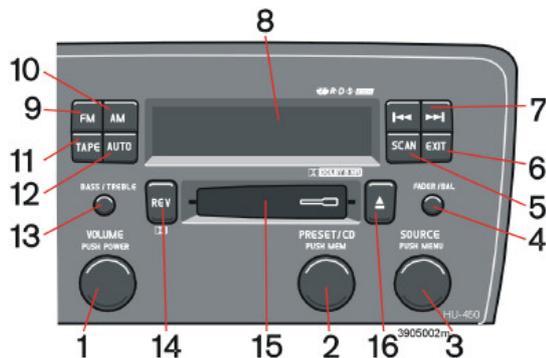
Fusibles

- 30. Éclairage de remorque, droite : Feux stop,
antibrouillard arrière, clignotant 25 A
- 31. Fusible principal : Fusible 37, 38..... 40 A
- 32. - -
- 33. - -
- 34. - -
- 35. - -
- 36. - -
- 37. Dégivrage de la lunette arrière..... 20 A
- 38. Dégivrage de la lunette arrière..... 20 A

Audio (option)

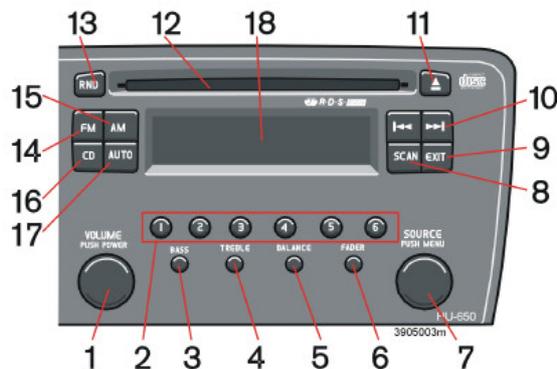
Vue d'ensemble HU-450	178
Vue d'ensemble HU-650	179
Vue d'ensemble HU-850	180
Fonctions audio HU-450/650/850	181
Fonctions audio HU-450	182
Fonctions audio HU-650/850	183
Fonctions radio HU-450/650/850	184
Fonctions radio HU-450	185
Fonctions radio HU-650/850	186
Fonctions radio HU-450/650/850	187
Lecteur de cassettes HU-450	192
Lecteur CD HU-650	193
Changeur CD interne HU-850	194
Changeur CD externe HU-450/650/850	195
Dolby Surround Pro Logic II HU-850	196
Données techniques	197

Vue d'ensemble HU-450



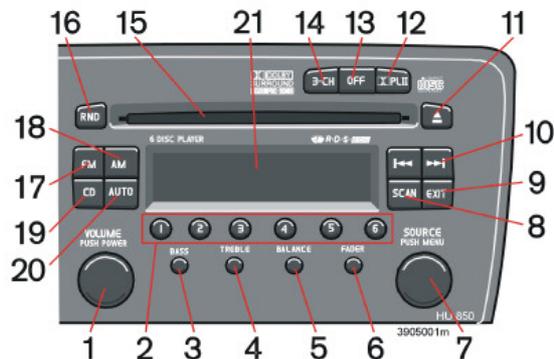
1. POWER (marche/arrêt) – Appuyez VOLUME – Tournez
2. PRESET/ CD PUSH MEM– Stations de radio mémorisées Changeur CD (option)
3. SOURCE PUSH MENU– Ouverture du menu principal – Appuyez Tournez pour sélectionner :
Radio – FM, AM
Cassette
Changeur CD (option)
4. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez
BALANCE – Faites sortir en appuyant, tirez et tournez
5. SCAN – Recherche automatique des stations
6. EXIT – Retour dans le menu
7. Boutons de navigation – CD/radio – recherche/change la station ou la plage
Cassette – Avance/retour rapide /choix de la plage précédente/suivante
8. Affichage
9. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
10. AM – Sélection rapide AM1, AM2,
11. TAPE – Sélection rapide cassette
12. AUTO – Présélection automatique des stations
13. BASS – Graves - Faites sortir en appuyant et tournez
TREBLE – Aigus - Faites sortir en appuyant, tirez et tournez
14. Cassette – Sélecteur de bande – Changeur CD (option) – Sélection aléatoire
15. Trappe du lecteur de cassette
16. Ejection de la cassette

Vue d'ensemble HU-650



- | | | |
|--|---|---|
| 1. POWER (marche/arrêt) – Appuyez VOLUME – Tournez | 7. SOURCE PUSH MENU–
Ouverture du menu principal – Appuyez
Tournez pour sélectionner :
Radio – FM , AM
Cd
Changeur CD (option) | 16. CD – Sélection rapide |
| 2. Boutons de mémorisation des stations/
choix de position dans le changeur
CD (1-6) | 8. SCAN – Recherche automatique des
stations | 17. AUTO – Présélection automatique des
stations |
| 3. BASS Graves – Faites sortir en
appuyant et tournez | 9. EXIT – Retour dans le menu | 18. Affichage |
| 4. TREBLE Aigus – Faites sortir en
appuyant et tournez | 10. Boutons de navigation –
recherche/change la station ou la page | |
| 5. BALANCE – Faites sortir en appuyant
et tournez | 11. Éjection du CD | |
| 6. FADER – Faites sortir en appuyant et
tournez | 12. Trappe à CD | |
| | 13. CD sélection aléatoire | |
| | 14. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3 | |
| | 15. AM – Sélection rapide AM1, AM2, | |

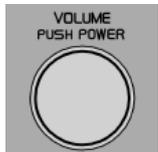
Vue d'ensemble HU-850



- | | | |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. POWER (marche/arrêt) – Appuyez VOLUME – Tournez 2. Boutons de mémorisation des stations/ choix de position dans le changeur CD (1-6) 3. BASS Graves – Faites sortir en appuyant et tournez 4. TREBLE Aigus – Faites sortir en appuyant et tournez 5. BALANCE – Faites sortir en appuyant et tournez 6. FADER – Faites sortir en appuyant et tournez | <ol style="list-style-type: none"> 7. SOURCE PUSH MENU–
Ouverture du menu principal – Appuyez
Tournez pour sélectionner :
Radio – FM , AM
Cd
Changeur CD (option) 8. SCAN – Recherche automatique des stations 9. EXIT – Retour dans le menu 10. Boutons de navigation –
recherche/change la station ou la plage 11. Éjection du CD 12. Dolby Surround Pro Logic II 13. Stéréo 2 canaux 14. Stéréo 3 canaux 15. Trappe à CD | <ol style="list-style-type: none"> 16. CD sélection aléatoire 17. FM – Sélection rapide FM1, FM2, FM3 18. AM – Sélection rapide AM1, AM2, 19. CD – Sélection rapide 20. AUTO – Présélection automatique des stations 21. Affichage |
|---|--|--|

Fonctions audio HU-450/650/850

Interrupteur marche/arrêt



Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+) ou (-).

Tension de batterie basse

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran du combiné d'instruments. La fonction d'économie d'énergie peut alors désactiver la radio. Rechargez la batterie avec le moteur.

Réglage du volume – TP/PTY/NEWS

Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélec-

tionné. Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.

Fonctions audio HU-450

Bass – Graves



Réglez le niveau des graves an appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble – Aigus



Réglez le niveau des aigus an appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position

mitoyenne, les aigus sont

"normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Fader – Équilibrage avant/ arrière



Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs

arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

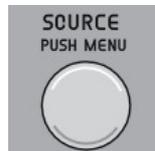
Balance – Équilibrage droite/ gauche



Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

À l'aide des boutons de raccourci AM, FM, TAPE ou avec la molette SOURCE.

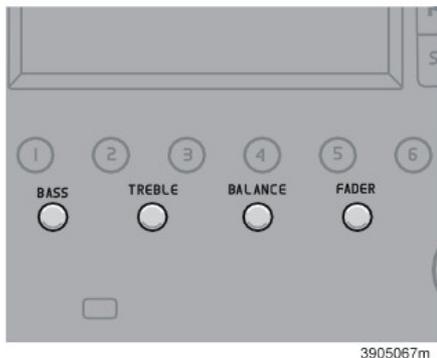
Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Fonctions audio HU-650/850



Bass – Graves

Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble – Aigus

Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

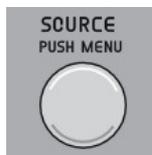
Balance – Équilibrage droite/ gauche

Régler la balance en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Fader – Équilibrage avant/ arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

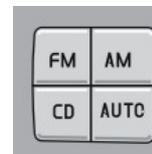
Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

A l'aide des boutons raccourci AM, FM, TAP ou avec la molette SOURCE.

Tournez la molette SOURCE pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur le bouton AM et FM font alterner FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Fonctions radio HU-450/650/850

Balayage



Appuyez sur le bouton SCAN pour lancer la recherche. Lorsque la radio a trouvé une station, elle s'y arrête pendant environ 10 secondes. La recherche

repréprend ensuite. Pour écouter la station, appuyez sur SCAN ou EXIT.

Recherche de fréquence

Appuyez sur  ou  pour rechercher des fréquences plus basses ou élevées. La radio recherche la station audible suivante et le mémorise. Appuyez de nouveau sur le bouton pour continuer la recherche.

Recherche manuelle de fréquence

Appuyez sur  ou  et tenez enfoncé. MAN est affiché à l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée à l'écran. De courtes pressions sur  ou  permettent d'ajuster la fréquence. Le mode de réglage manuel est disponible pendant les cinq secondes suivant la dernière pression.

Commandes au volant



Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner

les stations préprogrammées.

Note ! Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Pour désactiver le téléphone, appuyez sur . Éteindre si vous n'avez pas de carte SIM, voir page 202.

Fonctions radio HU-450

Programmation des stations

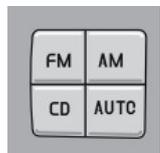
- Réglez la fréquence voulue.
- Appuyez brièvement sur la molette PRESET/CD. Choisissez un numéro en tournant dans un sens ou dans l'autre. Appuyez de nouveau pour mémoriser la fréquence et la station voulues.

Présélection



Pour choisir un programme de radio présélectionné, tournez la molette PRESET/CD jusqu'au numéro voulu. Le programme réglé est affiché à l'écran.

Mémorisation automatique des stations



Cette fonction recherche et mémorise automatiquement les 10 fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement

utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.

- Démarrez la recherche en appuyant sur AUTO pendant plus de 2 secondes.
- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

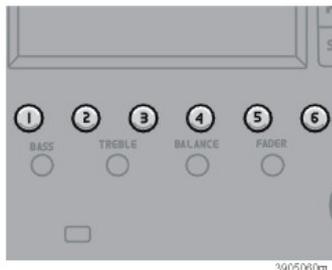
Lorsque le radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons FM, AM ou EXIT ou tournez la molette PRESET/CD.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

Appuyez brièvement sur AUTO.

Fonctions radio HU-650/850



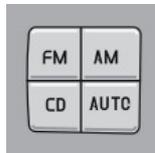
Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences 1 à 6 :

- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message STATION STORED apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 6 fréquences sur chacune des bandes AM1, AM2, FM1, FM2 et FM3, au total 30 fréquences.

Mémorisation automatique des stations



Cette fonction permet de rechercher et de mémoriser automatiquement les dix fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM ou FM.
- Démarrez la recherche en appuyant sur Auto pendant plus de 2 secondes.
- Auto s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO STATION est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, Auto est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio normal.

Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur les boutons AM, FM ou EXIT.

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

- Appuyez brièvement sur AUTO.

Fonctions radio HU-450/650/850

Radio Data System – RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quelque soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Recherche PI (Recherche automatique de station)

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est ultérieurement choisi, la radio met à jour l'information RDS de l'émetteur. Si la radio se trouve à la limite de la zone de l'émetteur ou juste en dehors, la radio recherche automatiquement l'émetteur le plus puissant de cette station.

S'il n'existe pas d'émetteur "audible" à distance, la radio devient silencieuse et l'écran affiche PI SEEK jusqu'à ce qu'une station ait été trouvée.

Informations routières – Station TP

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que les informations routières sont terminées, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Activation de la fonction d'informations routières :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Désactiver TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Sélectionnez TP et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si vous ne désirez pas écouter le bulletin d'informations routières proposé, appuyez sur EXIT.

La fonction TP reste néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver Station TP :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP STATION OFF et appuyez sur SOURCE.

Fonctions radio HU-450/650/850

- Appuyez sur EXIT.

Alerte

"Alarm !" apparaît à l'écran de contrôle lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par exemple l'écroulement d'un pont ou un accident nucléaire.

Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez TP SEARCH ON ou TP SEARCH OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Actualités

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des

bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, le système audio revient à la source sonore et au volume précédents.

Réglage des Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.
NEWS est affiché.

Désactiver Actualités :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.
NEWS disparaît de l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur EXIT. La fonction Actualités reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

Sélectionnez "Quitter" pour "Actualités de la station écoutée".

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SET CURRENT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Désactiver Actualités Station :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez NEWS STATION et appuyez sur SOURCE.

- Tournez la molette SOURCE, sélectionnez NEWS STN OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Type de programme	Affichage
OFF	PTY OFF
Actualités	News
Bulletin d'actualités	Current
Informations	Info
Informations sportives	Sport
Education	Educ
Théâtre	Theatre
Arts et Culture	Culture
Sciences	Science
Divertissement	Enterta
Musique Pop	Pop
Musique Rock'n roll	Rock
Variétés	Easy list
Musique Classique simple	L Class
Musique Classique Autre musique	Classical Other M
Bulletin Météorologique	Weather
Economie	Economy
Programme pour enfants	For children
Société	Social

Type de programme Affichage

Questions spirituelles	Spiritual
Surveillance du téléphone	Telephone
Voyages et vacances	Travel
Loisirs et passe-temps	Leisure
Musique de Jazz	Jazz
Musique Country	Country
Musique nationale	Nation M
Succès de toujours	"Oldies"
Musique folklorique	Folk
Documentaire	Document

Type de programme - PTY

La fonction PTY permet de choisir parmi différents types de programmes.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY dans le menu et appuyez sur SOURCE.
- La radio commence à rechercher le type de programme choisi.
- Si la radio trouve une station qui ne convient pas, poursuivez la recherche en appuyant sur la flèche droite ou gauche.

- Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Veille PTY

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Lorsqu'une station diffuse un programme avec le thème choisi, la radio passe automatiquement sur cette station.

Pour désactiver la fonction :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY OFF et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Le symbole PTY disparaît de l'écran et la radio revient en mode normal.

Langue PTY

La fonction PTY permet de choisir la langue utilisée à l'écran de la radio (anglais, allemand, français ou suédois).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.

Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez PTY LANGUAGE et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez la langue et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Mise à jour automatique des fréquences

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

Pour activer AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AF ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Pour désactiver AF :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

Programmes de radio régionaux

La fonction "Régional" est en principe désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

Pour activer REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
 - Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
 - Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
 - Tournez la molette SOURCE, choisissez REG ON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
 - Appuyez sur EXIT.
- REG s'affiche sur l'écran.

Pour désactiver REG :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez REG OFF (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

EON - Local/Distant (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction EON est activée, les bulletins d'actualité et d'informations routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

La fonction a deux niveaux :

Local - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.

Distant - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.

- Tournez la molette SOURCE, choisissez RADIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez EON (texte clignotant) et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez Local ou Distant et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ASC LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez LOW, MEDIUM, HIGH ou Off et appuyez sur SOURCE.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez RESET TO DEFAULT et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

ASC (Active Sound Control)

La fonction ASC ajuste le volume automatiquement selon la vitesse de la voiture.

Pour activer ASC :

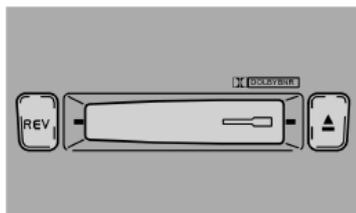
- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FM et appuyez sur SOURCE.

Texte radio

Certaines Stations RDS envoient des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc.

Appuyez quelques secondes sur le bouton FM pour accéder au Texte radio éventuellement disponible qui sera alors affiché. Après avoir affiché le texte deux fois, la radio revient à l'affichage de la station/fréquence. Une courte pression sur le bouton FM met fin à l'affichage du Texte radio.

Lecteur de cassettes HU-450



Trappe du lecteur de cassette

Insérez la cassette dans la fente, le côté de la cassette le plus épais sur la droite. L'écran indique TAPE SIDE A. Lorsque vous avez atteint le bout de l'une des faces, l'appareil lit automatiquement l'autre face (auto-reverse). Si la cassette se trouve dans le lecteur, choisissez la lecture en tournant la molette SOURCE ou en appuyant sur le bouton raccourci TAPE.

Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton REV. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.

Ejection de la cassette



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le

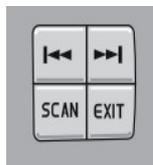
bouton SOURCE. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est pré réglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton REV jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Balayage



La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Avance/retour rapide



La cassette passe en lecture rapide ou en retour lorsque vous appuyez sur le bouton  ou tout en le tenant enfoncé . L'écran affiche "FF" (lecture rapide) ou

"REW" (retour rapide). La lecture ou le retour rapide est interrompu lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

Plage suivante, plage précédente

Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau suivant. Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau précédent. La fonction nécessite pour fonctionner un blanc d'environ cinq secondes entre les morceaux. Si vous disposez des commandes au volant, vous pouvez utiliser les flèches.

Lecteur CD HU-650

Lecteur de CD

Insérez un CD. Si cela a déjà été fait, sélectionnez le CD en tournant la molette SOURCE ou le raccourci CD.

Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

Note ! Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Avance/retour rapide



Maintenir enfoncé  ou  pour balayer une plage ou tout le CD. Le balayage se poursuit tant que le bouton est tenu enfoncé.

Sélection d'une autre plage



Appuyez sur  ou  pour passer à la plage précédente ou suivante. Le numéro de la page est affiché.

Les commandes au volant peuvent aussi être utilisées à cet effet.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton RND (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres "RND"

sont affichées tant que cette fonction est activée.

Note ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou inaudible.

Important !

Utilisez uniquement des disques CD standard (12 cm). N'utilisez pas de CD de dimension inférieure. N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Changeur CD interne HU-850

Changeur CD interne

HU-850 dispose d'un changeur de CD à 6 disques. Appuyez sur le raccourci CD ou tournez la molette SOURCE pour activer le lecteur CD. Celui-ci reprend la lecture du disque et de la plage joués en dernier. 6 disques peuvent être insérés dans le lecteur CD. Pour insérer un nouveau disque, vous devez choisir un emplacement libre dans le lecteur. Choisissez un emplacement libre avec les boutons numérotés 1-6. L'emplacement libre est affiché à l'écran. Veillez à ce que "LOAD DISC" soit affiché avant d'insérer le disque.

Éjection du CD



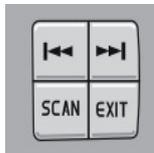
Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

Note ! Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Sélection de disque

Sélectionnez le disque que vous désirez écouter avec les boutons numérotés 1-6. Les numéros du disque et le plage sont affichés.

Avance/retour rapide



Maintenir enfoncé  ou  pour balayer une plage ou tout le CD. Le balayage se poursuit tant que le bouton est tenu enfoncé.

Sélection d'une autre plage



Appuyez sur  ou  pour passer à la plage précédente ou suivante. Le numéro de la page est affiché.

Les commandes au volant peuvent aussi être utilisées à cet effet.

Balayage

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RND (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un

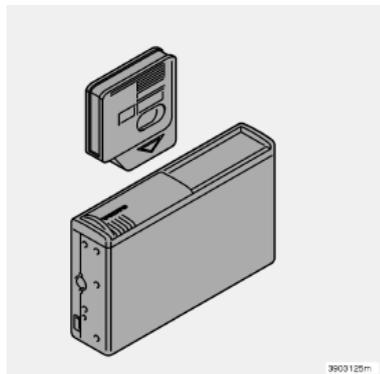
disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres "RND" sont affichées tant que cette fonction est activée.

Note ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou inaudible.

Important !

Utilisez uniquement des disques CD standard (12 cm). N'utilisez pas de CD de dimension inférieure. N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Changeur CD externe HU-450/650/850



Le changeur CD

Le changeur CD externe (option) est placé derrière le panneau sur le côté gauche du compartiment arrière.

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton SOURCE. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur* est vide, le message "LOAD CARTRIDGE" s'affiche.

Pour charger les disques dans le changeur :

- Ouvrir le couvercle du changeur CD
- Appuyez sur le bouton d'éjection de magasin du changeur
- Retirez le magasin et insérez-y les disques
- Insérez le magasin dans le changeur CD.

Sélection de disque

Choisissez le disque à écouter en tournant la molette PRESET/CD (HU-450) ou grâce aux boutons numérotés 1-6 (HU-650/850). Les numéros du disque et de la plage sont affichés.

Sélection d'une autre plage



Appuyez sur ou pour passer à la plage précédente ou suivante. Le numéro de la page est affiché.

Les commandes au volant peuvent aussi être utilisées à cet effet.

Avance/retour rapide



Maintenir enfoncé ou pour balayer une plage ou tout le CD. Le balayage se poursuit tant que le bouton est tenu enfoncé.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur SCAN ou EXIT lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Appuyez sur RND (HU-650 et 850) pour activer la lecture aléatoire. Si vous disposez de la radio HU-450, appuyez sur le bouton REV. Une plage

choisie au hasard sur un disque choisi au hasard est lue. Choisissez une nouvelle plage ou un nouveau disque de la même façon. "RND" est affiché tant que la fonction est activée.

Note ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou inaudible.

Important !

Utilisez uniquement des disques CD standard (12 cm). N'utilisez pas de CD de dimension inférieure. N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Dolby Surround Pro Logic II est un développement du système précédent qui offre une meilleure reproduction du son. L'amélioration est particulièrement marquée pour les passagers arrière.

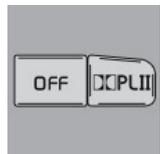
Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en mode CD.

Le mode stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandé pour les émissions en AM et FM.

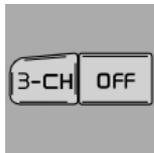
Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Mode Dolby Surround Pro Logic II



Pour sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II, appuyez sur "DOLBY PL II". L'écran affiche "DOLBY PL II". Appuyez sur OFF pour revenir à la stéréo à 2 canaux.

Stéréo 3 canaux



Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur 3-CH. "3 ch". s'affiche. Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur OFF.

Centre Level

La fonction est utilisée pour régler le niveau du canal central.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez CENTRE LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Surround Level

La fonction est utilisée pour régler la puissance des canaux arrière.

- Appuyez sur SOURCE.

- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez SURROUND LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Mid EQ Level

La fonction est utilisée pour le réglage fin du son des haut-parleurs.

- Appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez ADVANCED MENU et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez AUDIO SETTINGS et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez MID EQ LEVEL et appuyez sur SOURCE.
- Tournez la molette SOURCE, choisissez le niveau et appuyez sur SOURCE.
- Appuyez sur EXIT.

Données techniques

HU-450

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	53 – 279 kHz

HU-650

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe (option)	4 x 50 W ou 4 x 75 W

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

HU-850

Puissance de sortie	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

Amplificateur externe 4 x 50 W ou 4 x 75 W

HU-850 doit être raccordé à un amplificateur externe.

Radio

Gammes de fréquences	
U (FM)	87,5 – 108 MHz
M (AM)	522 – 1611 kHz
L (AM)	153 – 279 kHz

Téléphone (toit)

Système téléphonique	200
Mise en marche	202
Fonctions d'appel	203
Fonctions en mémoire	207
Fonctions du menu	208
Divers	213

Système téléphonique

Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, garez-vous à un endroit sûr.
- Éteignez le téléphone lorsque vous faites le plein de votre voiture.
- Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité d'un chantier où sont utilisés des explosifs.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

- Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.
- Appuyez sur le bouton On/Off.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur la touche verte  YES .

Composants du système téléphonique

1. Commandes de console centrale

Les boutons de la console centrale commandent la plupart des fonctions du téléphone.

2. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone.

Lorsque le téléphone est activé, les touches du volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques. En position activée, l'information téléphonique s'affiche à l'écran. Si l'on veut utiliser les touches pour le réglage radio, le téléphone doit être désactivé, voir page 202.

3. Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

5. Carte SIM

La carte SIM est insérée sous le clavier de la console centrale.

Éteignez le téléphone lorsqu'aucune carte SIM ne s'y trouve car sinon les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran.

6. Microphone

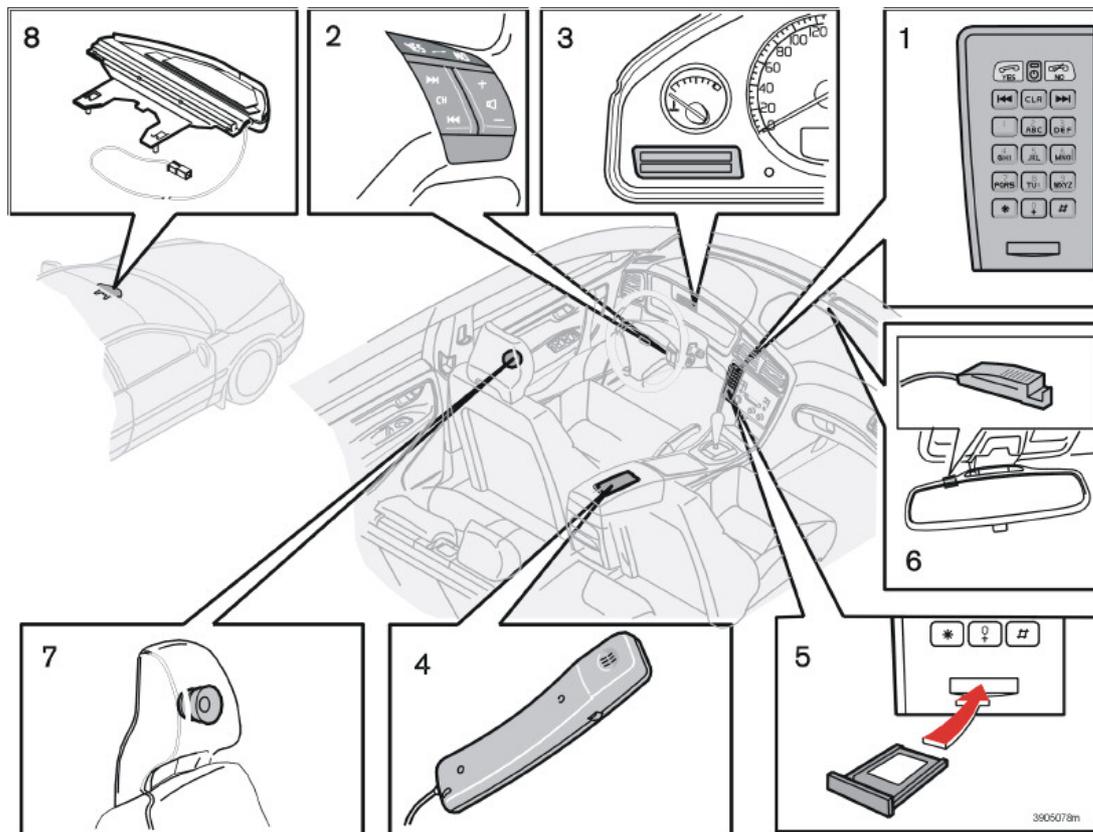
Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

7. Haut-parleur

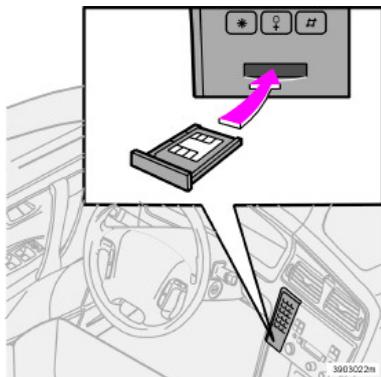
Le haut-parleur est intégré à l'appuie-tête du siège conducteur.

8. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.



Mise en marche



Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous désirez utiliser le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

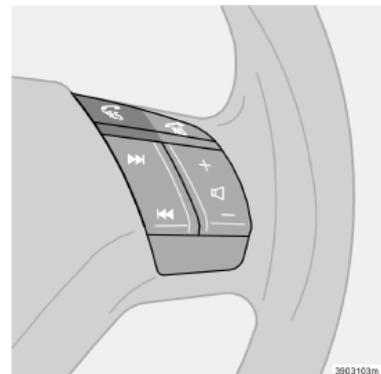


Activer et désactiver le téléphone

Pour activer le téléphone : tournez la clé de contact en position **I**. Appuyez sur le bouton indiqué par l'illustration.

Pour désactiver le téléphone : tenez le même bouton enfoncé pendant env. trois secondes. Si vous coupez le contact lorsque le téléphone est activé, le téléphone sera activé lorsque le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.



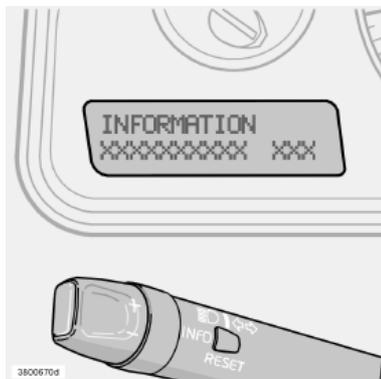
Position activé

Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du téléphone est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir un appel). Activez le téléphone en appuyant sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.

En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

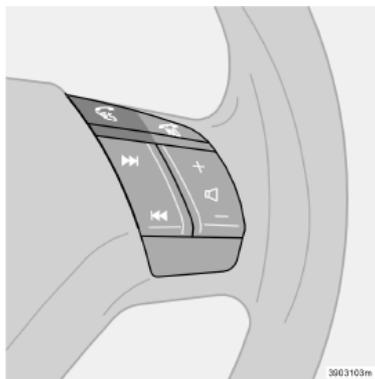
Quittez la position active en appuyant sur .

Fonctions d'appel



Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

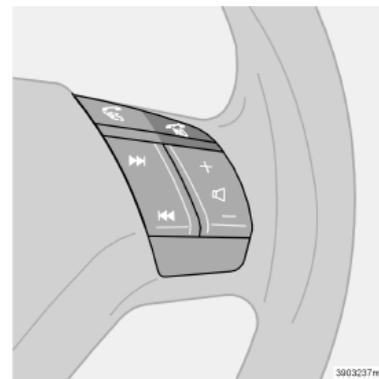


Appel, réception d'un appel

Pour appeler : composez le numéro et appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant (ou encore décrochez le combiné).

Pour recevoir un appel : appuyez sur la touche  (ou décrochez le combiné). Vous pouvez aussi utiliser Réponse automatique. Voir le menu correspondant 4.3.

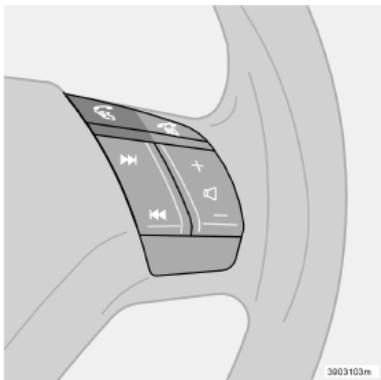
Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, voir le menu correspondant 5.6.5.



Terminer une conversation

Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

Fonctions d'appel

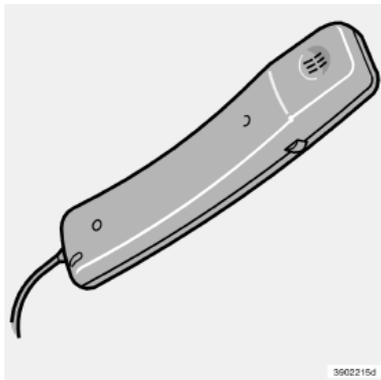


Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

- Appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.
- Faites défiler les derniers numéros dans un sens  ou dans l'autre  à l'aide des flèches.

Appuyez sur  (ou levez le combiné) pour appeler.



Combiné

Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.

- Décrochez le combiné. composez le numéro souhaité sur la commande de console centrale. Appuyez sur  pour appeler. Le volume est ajusté à l'aide de la molette située sur le côté gauche du combiné.
- La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication : appuyez sur  et choisissez Mains libres. Appuyez sur  et raccrochez, page 203.

Raccourci

Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

- Parcourez le menu avec  jusqu'à Modification mémoire (Menu 3) et appuyez sur .
- Parcourez le menu jusqu'à Raccourci (Menu 3.4) et appuyez sur .
- Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur  pour confirmer.
- Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec .

Utiliser un raccourci

Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

Note ! Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 211.

Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/ Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En cours de conversation et lorsqu'une conversation est en attente, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix:

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Si vous avez sélectionné Réunir et que vous avez deux appels en cours, les fonctions suivantes sont disponibles ; parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur YES pour effectuer un choix :

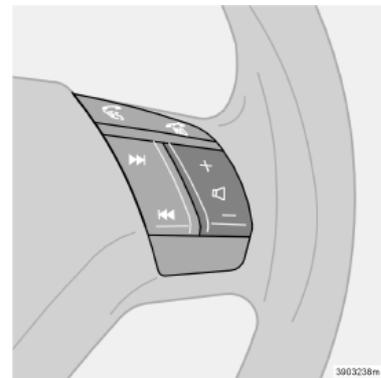
Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. La double tonalité est répétée après quoi, Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit " décrocher " soit ne rien faire.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur  soit ne rien faire. Si vous voulez répondre, appuyez sur  . Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur , vous mettez fin aux deux appels en même temps.



Fonctions d'appel

SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (+) de la commande au volant. Réduisez-le en appuyant sur le bouton (-).

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé, voir page 202.

Fonctions en mémoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

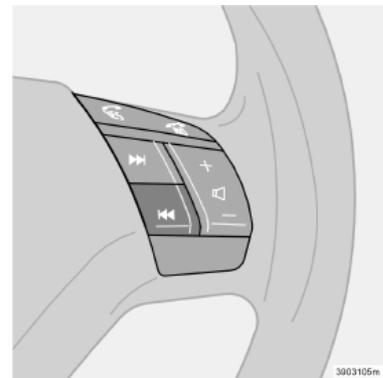
Enregistrer un numéro avec un nom

- Appuyez sur  et parcourez le menu Modifier Mémoire (Menu 3). Appuyez sur  .
- Continuez jusqu'à "Entrer objet dans mémoire" (Menu 3.1) et appuyez sur  .
- Tapez un numéro et appuyez sur  .
- Tapez un nom et appuyez sur  .
- Choisir quelle mémoire vous souhaitez conserver avec  et appuyez sur  .

Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

	espace 1- ? ! , . : ' ()
	a b c 2 ä å à á â ã æ ç
	d e f 3 è é ê ë
	g h i 4 ï ï ï ï
	j k l 5
	m n o 6 ñ ò ó ô Ø
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ú û ü
	w x y z 9
	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	alterner majuscules et minuscules
	raye le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.



Appeler un numéro enregistré en mémoire

- Appuyez sur  .
- Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :
 - Appuyez sur  et parcourez le menu à l'aide des flèches jusqu'au nom souhaité. Ecrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur  .
- Appuyez sur  pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.

Fonctions du menu

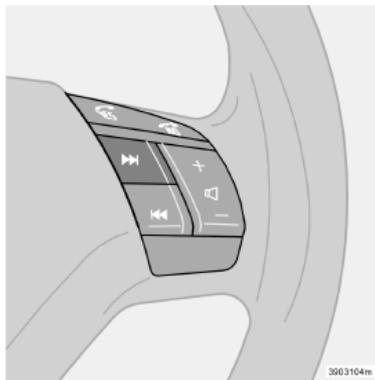
Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

Fonction de menu

Appuyez sur  pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur  implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur  annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur  confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche de droite  vous permet d'accéder au sous-menu suivant. La flèche de gauche  vous permet d'accéder au sous-menu précédent.



Raccourcis

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide de la flèche droite  vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton vert  pour sélectionner les options du menu principal (1, 2, 3, etc.), du premier niveau du sous-menu (1.1, 2.1, 3.1 etc.) et du deuxième niveau du sous-menu (1.1.1, 2.1.1, etc.). Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

Menus principaux / sous-menus

1. Registre d'appels

- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués
- 1.4. Supprimer liste
 - 1.4.1. Tous
 - 1.4.2. Manqués
 - 1.4.3. Reçus
 - 1.4.4. Appelés
- 1.5. Durée d'appel
 - 1.5.1. Dernier appel
 - 1.5.2. Nombre d'appels
 - 1.5.3. Durée totale
 - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Messages parlés
- 2.4. Réglage messages
 - 2.4.1. Numéro SMSC
 - 2.4.2. Validité
 - 2.4.3. Type

3. Modifier Mémoire

- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
 - 3.2.1. Rédiger
 - 3.2.2. Supprimer
 - 3.2.3. Copier
 - 3.2.4. Déplacer

- 3.3. Copier tous
 - 3.3.1. les SIM sur le téléphone
 - 3.3.2. Tél. vers SIM

- 3.4. Raccourci
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire
- 3.7. Statut

4. Fonctions d'appel

- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Raccourci
- 4.6. Renvoi d'appel
 - 4.6.1. Tous appels
 - 4.6.2. Si occupé
 - 4.6.3. Pas de réponse
 - 4.6.4. Impossible à joindre
 - 4.6.5. Télécopie
 - 4.6.6. Ordinateur
 - 4.6.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres

- 5.1. Paramètres fabricant
- 5.2. Opérateur
- 5.3. Langue
 - 5.3.1. English UK
 - 5.3.2. English US
 - 5.3.3. Svenska
 - 5.3.4. Dansk
 - 5.3.5. Suomi
 - 5.3.6. Deutsch

- 5.3.7. Nederlands
- 5.3.8. Français FR
- 5.3.9. Français CAN
- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Portuguais P
- 5.3.13. Portuguais BR

5.4. Sécurité SIM

- 5.4.1. Marche
- 5.4.2. Arrêt
- 5.4.3. AUTO

5.5. Modifier codes

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone

5.6. Son

- 5.6.1. Volume de sonnerie
- 5.6.2. Mélodie
- 5.6.3. Son touches
- 5.6.4. Vol. vitesse
- 5.6.5. Autoréglage volume
- 5.6.6. Nouveau SMS

5.7. Sécurité routière

Fonctions du menu

Choix de menu, description

1. Registre d'appels

1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.4. Supprimer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier

appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

- 1.5.1. Dernier appel
- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Durée totale
- 1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

2. Messages

2.1. Lire

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

2.2. Ecrire

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

2.3. Messages parlés

Ecouter les messages reçus.

2.4. Réglages

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyer vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

2.4.1. Numéro SMSC

2.4.2. Validité

2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

3. Modifier Mémoire

3.1. Ajouter

Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

3.2. Chercher

Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

- 3.2.1. Modifier : Modifier des informations en mémoire.
- 3.2.2. Supprimer : Supprimer un nom enregistré
- 3.2.3. Copier : Copier un nom en enregistré.
- 3.2.4. Déplacer : Déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

3.3. Copier tous :

Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

- 3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

3.5. Vider SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire

Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7. Statut

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

4. Fonctions d'appel

4.1. Envoyer Numéro

Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur concernant les numéros hors annuaire.

4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

4.3. Réponse Automatique

Pour répondre sans utiliser le clavier.

4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5. Raccourci

Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

4.6. Faire suivre

Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

- 4.6.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
- 4.6.2. Si occupé
- 4.6.3. Pas de réponse
- 4.6.4. Impossible à joindre
- 4.6.5. Télécopie
- 4.6.6. Ordinateur
- 4.6.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres

5.1. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

5.2. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement.

- 5.2.1. AUTO

- 5.2.2. Manuel

5.3. Langue

Choix de la langue utilisée par le téléphone.

- 5.3.1. English UK
- 5.3.2. English US
- 5.3.3. Svenska
- 5.3.4. Dansk
- 5.3.5. Suomi
- 5.3.6. Deutsch
- 5.3.7. Nederlands
- 5.3.8. Français FR
- 5.3.9. Français CAN
- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Portuguais P
- 5.3.13. Portuguais BR

5.4. Sécurité SIM

Code PIN activé, désactivé ou automatique.

- 5.4.1. Marche
- 5.4.2. Arrêt
- 5.4.3. AUTO

5.5. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

Fonctions du menu

Note ! Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

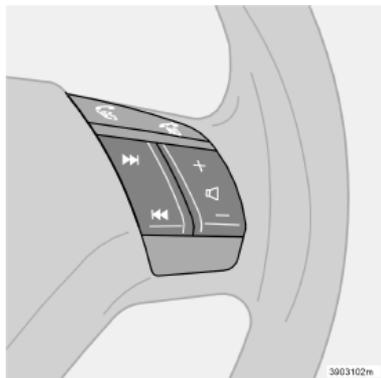
5.6. Son

- 5.6.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.
- 5.6.2. Mélodie : Il existe huit différentes mélodies au choix.
- 5.6.3. Son touches : ON ou OFF
- 5.6.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
- 5.6.5. Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.
- 5.6.6. Nouveaux SMS : Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

5.7. Sécurité routière

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.

Divers

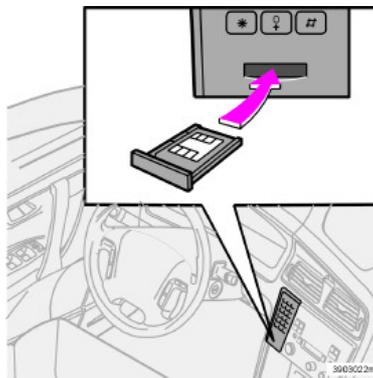


Radio/Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Si vous utiliser les fonctions téléphoniques avec ces commandes, le téléphone doit être activé, voir page 202. Si vous désirez régler la radio avec partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé. Appuyez

sur  NO.



Carte SIM double

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 ¹
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/ 1800)

1. 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

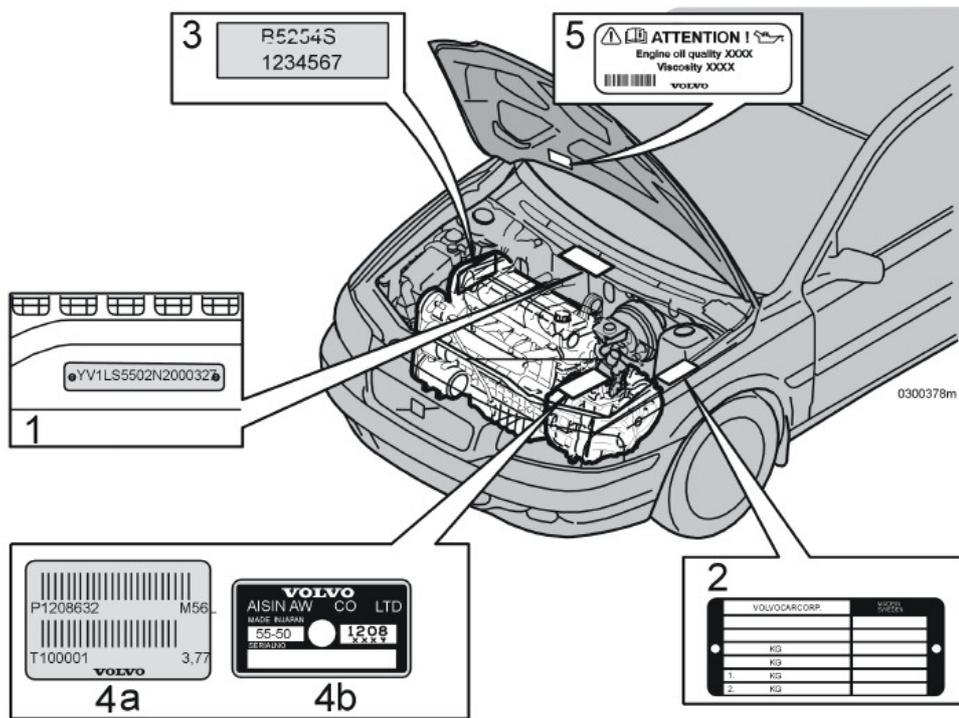
Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Données techniques

Désignation du type	216
Poids et cotes	217
Caractéristiques du moteur	218
Capacités	220
Carburant	224
Pot catalytique	226
Système électrique	227

Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

- Désignations de type et d'année-modèle et numéro de châssis. Gravés dans le compartiment moteur en bas du pare-brise.
- Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro homologation de type. Plaque sur l'aile intérieure derrière le phare gauche.
- Désignations du type de moteur, du composant et du numéro de série (sur le côté droit du moteur).
- Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication
 - Boîte manuelle : sur le devant.
 - Boîte automatique AW : sur le dessus.
- L'autocollant d'huile moteur¹ indique la qualité et la viscosité de l'huile (placé sur le bord inférieur du capot moteur).

1. Certaines versions moteur

Poids et cotes

Cotes

Longueur : 460 cm (R : 461 cm)

Largeur : 180 cm

Hauteur : 143 cm

Empattement : 272 cm

Voie avant : 156 cm

Voie arrière : 156 cm

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.



Voir l'emplacement de l'autocollant en page 216.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise

sur le toit : 100 kg

Remorque freinée

Poids maxi de remorque :	Charge maximale sur la boule d'attelage :
0-1200 kg	50 kg
1201-1600 kg	75 kg

Remorque non freinée :

Poids maxi de remorque 750 kg.



ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Caractéristiques du moteur

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 216.

Caractéristiques	Désignation de moteur					
	2.4 B5244S2	BIFUEL (CNG) B5244SG	BIFUEL (LPG) B5244SG2	2.4 B5244S	2.0T B5204T5	2.5T B5254T2
Puissance (kW/tr/s) (ch à tours/min)	103/75	103/97	103/85	125/100	132/92	154/83
	140/4500	140/5800	140/5100	170/6000	180/5500	210/5000
Couple (Nm/tr/s) (kgm à tours/min)	220/55	192/75	214/75	225/75	240/31-83	320/25-75
	22,5/3300	19,6/4500	21,8/4500	23,0/4500	24,5/1850-5000	32,6/1500-4500
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83	83	81	83
Course (mm)	90	90	90	90	77	93,2
Cylindrée (dm ³ ou litres)	2,44	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1
Bougies :						
Écartement des électrodes (mm)	1,2	1,2	1,2	1,2	0,7	0,7
Couple de serrage (Nm)	30	30	30	30	30	30

Caractéristiques	Désignation de moteur					
	2.4 B5244T4 ¹	T5 B5244T5	R B5254T4	D5 D5244T	2.4D D5244T2	2.4D (7CV) D5244T3 ²
Puissance (kW/tr/s)	162/92	191/92	220/92 ³ 220/100 ⁴	120/67	96/67	85/67
(ch à tours/min)	220/5000	260/5500	300/5500 ³ 300/6000 ⁴	163/4000	130/4000	116/4000
Couple (Nm /tr/s)	350/35-67	350/35-83	400/33-88 ³ 350/31-100 ⁴	340/29-50	280/29-50	280/29-46
AWD (k/m / tr/min)	35,7/2100- 4000	35,7/2100- 5000	40,8/1950- 5250 ³ 35,7/1850- 6000 ⁴	34,7/1750- 3000	28,6/1750- 3000	28,6/1750- 2750
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	81	81	83	81	81	81
Course (mm)	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (dm ³ ou litres)	2,4	2,4	2,52	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	8,5:1	8,5:1	8,5:1	18,0:1	18,0:1	18,0:1
Bougies :						
Écartement des électrodes (mm)	3x1,2	0,7	0,7	–	–	–
Couple de serrage (Nm)	25	28	28	–	–	–

1. Thaïlande, Malaisie
2. France
3. Concerne la boîte de vitesses manuelle M66C
4. Concerne la boîte de vitesses automatique AW55-51

Capacités

Huile moteur

Pour respecter les qualités d'huile, les viscosités et les volumes de ce tableau, on doit

d'abord vérifier que le capot **ne porte pas** d'autocollant d'huile moteur sur le capot, voir emplacement en page 216.

Version moteur		Volume entre MIN – MAX	Volume ¹ litres	Qualité d'huile recommandée :	Viscosité ²
2.4	B5244S2	0-1,2 litres	5,8	ACEA A1/B1	SAE 5W-30
BIFUEL	B5244SG	0-1,2 litres			
BIFUEL	B5244SG2	0-1,2 litres			
2,4	B5244S	0-1,2 litres			
2.0T	B5204T5	0-1,2 litres			
2.5T5	B5254T2	0-1,2 litres			
2.4T	B5244T4 ³	0-1,2 litres			
T5	B5244T5	0-1,2 litres			
R	B5254T4	0-1,2 litres	5,5		
D5	D5244T	0-2,0 litres	6,5	ACEA A3/B3/B4	SAE 0W-30
2.4D	D5244T2	0-2,0 litres			
2.4D 7CV	D5244T3 ⁴	0-2,0 litres			

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. La qualité d'huile recommandée doit être respectée même si une autre viscosité est choisie selon le diagramme.
3. Thaïlande, Malaisie
4. France

Si un autocollant d'huile moteur est placé sur le capot moteur, les volumes et qualités de tableau sont valables. Voir emplacement page 216.

Version moteur		Volume entre MIN – MAX	Volume ¹ litres	Qualité d'huile recommandée :	Viscosité ²
2.0T	B5204T5	0-1,2 litres	5,5	ACEA A5/B5	SAE 0W-30
2.4	B5244S				
2.4	B5244S2				
2.4T	B5244T4 ³				
T5	B5244T5				
2.5T	B5254T2				

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. La qualité d'huile recommandée doit être respectée même si une autre viscosité est choisie selon le diagramme.
3. Thaïlande, Malaisie

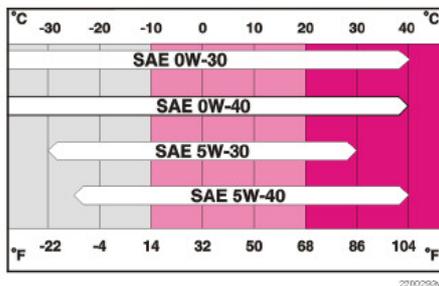
Capacités



Autocollant d'huile moteur

1. la qualité d'huile
2. viscosité

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir 216.



Conditions de conduite extrêmes

Dans des conditions extrêmes, par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur ou conduite à vitesse élevée sur autoroute, le niveau d'huile doit être contrôlé plus souvent. Ces conditions peuvent provoquer une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Moteurs à essence

Dans des conditions de conduite extrêmes, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol®.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.

N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur.

Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Autres liquides et lubrifiants

Liquide	Version moteur/nbre pièces	Capacités	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 5 rapports (M56/M58)	2,1 litres	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309
	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0 litres	
	Boîte de vitesses automatique (AW55-50, AW55-51)	7,2 litres	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
Liquide de refroidissement	Moteur à essence sans turbo	8,0 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs diesel 82 °C.
	Moteur à essence avec turbo	9,0 litres	
	Diesel	12,5 litres	
Climatisation		1000 g	Huile : PAG Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6 litres	DOT 4+
Direction assistée	Système : dont réservoir	0,9 litres 0,2 litres	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit similaire.
Liquide lave-glace	sans lavage haute pression	4,5 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	avec lavage haute pression	6,4 litres	

Important !

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Carburant

Consommation et émission

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S2	Manuelle 5 rapports (M56)	8,8	209	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	
BIFUEL	B5244SG	Manuelle 5 rapports (M56)	8,7	208	30
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50)	9,8	228	
BIFUEL	B5244SG2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	214	30
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50)	9,5	227	
2.4	B5244S	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	
2.0T	B5204T5	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	227	
2.5T	B5254T2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,1	217	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
	AWD	Manuelle 5 rapports (M58)	9,7	232	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,2	244	
2.4T	B5244T4	–	–	–	70
		–	–	–	
T5	B5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	9,3	220	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
R	B5254T4	Manuelle 6 rapports (M66)	10,5	252	68
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,9	261	
D5	D5244T	Manuelle 5 rapports (M56)	6,3	166	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50)	7,5	199	

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
2.4D	D5244T2	Manuelle 5 rapports (M56)	6,3	167	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50)	7,5	199	
2.4D 7CV	D5244T3	Manuelle 5 rapports (M56)	6,3	167	70

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

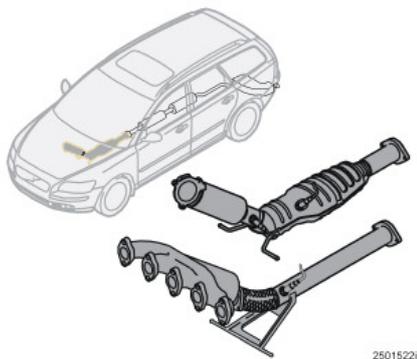
- Le 91 RON **ne doit pas** être utilisé sur les moteurs 4 cylindres.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence : Norme EN 228

Diesel : Norme EN 590.

Pot catalytique



Pot catalytique

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c.-à-d. qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs. La borne négative est reliée au châssis.

La voiture est équipée d'un câblage de masse supplémentaire pour réduire les champs magnétiques.

Démarrreur

Puissance = 1,4/2,2 kW

Performances de batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A	600 A	800 ¹ A
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	170 min

1. Voitures à moteur diesel et chauffage de stationnement à carburant.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

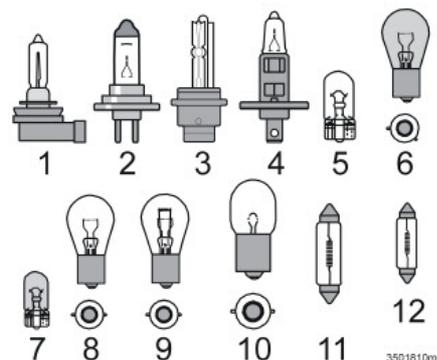
Alternateur

Intensité maximum = 140 A

Système électrique

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
1. Feux de route	65	H9
2. Feux de croisement	55	H7
3. Bi-Xénon	35	D2R
4. Feu antibrouillard avant	55	H1
4. Feu antibrouillard avant (S60 R)	55	H3
5. Feux de position avant, feux de stationnement avant, feux de signalisation latérale, éclairage d'embarquement	5	W 2,1 x 9,5d
6. Clignotants avant/arrière	21	BAU 15s
7. Clignotants côté	5	W 2,1 x 9,5d
8. Feux stop, Feu de recul	21	BA15s
9. Feu antibrouillard arrière	4	BAZ15s
10. Feux de position arrière,	5	BA15s
10. Feu de signalisation latérale arrière	10	BA15s
11. Eclairage de plaque d'immatriculation, éclairage d'embarquement avant, éclairage du coffre à bagages	5	SV8,5
12. Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



A

A/C	61
Abaissement du dossier, banquette arrière	79
Abaissement du dossier, siège avant	70
Affichage, messages	36
Aide au stationnement	39
Alarme	91
Allume-cigares	39
Alternateur	227
Ampoules	228
Angles morts (BLIS)	126
Assistance au démarrage	112
Audio HU-450 ,vue d'ensemble	178
Audio HU-650, vue d'ensemble	179
Audio HU-850, vue d'ensemble	180
Audio, données techniques	197
AUTO, ECC	63
Autocollant d'huile moteur	216, 222

B

Batterie	112, 153, 161, 227
BLIS - Blind Spot Information System	38, 126
Blocage de sélecteur de vitesses	101
Blocage du volant	99
Boîte à gants	77, 89
Boîte de vitesses automatique	101
Boîtier à relais/centrale à fusibles	172
Bouches de ventilation	59

C

Capot moteur	155
Capteur de pluie	43
Capteurs d'alarme	39
Carte SIM	202
Carte SIM, double	213
Ceintures de sécurité	12
Châssis actif	38, 40
Changeur de CD, externe	195
Changeur de CD, interne, HU-850	194
Chargement	119
Chaud/Froid, A/C	61
Chauffage auxiliaire	68
Chauffage de stationnement	67
Chauffage en stationnement, batterie et carburant	68
Cirage et polissage	147
Clé de contact	99
Clés	84
Clignotants	165, 167
Codes de couleur,Peinture	148
Combiné	204
Combiné d'instruments	32
Commandes climatiques	58
Compartiment à bagages	119
Compartiment moteur	155
Compartiments de rangement dans l'habitacle	75, 76, 78
Condensation	58, 156
Conduite économique	96

Consommation actuelle de carburant	46
Cotes	217
Coussin rehausseur intégré.	27
Coussin rehausseur, intégré	27
Coussins gonflables et rideaux gonflables, inspection	24
Coussins gonflables latéraux	19
Crochet d'attelage	115, 117
Crochet pour sacs à provisions	81

D

Dégivrage	64
Dégivrage de la lunette arrière	62
Démarrage à froid	101
Démarrateur	227
Désignation du type	216
Détecteurs de collision	20
Déverrouillage	86
Dioxyde de carbone	225
Données véhicule	152
Douille d'ampoule	168
DSTC	38, 106

E

ECC	58
Eclairage	163
Éclairage d'embranchement	169
Éclairage d'habitacle	73
Éclairage de plaque d'immatriculation ...	169
Éclairage des instruments	41

Eclairage du coffre à bagages	169
Eclairage supplémentaire	40
Écran d'information	36
EMC	156
Essuie-glace	43
Essuie-glace et essuie-phare	160

F

Faisceau d'éclairage	121
Femmes enceintes	13
Feu antibrouillard	167
Feu antibrouillard arrière	41
Feux clignotants	165
Feux de croisement	164
Feux de détresse	45
Feux de position	41, 165
Feux de route	164
Feux de signalisation latérale	166
Feux de stationnement	165
Feux Stop	168
Filtre à huile	157
Fonction Lock-up	101
Fonctions actives durant une conversation en cours	205
Fonctions Audio, HU-450/650/850	181
Fonctions de la télécommande	85
Fonctions radio, généralités	184
Fonctions radio, HU-450	185
Fonctions radio, HU-650/850	186
Frein de stationnement	48
Fusibles	171

G

Grille des vitesses, six rapports	100
---	-----

H

Habitacle	69
Hayon, verrouillage	39
HU-450 ,vue d'ensemble	178
HU-650, vue d'ensemble	179
HU-850, vue d'ensemble	180
Huile moteur	157, 220

I

Immobiliseur	84, 99
Immobiliseur électronique	84
Interrupteurs de la console centrale	38

K

Kick-down	103
-----------------	-----

L

Lavage de la voiture	146
Lave-glace	43
Lave-phares	43, 160
Lecteur CD, HU-650	193
Lecteur de cassettes, HU-450	192
Lève-vitres électriques	50
Liquide lave-glace	158
Liquides	224
Liseuse	73

Lubrifiant	224
Lunette arrière, dégivrage	45

M

Mémorisation des stations radio ...	185, 186
Mentions Important	2
Mentions Remarque	2
Miroir de courtoisie	170
Moteur - Caractéristiques	218

N

Nettoyage des ceintures de sécurité	147
Nettoyage des garnitures	147
Nettoyage, Lavage de voiture	146
Niveau sonore, téléphone	206
Numéro IMEI	213

O

Œillet de remorquage	110
Ordinateur de bord	46

P

PACOS	17
Panneau de commande des éclairages	41
Pare-soleil, toit ouvrant	55
Peinture, codes de couleur	148
Phares	41, 163
Phares antibrouillards	41
Philosophie en matière d'environnement	3

Pneumatiques d'hiver	131
Pneus, catégories de vitesse	130
Pneus, dimensions	130
Pneus, pression recommandée	132
Pneus, sens de rotation	133
Pneus, témoins d'usure	130
Pneus, tenue de route	130
Poids	217
Poids de remorque	217
Poids en ordre de marche	217
Poids total	217
Polissage et cirage	147
Position de préparation, téléphone	202
Position Standby, téléphone	202
Pot catalytique	226
Prise électrique de banquette arrière	48
Programme d'entretien	152
Propreté intérieure et extérieure	3
Protection anti-pincement, toit ouvrant	55
Protection contre la corrosion, traitement et retouches d'écaillures	150

Q

Qualité d'huile	220
Qualité de carburant	225

R

Raccourci	204
Ravitaillement en carburant	98
Recherche de fréquence Radio	184

Recherche PI	187
Recirculation, A/C	62
Recirculation, ECC	64
Réfrigérant	58
Réglage de la portée des phares	41
Réglage de volant	49
Régulateur de vitesse	47
Remorquage	110
Remorque	113
Réparation provisoire de crevaison	138
Répartition de l'air, A/C	62
Répartition de l'air, ECC	64
Repose-tête, abaissement	39
Repose-tête, banquette arrière	79
Retouches de peinture	148
Retrait de la boule d'attelage	118
Rétroviseur intérieur	52
Rétroviseurs dégivrants	62
Rétroviseurs extérieurs	39, 52
Rétroviseurs, dégivrage	45
Rideau gonflable	20
Roue de secours	134
Roue, remise en place	137
Roues et pneumatiques	129
Roues, dépose	136
Routes glissantes	96

S

Sécurité des enfants	24, 25
Serrures à pêne dormant	39, 89

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral	19
Siège pour enfant, installation	26, 29
Siège, commande électrique	71
Siège, position d'assise	70
Sièges avant chauffants	45, 61
Sonde Lambda	226
SRS, commutateur	18
Stationnement	108
STC	38, 106
Système adaptatif	101
Système d'alimentation	156
Système de contrôle de la stabilité	38, 106
Système de fixation ISOFIX	27
Système de freinage ABS	105
Système de qualité d'air, ECC	65
Système de sécurité, boîte de vitesses automatique	101
Système électrique	227
Système SRS	16

T

Taches	147
Tapis de sol	77
Télécommande	84
Télécommande, remplacement de la batterie	86
Témoin lumineux	92
Témoins d'avertissement	33
Témoins d'avertissement et de contrôle	33

Témoins de contrôle	33
Température, ECC	63
Textes d'avertissement	2
Toit ouvrant	54
Transport	110
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin	21
Triangle de signalisation	134

V

Ventilateur, A/C	62
Ventilateur, ECC	63
Verrouillage	86
Verrouillage automatique	87
Verrouillage de sécurité pour enfants	90
Viscosité	220
Volvo Car et l'environnement	3
Vue d'ensemble des instruments Conduite à droite	8
Vue d'ensemble des instruments Conduite à gauche	6

W

WHIPS	21
WHIPS et siège pour enfant/réhausseur	21



TP 7506 (French). AT 0446. Printed in Sweden, Elanders Infologistics Väst AB, Mölnlycke 2004